

# A mai szám ára 20 fillér.

DEBRECEN, 1931 SZEPTEMBER 27.

VASARNAP.

XXIX. ÉVFOLYAM 219. SZÁM.

# DEBRECENI FÜGGETLEN UJSÁG

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: EGÉSZ ÉVRE 26—, FELEVRE 14—, NEGYEDÉVRE 7—, EGY-  
HÓRA 2-40 P. EZVES SZÁM ÁRA HÉTKÖZNAP 10 FILL. VASÁRNAP 20 FILL. KÜL-  
FÖLDRE A KÉTSZERESÉ. — MEGJELNIK HÉTFŐ KIVÉTFÉLVEL MINDEN NAP.  
KIADJA A NEGEDŐS ÉS SÁNDOR IRODALMI ÉS NYOMDAI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
FARKAS LAJOS.

SZERKESZTŐSÉG: NAPPAL: FERENC JÓZSEF UT 34. SZÁM. TELEFONSZÁM:  
10-20. ÉJTEL: FERENCJÓZSEF UT 49. TELEFONSZÁM: 18 ÉS 8-12. FŐNYADÓ-  
HIVATAL: FERENC JÓZSEF UT 49. TELEFONSZÁM 18. ÉS 8-12. FŐKRIADÓ-  
HIVATAL ÉS KÖLCSÖNKÖNYVTÁR: SZÉCHENYI UCCA 2. TELEFONSZÁM: 337

## Széljegyzetek

### Károlyi Imre gróf könyvének margójára

A magyar közélet jelenségeit figyelve és lemérve állunk meg gróf Károlyi Imrénél tegnapelőtt megjelent könyve előtt. A kapitalista világrend válságáról irt a magyar főúr, Magyarország kormányzójának násza, az Angol-Magyar Bank igazgatóságának elnöke. Ez a könyv egyrészt tartalmánál fogva, másrészt, mint szimpptóma, megérdemli a legnagyobb érdeklődést. Magyarország főura olyan tanokat hirdet ebben a könyvben s olyan meggyőződésről tesz tanúságot, ami őt ma a polgári front balszélére állítja s bár a szocialistapárt programját nem vallja, mégis tulmely radikálizmusban azon a gyakorlati programon, mely a magyar szociáldemokrata párt aktuális követeléseit foglalja magában.

Gróf Károlyi Imre azt kívánja, hogy az állam sajátítsa ki a holt-kéz javait, a hitbizományokat s az egyházi birtokokat. Károlyi Imre gróf követeli a titkos választójogot, azt követeli, hogy maguk a népek kergessék el cselekvésre képtelen kormányait s ültesse- nek helyükre olyanokat, akik cselekvésre készek és képesek. (Gróf Károlyi Imre nem mondja meg, de mi már tudjuk, hogy milyen eseményekkel jár az, ha a nép maga közvetlen avatkozik be a kormányzat megváltoztatásába.) Gróf Károlyi Imre tévesnek mondja azokat az ítéleteket, melyeket az európai polgárság alkotott magának Oroszország felől, nem igaz — mondja —, hogy a mai Oroszországban nincs munkanélküli s minden dolgozó meg tudja keresni kenyerét. Azt kívánja, hogy a szociáldemokrata párt bevonásával koncentrációs kormány alakuljon meg mielőbb, — a polgári társadalomnak van a legtöbb vesztési valója a forradalomban s ha a polgári társadalomban nincs annyi okosság és nincs annyi erő, hogy létét meg tudja menteni, akkor legalább biztosítsa az utat az áttérésre a mai világrendtől a következő világrendig.

Mi magunkat meg nem alkuvó polgári ellenzéknek valljuk s úgy érezzük, hogy szavunkat és állásfoglalásunkat a kötelező tekintet sem korlátozta mindig. És mégis kénytelenek vagyunk kijelenteni, hogy mi debreceni nép-

gyűlésen nem mertük volna azt elmondani, amit gróf Károlyi Imre könyvében megirt s a debreceni közgyűlés elé gróf Károlyi Imre tanításának csak szelidebb részleteit s azt is megfésülve s azt is az óvatosság és körültekintés selympapirjába pakolva mernénk indítvány formájában előterjeszteni. Nem hisszük, hogy az ügyesség hivatalosan foglalkozik majd ezzel a könyvvel, de már láttunk ügyészi vádiratot, amelyik büncselekményt látott abban, amikor valaki kevésbé kedvező képet rajzolt a mai oroszországi állapotról s hallottunk már ügyészi beszédeket, melyek osztály elleni izgatás vádját emelték azok ellen, akik szekularizációt s a hitbizomá-

nyoknak és egyházi birtokoknak kisajátítását követelik.

Gróf Károlyi Imrét aligha lehet majd elintézni azzal, hogy kommunista, mint ahogy a jobboldali reakció csökevényei mind a mai napig bolsevista rágalommal akartak mindenkit elgáncsolni, aki — kevesebbet sürgetett, mint Károlyi Imre s az új világrend eljövételének előkészítése helyett meglegedett volna azzal is, ha kiterjesztik a szabadságjogokat, gondoskodnak munkaalkalmakról s becsületesen sáfárkodnak a közvagyonnal. Hol vannak a mai idők azoktól az idillikus állapotoktól, amikor még olyan követelések döngtek a lelkiismeret, mint az esküdtszék visszaállítására. Egy-

másután háromszázszor állítanak már vissza az esküdtszék s egy másután háromezerszer hoznák már be a titkos választójogot, ha ezzel vissza lehetne csinálni mind- azt, amit az utolsó évtizedben csináltak s ha ezzel meg lehetne állítani azt a rohanást, amibe a történelem országutján belekényszerítették ezt a szerencsétlen magyar népet.

Talán nem vagyunk fölforgatók, ha kérünk valamit Károlyi Imre radikálizmusából a debreceni polgárság számára is, talán nem mindent, talán nem is sokat, éppen csak annyit, amennyit ebben a földindulásos időben a polgári rend megteremtéséhez mulhatatlanul szükséges.

## Nem fogadták el Debrecentől kölcsönének pengőben való törlesztését

### A Magyar Nemzeti Bank előbb megtagadta valuta kiutalását, majd meggondolva magát megígérte a dollár folyósítását

#### A világitási vállalat kiadásait redukálják, de a gáz és villamos áramárát nem emelik — Csoportonként egy heti kény- szerszabadságra küldik a munkásokat — Feliratot javasol a takarékosági bizottság a fizetési eszközök szaporítása és az aranyvaluta megszüntetése érdekében

A takarékosági bizottság ma délután 4 órakor ismét összeült a debreceni városházán.

#### DOLLÁRFIZETÉSRE KÉNYSZERITIK A VÁROST.

Dr. V á s á r y István polgármester beszámolt annak a bizottságnak a tapasztalatairól, amelyet a takarékosági bizottság az ő vezetése alatt küldött Budapestre a város amerikai dollárkölcsonének esedékes részlete ügyében. 147,000 dollár volt most esedékes s a város 850,000 pengőt be is fizetett a Leszámitoló Bankhoz, amelyet azonban

a bank fizetés gyanánt el nem fogadott, effektív dollárt követelve

s amelyet egyelőre nem kamatozó, fedezeti letét gyanánt kezel. A bizottság Budapesten a pénzügyminisztérium valutaosztályának vezetőjével beszélt, aki a Nemzeti Banktól telefonon kérdezte meg, hogy Debrecen város külföldi tartozásának kifizetésére kaphatna-e 147,000 dollárt? A válasz az volt, hogy

nem, mert a Nemzeti Banknak nincs ennek megfelelő külföldi dollárkövetelése, aranytartalékát

pedig ilyen nagy összeggel apasztani nem akarja.

Innen Vargha államtitkárhoz ment fel a küldött, aki azt mondotta:

kár volt a Speyer-kölcsönt fel nem venni,

mert azt lehet ma is pengőben fizetni. A Leszámitoló Bankot nem lehet — mondta az államtitkár — kényszeríteni, hogy a 850,000 pengőt a dollártartozás törlesztésére fordítsa.

Arra a kérdésre, hogy esetleg történő valutáris változások nem lesznek-e károsak a város szempontjából, Vargha államtitkár azt felelte, hogy

a konzekvenciákat mindenesetre a városnak kell viselni.

Érdeklődött a bizottság afelől is, hogy nem lehetne-e a pénzzel más külföldi tartozást, Speyer-kölcsönt törleszteni, de megállapították, hogy a Speyer-kölcsön törlesztése csak 3 hónapos előzetes bejelentéssel lehetséges, hogy azt Newyorkban is meghirdethessék.

A jog- és pénzügyi bizottság ma elhatározta, hogy a közgyűlésnek a pénz értékcsökkenésének elhárítására tesz javaslatot. Esetleg ingatlanvá-

sárlásra használják fel a pénzt — 2 gazdából, 2 építészből és városi tisztviselőkből álló bizottságot küldve ki, Vargha államtitkár ugyan azt mondta, hogy

az aranypengő értékéhez nem fér kétség, de az óvatosság nem árt.

Ma tárgyalásokat folytatott a város vezetősége a Leszámitoló Bank helyi fiókjával, hogy a 850,000 pengőt rendelkezésére bocsátja-e fedezeti betétből a városnak. Budapesti utasításra az volt a felelet, hogy nem, de viszont

nem hajlandó a pengőket a dollártörlesztésre sem elfogadni.

Erre a város vezetősége azt váiaszolta, hogy nem is óhajt semmit szólni, ha a pénzt a város nem kapja vissza. Most aztán a bank központja azt felelte, hogy a kérésre a mai nap folyamán ad választ. Ez a válasz azonban nem érkezett még meg.

A jelentést a bizottság tudomásul vette.

#### TÖRLÉSEK A VILÁGITÁSI VÁLLALAT KIADÁSAIBÓL.

A világitási vállalat megvizsgálására kiküldött repülőbizottság jelen-

**Békés Lajos cég közli:****Kitünő kalapot**

adunk  
bélés nélkül P 7-80-ért  
selyembéléssel P 9-80-ért

tését olvasta fel ezután Arany Lajos főszámvévő. A repülőbizottság a dologi kiadásokat nem tartja leszállíthatónak, ellenben a személyi kiadások terén a következő törvényeket javasolja: 1. Szállítsák le a vállalat magasabb fizetésű alkalmazottainak jutalékát 25 százalékkai, ami 9,040 pengő megtakarítást jelent.

A munkásokat ezután minden negyedik héten küldjék fizetés nélküli szabadságra,

ez évi 45,000 pengőt jelent, amiből 10,000 mint várakozási segély térítessék vissza a munkásoknak. 3. A vállalati és városi alkalmazottak villany- és gázfogyasztási kedvezményét szüntessék meg — ez 20,430 pengő bevételi többlet. 4. Térítse meg a Csokonai-színház a számára acótt olcsó villanyáram különbözét: 6250 pengő. 5. A vállalat munkásai és tisztviselői után 46,000 pengő betegség és baleset elleni biztosítást fizet, ezután felét fizessék a munkások és tisztviselők, megtakarítás 23,000 pengő.

A bizottság a városi üzlet fenntartását javasolta, csak a csillárok árusításának további engedélyezésében nem tudott meggyezni.

Debreczeni Jenő örvend, hogy nem emelik a világítás és a gáz árait, de a gáz és villamos órák árát emelhetők tartja, az órák ára ugyanis háromszorosára emelkedett, mióta ezeket csak Magyarországon szabad beszerezni. A gázórák bérét 50-ről 80, a villanyórákét 50-ről 60 fillérré kellene emelni, ami 60,000 pengő plusz lenne. A személynél ugyancsak 60,000 pengőt lehetne megtakarítani. A tavalyi költségkötés óta 100 emberrel több a világítási vállalat személyzete: 460 ember, holott munkájukat 360 ember elvégezheti. Ezért javasolja a vállalat, hogy minden hónapban egy hét fizetés nélküli szabadságot ad a munkásoknak.

Rimánóczy Béla: Másutt már

nyugdíjas embereket el lehet bocsátani: 21 embert, 15 tulkoros munkást kegydíjba lehet küldeni. Ellenzi, hogy a baleset és a betegség elleni biztosítás felét a munkásokra hárítsák, valamint azt is, hogy a vállalati alkalmazottaktól megvonják a kedvezményes villanyárat, sőt ennek a kedvezménynek a városi tisztviselőktől megvonását sem tartja kívánatosnak, mert a tisztviselők akkor takarékoskodnak s nem lesz olyan nagy a fogyasztás.

Dr. Fejér Ferenc. Akkor tessék leszállítani a villanyárakat, hogy több legyen a közönség fogyasztása is. A villany- és gázórák árának fel-emelését a közönség újabb megterhelésének tartja.

Dr. Gábor Jenő: Nem indokolt a munkások és a tisztviselők fizetés-csökkenése, mert a vállalat szép haszonnal dolgozik.

Zöld Aladár: Az órák árának emelése is sok a mai háztartások számára. Ellenzi a fizetésre rászoruló alkalmazottak, főként a családok elbocsátását.

**MÉGIS AD VALUTAT  
A NEMZETI BANK.**

A tárgyalást dr. Tóth Lajos fél

**Polster Adolf nyugalomban**

Közel 40 esztendő szakadatlan és érdemekben gazdag tanítói munkásság végállomását jelenti az a rövid hír, amely Polster Adolfnak, a debreceni ágostai evangélikus egyház igazgató-tanítójának, nyugalombavonulásáról kíván beszámolni.

Polster Adolf az ágostai evangélikus iskola kiváló igazgatója, a szakkörökben országosan ismert pedagógus, városunk közéletének kitűnő egyénisége — mint értesülünk — véglegesen megváltik igazgató-tanítói állásától és az iskolai katedrát, melynek közel 40 éven át oly sok elismerést és csak megbecsülést szerzett, a valóban kiérdemelt nyugalommal cseréli fel.

A nyomasztóan sulyos idők fáradt cinizmusa és sötét kenyérgondjai közepette is meg kell állnunk egy pillanatra e rövidke hírnél, mert Polster Adolf egyéniségének sulya és négy évtizedes közérdekű munkássága túlnő a szürke napihírek megszokott és

nyolckor félbeszakította, mire dr. Váray István polgármester bejelentette, hogy szünet közben megjelent nála a Nemzeti Bank debreceni fiókjának főnöke és

bejelentette, hogy a Debrecen város részére szükséges 147,000 dollár kiutalása tárgyában igen rövid időn belül intézkedés fog történni, kérve, hogy ezt az ügyet ennél fogva vegyék le a hétfői közgyűlés programjáról.

A programról való levétel meg is fog történni abban a reményben, hogy az ígért intézkedések néhány napon belül bekövetkeznek.

**A FIZETÉSI ESZKÖZÖK  
SZAPORÍTÁSA.**

Steinfeld István terjesztett a takarékosági bizottság elé javaslatot indítványozva a közgyűlésnek, hogy a fizetési eszközök szaporítását kérje a kormánytól, vagy ha ez nem lehetséges, Hegyemegi Kiss Pál kétféle millió pengős városi szükségpénz tervezete megvalósításának engedélyezését.

A bizottság elfogadta a javaslatot, éppugy, mint Hegyemegi Kiss Pál ama javaslatát, hogy irjanak fel az aranyvaluta megszüntetéséért. Ezzel az ülés véget ért.

sablonos keretein és jelentőségében már az evangélikus iskolai oktatás és vallás-erkölcsi élet megszervezésének kezdeti kialakulásának és mai virágzásának történelméhez tartozik.

Amire Polster Adolf 40 évvel ezelőtt vállalkozott — az evangélikus iskolai intézmény felépítésére s annak tekintélyben, sulyban, erkölcsi és anyagi erőiben való megizmosítására — azt az elmúlt négy évtized alatt a megalkuvást nem ismerő igazi férfi tetterejével s a hivatott mester öntudatával elvégezte.

Az a közel 40 esztendő, melyet a helybeli evangélikus egyház tanyáján élén elhivatott lélekkel és fáradhatatlan munkában töltött — az uttörés, a kialakulás és a becsülettel végzett munka élő folyamata volt, amelynek klasszikus eredményeit a volt tanítványok egész serege és késő nemzedékek hosszú sora fogja hála visszaemlékezéssel emlegetni



A debreceni repülőnapról. — Dr. Hadházy Zsigmondné, a főispán felesége pezsgővel megkereszteli az egyik debreceni sportrepülőgépet.

A Debreceni Független Ujságot

példányonként vásároló  
**25 szelvény és  
1 pengő**

fizetés ellenében egy hónapig használhatja

Debreceni Független Ujság

KOLCSONKONYVTARAT

219

számu szelvény

és igazolni.

De már eddig is igazolták őt azok a fényes tanügyi és erkölcsi eredmények, amelyek a debreceni evangélikus egyház iskolájának — a város közönségének köztudatában és az illetékes tanügyi szakörök egybehangzó megítélésében — oly kiváló helyet biztosítanak, végső eredményükben pedig Polster Adolf kimagasló személyi kvalitásainak és törhetetlen munkabírási tudatának tudhatók be.

Mint értesülünk, Polster Adolf munkásságának messze kiható és a debreceni evangélikus egyház iskolájának történetében korszakos jelentőségét a Debrecenben élő tanítványok a különböző felekezetek tanyáján és a szülők népes társadalmával karöltve — szerény, de annál bensőségesebb és külső formásokkal mellőző bucsuztatási ünnepség keretében kívánják emlékeztetni, így az intézőség ezután is felkéri az egyik polgári étterem külön termében — egy később közbejövő időpontban megtartandó és „a la carte” étkezéssel egybekapcsolt ünnepségen résztvenni kívánókat: a volt tanítványokat, szülőket, jó barátokat és a pályatársakat egyaránt, hogy részvételi szándékukat dr. Julow Viktor mezőgazdasági kamarai főtitkár címére (Helyben, Bethlen u. 58.) egy levelezőlapon mielőbb bejelenteni szíveskedjenek.

**Intézeti**

ruhák és blousok

a legkisebb számtól  
a legnagyobbig,

tornanadrágok,

gyermekruhák,

baby kelengyék

nagy választékban

a legolcsóbb

áron

szerezhetőek be

**Horovitz Gyula**

divatára üzletében

Debrecen, Püspöki-palota

Hatvan ucca sarok

### Az akadémiai helyesírás módosítása

Debreceni írók és tudósok beadványt intéztek a M. T. Akadémiához és ebben arra kérik, hogy változtassa meg helyesírási szabályzatának egy pontját. Azt a pontját t. i. amely szerint az idegen származású, -om és -on végű szavak közül néhányat ó-val kell írni, tehát így: *utóm, epigón, szalón, telefon, vagón*. A beadvány aláírói abban a meggyőződésben vannak, hogy ez az írásmód ellenkezik a magyar köznyelvi kiejtéssel és így nem jogosult. A debreceni írókat és tudósokat az is indította erre a lépésre, hogy amióta az Akadémia megköveteli néhány -om és -on végű szóban a hosszú ó-t, azóta a hírlapok és egyéb nyomtatványok majdnem az összes -om és -on végű szóknak megnyújtják az utolsó szótagját és ma már lépten-nyomon találunk ilyenekkel: *ciklón, tazón, garnizón, szifón, talón, tampón, zsargón*. Sőt a hosszú ó behatolt az eredeti magyar szavakba is, úgyhogy elég gyakran olvashatunk ilyeneket: *ujólag, megújódik, tólni, osztózik stb.* A hosszú ó-nak ilyen járványszerű elterjedését, a magyar nyelvnek ilyen elnyúlódását szeretnék megakadályozni azok a debreceni írók és tudósok, akik a betegségszámba menő tünet orvoslására az Akadémiához fordultak és akik majdnem mindannyian egy-egy külön magyar nyelvjárást képviselnek, egyébként betűsorrendben a következők:

Ady Lajos tankerületi főigazgató, Borsos Károly középiskolai felügyelő, dr. Ecsedi István muzeumigazgató, dr. Erdős József nyugalmazott egyetemi tanár, Karai Sándor kollégiumi igazgató, dr. Kardos Albert ny. középiskolai igazgató, Oláh Gábor, a Petőfi-társaság tagja, dr. Pap Károly egyetemi ny. r. tanár, dr. Pap Ferenc tanítóképzői igazgató, dr. Révész Imre egyetemi ny. r. tanár, dr. Rugonfalvi Kiss István egyetemi ny. r. tanár, dr. Sőregi János muzeumőr, dr. Varga Zsigmond egyetemi ny. r. tanár, dr. Zoltai Lajos ny. muzeumigazgató, dr. Zsigmond Ferenc egyetemi c. rk. tanár.

### Elítéltek egy tolvaj-társaságot

A debreceni törvényszéken dr. Tóth János bíró szombaton tartotta meg a ítéletet a tolvaj-társaság tagjai Bóta József, Bóta József és Berényi József büntetésében, akiket lopással vádolt az ügyészség. A vád szerint Debrecenből nyolc kerékpárt, padlásokról, különböző helyekről 500 pengő értékű ruhaneműt loptak el. Ez év nyarán Bótát elhagyta a felesége és Berényi Józseffel szökött meg a városból. Gyalog indultak neki az országutaknak és bejárták a csonka országot. A megcsalt férj utánuk indult, de nem érte el őket, mert a Széchenyi uccán észrevették, amint egy lopott kerékpáron akart megszökött felesége után iramodni és elfogták. Így került aztán kézre a tolvaj-társaság. A tárgyaláson bűnösnek mondták ki őket és Bótát 10 hónapi, feleségét 3 hónapi, Berényit 6 hónapi fogságra ítélték.

Szörmebundák kijávitását átalakítását olcsón vállalom a nyár folyamán és bundák, prémőrök nagyválasztékban KÖVÁRY szűcs mester, József kir. herceg ucca 3. szám.

### Szabadságharc a közüzemek ellen

#### IX

## Miért kellett a debreceni adófizetők pénzéből éveken keresztül százmilliókat tömni a városi nyomda deficiens házilapjába, amely utolsó leheletéig zengte a dicsőhimnuszokat a kormányról és a város vezetőiről?

Egyre fokozódó érdeklődéssel olvassa a nagyközönség cikkeinket, amelyekben a felesleges és káros városi közüzemek keletkezésére és működésére világítunk rá. A mai cikkünkben arról akarunk írni, hogy a városi nyomda vezetőségének urai a nyomda mammutnagyságává való fejlesztésével és a városi könyv- és papírüzlet megalapításával nem tudták kielégíteni grüндolási hajlamukat és izgatottan töprengtek azon, hogy a város pénzén milyen új alapításokat csinálhatnak még halhatatlanságuk megörökítésére. A töprengésük nem is maradt eredménytelen, mert

**hirtelen rájöttek arra, hogy Debrecen város teljes boldogságához és virágzásához nélkülözhetetlen szükség van egy politikai napilapra is.**

Igaz ugyan, hogy nincs a földkereken még egy város, amely adófizetőinek pénzén politikai napilapot csinált volna, hiszen egy politikai újság mindennek nevezhető csak éppen közintézménynek nem, mert utóvégre minden város lakossága sokféle irányú politikai rétegre oszlik, tehát

**rendkívül nagy merészség kell ahhoz, hogy egy város vezetői a közpénzből olyan politikai irányú lapot csináljanak, amely kiszolgálhatja egyik, vagy másik párt, vagy klikk érdekeit, de semmiesetre sem fedi a város összlakosságának osztatlan nézetét és céljait.**

A városi nyomda felügyelőbizottságát és az akkori városi tanácsot csufos fiaskó érte, amikor először próbálkoztak a napilapalapítással. Hiába terjesztették ékes frázisokkal megtűzdelve a tervet a törvényhatóság elé:

**a közgyűlés megütöközéssel semmisítette meg a városi nyomda felügyelő-bizottságának és városi tanácsnak határozatát**

és erélyesen utasították a felügyelőbizottságot, haladéktalanul rendeljék vissza a megrendelt gépeket és papírokat. Időközben aztán rendkívül tragikus események történtek: az oláh megszálló csapatok bevonultak Debrecenbe és ezt

**a zavaros helyzetet a városi nyomda felügyelő-bizottsága és a város akkori tanácsa azonnal**

felhasználta arra, hogy megkezdjék a közgyűlés tilalmát és mégis megindítsák „Egyetértés” című alatt a politikai napilapot.

Az o.ánok alig tették be a lábukat Debrecenbe, azonnal betiltották az összes helyi lapokat és Debrecen város akkori főispán-polgármestere ahelyett, hogy a beszüntetett lapok újból való megjelenése érdekében buzgózkodott volna és ezáltal igyekezett volna többszáz existenciát megmenteni, egyszerűen tudomásul vette, hogy egy társaság a városi nyomda saját külön új lapjának megjelenéséhez az oláh hatóságoktól engedélyt szerezzen. Így aztán

**az Egyetértés hetekig egyedül jelent meg, később visszaadták a többi lapok megjelenésének a jogát is, csak éppen a Debreceni Független Újság maradt hónapokig betiltva**

és a betiltás végül is természetesen nem a főispán-polgármester közbenjárására szűnt meg, hanem Debrecen csaknem kétezer polgárának aláírásával előtett kérvényét fogadták kedvezően az oláh hatóságok.

A hét évig fennálló Egyetértés című lapocska életét és vergődését minden debreceni ember ismeri.

**Politikailag ez az újság nem jelentett egyebet, minthogy tüdővízen keresztül támogatta a város akkori vezetőségét, tehát az adófizetők pénzén zengte a dicsőhimnuszokat azokról az urakról, akik a város élén állottak.**

Természetesen, ha valamelyik illetékes ur sajátmaga, vagy hozzátartozója révén az országos politikában való részvételt is ambicionálta, akkor szegény jó megboldogult kis Egyetértés sem spórolt a tömjénnel, sem a görögtuzel. Ezenfelül arra is jó volt az Egyetértés, hogy pennaforogó hajlandósága gutgesimnt uriemberek problematikus értékű politikai stílusgyakorlatainak a lerakódó helye legyen. Annyi bizonyos, hogy a debreceni magyarokat nem tulságosan érdekelte, ez a kis újság, amely

**évi-évre csökkenő példányszámban jelent meg és a példányszám csökkenésével egyenes arányban nőtt a deficit, úgyhogy az Egyetértés pályafutásának utolsó periódusában már jóformán a családilap szerepét töltötte be**

## győztesé a palma



**Standard 3**  
váltóáramu  
Európavevő  
Nagy teljesítmény! rádió

Kapható:

**Földes Sándor cégnél**  
Ferenc József ut 43.  
Svetits-palota.

és a lakosságnak csak egy egészen szűk rétege volt kíváncsi a házi-vezércikkü urak világot megváltó filozofálgatására.

Hiába ment rosszul a lap, hiába szaporodott a deficit, a városi urak ragaszkodtak ahhoz az ideájukhoz, hogy Debrecennek megmaradjon a saját külön házi újságja. Mikor a ráfizetés már egészen kétségbeesztő méreteket öltött, a városi nyomda felügyelő-bizottságának több tagja megsokalta az addigi gazdálkodást és elhatározták, hogy a lap kiadási jogát átadják egy erre a célra alakult részvénytársaságnak. Ez a részvénytársaság át is vette a lapot, de rövid idő alatt

**teljes alapitőkéjét és a különböző helyekről a lap fentartására nyújtott nagyobb összegű adományokat az utolsó fillérig elveszítette, a lapot fentartani tovább nem tudta**

és a drága kincset visszaadta a városnak. A városi uraknak azonban még ez sem volt elég:

**hiába látták, hogy a saját kezelsükben is rettenetesen sok volt a deficit és hiába látták, hogy a részvénytársaság sem boldogult vele, megsem szüntették meg az Egyetértést, hanem a további megjelentetése mellett döntöttek.**

Jellemző a gazdálkodásukra, hogy a házilap csak az 1924. évben 156 millió ráfizetést eredményezett. Így

## Nyulszőr kalap

kitűnő minőségben

**P 14.-**

**Keller** uri divat  
PIAC 45

**AZ ÚJ XXVII. OSZTÁLYSORSJÁTÉK**  
Legnagyobb nyeresimény szerencsés esetben

**500.000 pengő**

Jutalom és nyeresimények:

300.000	25.000
200.000	20.000
100.000	15.000
50.000	10.000
40.000	5.000
30.000	2.000

stb. pengő, összesen közel

**8 millió pengő készpénzben**  
84.000 sorsjegy közül 42.000 kihuzatik, tehát **minden második sorsjegy!**

A sorsjegyek hivatalos ára osztályonként:

Egész 24 P	Fél 12 P	Negyed 6 P	Nyolcad 3 P
------------	----------	------------	-------------

Az első osztály húzása 1931 október 18 és 19

## Békés Lajos cég közli:

## Egyedárusítás

P. & C. Habig Wien  
T. & W. Lees London  
Joseph E. Ward London  
különleges kalapjaiból.

folytak, folydogáltak tovább az események az Egyetértés körül még egy ideig, végre a már-már elviselhetetlen deficit miatt a városi nyomda felügyelő-bizottságának békétlenkedő tagjai kikényszerítették 1925 május elején az Egyetértés megszüntetését. A város vezetősége tehát szegényebb lett egy házilappal, a város közönsége pedig szegényebb sok-sok százmillióval, amelyet hiába szórtak a városi urak két marokkal az Egyetértés feneketlen zsákjába.

Legközelebbi cikkünkben egyébként azt mutatjuk majd be, hogy az adófizetők pénzéből miként pumpálták még vastagabbra és magasabbra a városi nyomdát.

## Új helyiség, új tervek a magántisztviselőknél

Az utóbbi időben úgy a polgármesterhez benyújtott memorandum, mint egyéb komoly törekvések kapcsán több ízben megemlékeztünk a magántisztviselők szövetsége debreceni csoportjáról. Kérdést intéztünk a vezetőséghez abból az alkalomból, hogy új helyiségbe költöztek, mik az egyesület tervei a jövőre vonatkozóan. A vezetőség a következő felvilágosításokat adta:

A közelgő tél, az adóemelések és a Debrecenben váratlanul nagy számban történt felmondások valóban nehéz helyzet elé állítanak bennünket. Nem helyi jelenség, de szomorúan látjuk itt is, hogy a munkaadók a terhek nagy részét alkalmazottakra igyekeznek áthárítani, megfélemlítve arról, hogy az állástalanvá vált, nélkülözött tisztviselőtábor, ha kultúrájának megfelelő igényeit nem tudja kielégíteni és e széles társadalmi réteg vásárlóképtelenné válik, ez az ipart és kereskedelmet bántja meg, tehát a nagytőkét is érinti. A magántisztviselő tábor viszont — sajnálattal kell megállapítanunk — fásultán szemléli az általános gazdasági válságot, csupán saját sorsával törődik és akkor ébred öntudatra, amikor „saját bőrén” tapasztalja a viszonyok rosszrafordulását. Szervezetlenségének ez a magyarázata s egyszersmind indokolja azt is, hogy talán minden társadalmi osztály között legsúlyosabban érinti a mai válság. Nehéz és sok áldozattal járó törekvésünk tehát munkaalkalmak teremtése és a tisztviselői tábor öntudatra ébresztése, mert csak így remélhetjük sorsunk jobbrafordulását. Központunk ez évben mintegy 80.000 pengőt fizetett ki munkanélküli segély címén, de a mai helyzetet valóban katasztrófálisnak kell mondanunk, amelyből csak általános összefogás vezethet ki.

Új helyiségünkben — Ferenc József ut 30. sz. — meleg otthont nyújtunk tagjainknak, folyóiratok, napilapok, ping-pong stb. mellett nyelv és gyorsíró tanfolyamokat létesítünk s általában gondoskodni kívánunk tagjaink továbbképzéséről. Szombat esténként tánc lesz a fiatalság számára, míg vasárnap délutánonként irodalmi és közgazdasági szeminaryumot rendezünk, amelyet vendégek is látogathatnak. Ezen előadások számára népszerű előadók: Kéthly Anna, Kertész Miklós képviselők, Faragó Lászlón kívül több ismert fővárosi és helybéli előadót remélünk megnyerni.

## Szigorított téli szolgálatot kezd a rendőrség már október elején

A debreceni rendőrség már októberben megkezdte a szigorított téli szolgálatot, hogy megvédje a város közbiztonságát. A debreceni rendőrkapitányság az előző években is szigorított szolgálatot rendelt el a téli hónapokra és szélesebb körű, preventív szolgálatot végeztek úgy a rendőrök, mint a detektívek. Rendes körülmények között a téli szolgálatot decemberben szokták megkezdni de ebben az évben eltérnek ettől a szokástól és tekintettel a rendkívül súlyos viszonyokra, már október elején megkezdik a szigorított téli szolgálatot. Október elejétől a város külső területén elterülő utcákon gyakoribbá teszik

a rendőrjáratokat és egyes körzetekben megkettőzik a rendőrörszemek számát. A gyalogos rendőrjáratokon kívül különösen a külső területeken, kerékpáros és lovas rendőrjáratok fognak úgy nappal, mint éjszaka portyázni. A detektívek a rendőrlegénység bevonásával gyakrabban tartanak razzákat és permanens szolgálatot fog teljesíteni az utcákon egy nagyobb rendőrcsapat.

Ezekkel a széleskörű intézkedésekkel remélik a rendőrség, hogy meg fogják védeni a város köz- és vagyonbiztonságát, amely ezideig országos viszonylatban is első helyen áll az országban.

## A bankok és a részvénytársaságok kötelező revíziója

A bankok állami ellenőrzése és a részvénytársasági jog reformja az a két problémakör, amely a gazdasági, politikai életben már hosszú idő óta napirenden szerepel. Foglalkoznak pedig e két problémával magán és közgazdasági, jogi és politikai szempontokból. Bármely tekintetből nézzük is ezt a kérdést, a cél az igazság és a méltányosság irányában való haladás a visszasságok, az egyenlőtlen vagyonalakulatok s a visszaélések meggátolására irányul. Fokozott mértékben szükségessé vált a magán- és közgazdaság érdekeinek ez a védelme manapság, amidőn a legélesebben kitűnik, hogy a magán- és közgazdaság minő szerves összefüggésben vannak egymással, hogy egyik gyengítése a másik gazdaság életmegnyilvánulására a legérzékenyebb kihatást gyakorolja.

Németország, a praktikus üzleti s gazdasági megérzések országa, a napokban adott ki két szükségrendeletet. Az egyik rendelet megszerzésére a bankok feletti állami ellenőrzés keletkezik. Ezzel a rendelkezéssel elérhető lesz, hogy a német kormány a birodalmi bankkal együtt működve, a legalaposabban betekinthez majd a jövőben a bankok életébe, a legélesebb figyelemmel kísérheti a bankok üzleti tevékenységét és mindebből

levonhatja és alkalmazhatja a megfelelő és legüdvösebb konzekvenciákat. A bankfelügyelet megvalósíthatása végett a birodalmi főbiztossal karöltve együtt működik egy szakértő bizottság, amelybe valószínűleg a német pénzügyi világ legkiválóbbjait fogják beválasztani. Amint a rendeletből kitűnik, a birodalmi főbiztosra nagyon fontos és messze kiható feladat vár, így felvilágosítást kérhet minden egyes banktól lényegre vágó dolgokra vonatkozólag, betekintési joga lesz a bankok üzemi adminisztrációjába, könyveibe, levelezésibe, szóval megismerheti teljes gazdasági összetételüket, résztvehet az igazgatósági üléseken és amennyiben a körülmények követelik, a felügyelőbizottság és közgyűlés összehívását is elrendelheti. Nyilvánvaló, hogy ez az állami ellenőrzési jog csak a magán- és közgazdasági élet erősítésére fog szolgálni, növelni fogja a bizalmat mindkét irányban s sok gazdasági baj keletkezését csirájában meg fogja akadályozni.

A másik rendelet a részvényjog reformjának egyik legfontosabb részét, a részvénytársaságok üzletvitelének a nyilvánosságát teszi lehetővé. A mérlegvalódiság elvét akarja megoldani az által, hogy kötelezi az



A 73 éves Marie Charlotte Constance Broglie hercegnő és a 40 éves férj, Bourbon Orleans herceg, akik ez évben házasodtak össze, válnak. — A herceg Páris éjszakai életének kedvelt egyénisége.

összes részvénytársaságokat üzleti könyveiknek állami revizor utján való átvizsgálására. Minthogy a rendelet már október elején életbelép, ennek értelmében a részvénytársaságoknak közgyűlést kell összehívniuk és a felügyelőbizottságot újja kell alakítaniuk. Jellemző ujtás e rendelkezés szerint, hogy egy felügyelőbizottsági tag legfeljebb husz vállalatnál viselheti ezt a tisztséget.

Remélhető, hogy hasonló rendelkezés nemsokára nálunk is kiadásra kerül, hiszen a kötelező könyvrevízió gondolatát már az 1930. évi V. törvénycikk a korlátolt felelősségű társaságokra vonatkozólag részben előírja. Ha ez a kötelező előírás meglesz, bizony hihető, hogy gazdasági életünk egy megtisztultabb stádiumba kerülhet, mert a szakképzett revizor kellő időben sok gatz kigyomláhat a gazdasági élet televényéből.

Dr. László Béla.

## A nyári egyetem hallgatóinak köszönete Debrecennek

A debreceni nyári egyetem hallgatóinak zömét tudvalevően az olaszok alkották, akik már Debrecenből való eltávozásukkor nagy melegséggel emlékeztek meg a debreceniek szives vendéglátásáról. Most a csoport vezetősége a következő levelet küldte Debrecenbe:

## DEBRECEN SZ. KIR. VÁROS VEZETŐSÉGÉHEZ ÉS KÖZÖNSÉGÉHEZ!

Csak néhány napja, hogy a Magyarország Barátai Egyesület ifjusági csoportjának ötven tagja, akik a debreceni egyetem nyári tanfolyamán résztvettek, visszatért Rómába a legkellemesebb emlékektől tele lélekkel és azzal a reményvel, hogy a Magyarországon megismert helyeket és személyeket viszont fogják látni.

A Debrecen sz. kir. város részéről tapasztalt igazán őszinte és szives fogadtatás felejtethetetlen módon vésődött be lelkünkbe, annyira, hogy most itt Rómában sem tudunk senkivel sem másról beszélni, mint Szent István földjének szépségeiről, a magyar nép finoman udvarias lelkéről és felülmulhatatlan vendégzeregetéről.

Ezektől az érzésektől indíttatva legyen szabad nekem a Magyarországot nagyrabecsülő olasz ifjuság őszinte háláját és forró üdvözlését kifejezmem Debrecen sz. kir. város és annak nemes közönsége előtt.

Éljen Magyarország! Éljen az olasz-magyar barátság!

GIOVANNI TERRANOVA.

## Jóhozamu ingatlant

bérbházat a város kereskedelmi legforgalmasabb részében és szép családi házat ügyfeleim megbízásából eladok.

Értekezés dr. Gutfreund Sámuel ügyvédnél hétköznapokon d. u. 1 és 2 óra között Ferenc József ut 87. I. e.

„TURUL” CIPŐ RAKTÁR PIAC UCCA 63.

Magyar, Szép, Jó, Olcsó!

„TURUL” CIPŐ RAKTÁR PIAC UCCA 63.

**CSOKONAI SZÍNHÁZ.**

Ma, vasárnap délután  
OLCSÓ HELYÁRAKKAL:

**LILI.**

Főszereplők:  
Sz. Patkós Irma, Márkus Lajos,  
Fáskérthy M., Kormos Ferenc és  
László Gyula.

Vasárnap este:  
Sebők Stefi, a Városi Színház énekesnője, Sz. Patkós Irma és Kardoss Géza felléptével:

**Erdészlányok.**

Hétfőn és szerdán utoljára:  
**Ballerina.**

Kedden bemutató!  
**Csodadoktor.**

Szerdán délután ifjúsági:  
**Tatárjárás.**

A színházat látogatni kötelesség! — élvezet! — és divat!

**Ipari közigazgatás statisztikája a múlt hónapban**

Az elmúlt hónap folyamán 63 darab új iparjogositvány adatott ki, ezek szakmák szerint a következőképpen oszlanak meg:

Szatócs 9, cipész 7, gyümölcs, déligyümölcs árusítás 5, nőiszabó 4, baromfi, tojás árusítás, tűzifa és szénkereskedés, asztalos, hentes 3—3, bazar és rövidáru kereskedő, fuvaros, bádogos, sütő, péksütemény árusítás, timár 2—2, virág és koszoru árusítás, alpakka áru kereskedés, teakereskedés, szőnyegjavító, gumijavító, laci-konyha, tetőfedő, műszerész, aranyműves, ács, korcsma, zongora kereskedés, hentesáru kereskedés, mézeskalácsos, diótörés, kézimunka készítés, berautó, géplakatos, fűzőkészítő, férfiszabó, közműves, kávémérés 1—1.

A felsorolt iparok után a város házipénztárába ipardíj címén 604 pengőt fizettek be iparoktatási célokra. Iparmegszüntetési történet a felek kérelmére 43 esetben, hivatalból töröltetett 9 iparjogositvány.

Telpegedélyezési tárgyalás volt a helybeli 3 szikvizgyártó teleppel kapcsolatban.

Zálogházi árverés volt a helybeli két zálogintézetben, amikor a zálogházak ellenőrzése is fogantatott.

Zárórán túl lehuzott redőnyök mellett való dolgozhatásra engedélyt nyert az elmúlt hó folyamán 5 cég.

Uccán járva-keve való árusításra kiadott 2 engedély, nagy-erdei árusításra 3 drb. engedély.

**A tisztviselői létszámcsökkentésre és a költségvetés benyújtására november 15-ig kér Debrecen haladékos**

**Maradjon Debrecenben az inségakció javára beszedett adó**

Debrecen város jog- és pénzügyi bizottsága ma délelőtt 11 órakor ülést tartott a hétfői kis- és közgyűlés előkészítésére.

A bizottság javasolja a közgyűlésnek, hogy

a költségvetés felterjesztésére és a tisztviselői létszámcsökkentés végrehajtására kérjen a kormánytól november 15-ig haladékos.

Az inségakcióra vonatkozólag a bizottság Hegymegi Kiss Pálnak a takarékosági bizottságban kifejtett álláspontját tette magáévá.

vá. Eszerint, — miután az inségakció javára 100 százalékosan fel-emelt jövedelem adó felett a kormány rendelkezik, a közgyűlés irjon fel a kormányhoz, kérve, hogy a

Debrecenben beszedett adót a debreceni inségakcióra fordítsák, mert Debrecennek 7500 munkanélkülről kell gondoskodnia.

A 2 milliós városi szükségpénz kibocsátás ügyét a bizottság a napirendről levette.

**Az orvosprofesszorok leszólják, a meggyógyított betegek magasztalják Wettenstein dr. tüdővész elleni szérumát, amely miatt rágalmozási per keletkezett**

Budapest, szeptember 26. A törvényszék ma érdekes pert tárgyalt. A Wettenstein-féle tüdővész elleni szérum körül folyt a per, amelyet Forbáth Sándor dr.

orvos ellen indítottak, aki a Magyar Orvos című lapban kuruzslónak és reklámhősnek nevezte Wettensteint. A bíróság elrendelte a bizonyítást és az ellenbi-



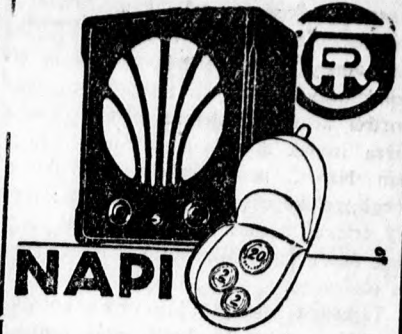
Az Esa repülőgép három pilótája (baloldalon), akik Lewin és Chamberlain óceánrepülő gépével át akarták repülni Lissabonból indulva Newyorkba az Atlanti óceánt. A repülő: őt lat és fél napig semmiféle hirt nem hallottunk. Csak most értesült a világ, hogy a bátor pilótákat a vihar Ujfundland szigetére sodorta.

**RADÓ-nál Széchenyi u. 11**

mai naptól az árak olcsóbbak lettek.

Kascha ruhára, minden színben, alkalmi árban P	1-14	Gyapju sevlot, intézeti ruhára	P 3-68
Twled, tiszta gyapju, kosztümre és ruhára P	3-20	Georgette, sima színekben, alkalmi ár	P 5-30
Crepe de chine P	3-90 és 4-40	Crepp rajé, a legujabb divatu, complé és ruhaselyem P	5-50
Női angolos kabátszövet, 150 cm. széles, alkalmi ár	P 3-90	Brokát, kabátbélésre, sok színben	P 1-60
Double	P 7-50	Cord bársony, sok szép színekben	P 2-50

Gyönyörű női kabát és ruhaszövet ujdonságok, valamint finom férfi szövetek rendkívül olcsón. A rossz gazdasági viszonyok miatt minden leszállitva.



**NAPI**  
pár fillérért kapja Ön a **BOCSKAY** 2+1 csöves váltóáramu hálózati hangszóróval egybeépített készüléket. Kapható minden rádiókereskedésben Gyártja: **Telefongyár R. T. Budapest.**

zonyítást. Forbáth kijelentette a tárgyaláson, hogy nem érzi magát bűnösnek. Szerinte nem felel meg a valóságnak, hogy Wettenstein szérumától meggyógyultak volna a betegek.

Több orvostanárt hallgattak ki tanuként. Parassin István tanár kijelentette, hogy nem tartja biztos hatásu gyógyszernek a szérumot. Korányi professzor azt vallotta, hogy a szer ártalmas lehet, egyébként a szérum vegyi összetételét csak Wettenstein ismeri, de ő nem hajlandó közléteni, tehát az orvosok ki sem próbálhatják és meg sem vizsgálhatják. Szalay, dr. Huszák, Pogány Vilmos h. államtitkár, Steiner Arminné és más tanuk azt vallották, hogy tudnak súlyos eseteket, amikor a szer gyógyított idézett elő. A bíróság ezután a tárgyalást elhalasztotta és még több tanut fog kihallgatni.

**Berki Irma képkiallitása a Déri-muzeumban**

Ma, vasárnap délelőtt nyílik meg Berki Irma képkiallitása a Déri-muzeum tárlati termében. A nagytehetségű fiatal művész, aki különben az *Ady-társaságnak* és a *Műpártoló Egyesületnek* is tagja, nem ismeretlen Debrecen igazi műértői előtt, de — sajnos — művészete még nem vitta ki azt a népszerűséget, amelyet ez a nem közönséges kvalitású festő-talented megérdemel. Ennek főoka bizonyára az, hogy a művész eddig csak társulati kiallitásokon szerepelt, mint tavasszal is az *Ady-társaság* nagyszerű tárlatán, de kollektív kiallitással, amikor java munkáival, küzdelmes esztendőök érett termésével maga tölti meg a kiallitó termet, most először lép a közönség elé.

Ez a bemutatkozás szerencsésen képviseli Berki Irma övrjét, a nem tulságosan nagyszámu festmény- és pasztell-sorozat kiforrott stílusról. elmélyedő munkaszeretetről, hamisítatlan festői látásról tanuskodik. Berki Irma a színek nyelvén fejezi ki átéléseit, képein egyszerűsített formák nemes nyugalma ömlik el. *taurus leánya* című kompozícióján az átszellemesített kékek és fehérek sokféle-ge valami természetfölötti ihletettséget revelál, érezzük a csoda lehellétét. *Róntémájú* és festői elgondolásban is hasonló *Krisztus és a bűnös nő* című képe,

mindkettőt valami gótfikus áhitat jellemzi. Hasonló lelkiségéből fakadt a köztemető ravatalozójára tervezett színes írvégablak, amely anyagszerűségével, finom elgondolásával tűnik ki. Karakterben erős portréi közül figyelemre méltó *Juhász Géza* írónak sikokban megoldott, rajzban biztos, nem csekély pszichológiai megfigyelőképességre való arcképe: éppily értékes a művész tónusokban gazdag *őnarcképe*. Mindkettő hasonlóságra is elsőrangú.

Tájképeit többnyire közvetlen környezetéből, a debreceni kerti uccák árnyasnapos múltjából veszi és nemes tartózkodása, sőt tárgyiasága ellenére is sok költészetet tud beleolpnii ezekbe az egyszerű látványokba. *Keresztuton* című képe változatos és gazdag zöldjeinek bujaságával, árnyékainak színből oldódó melegségével ragadja meg a szemlélőt. Izléses virágessendőtetei kellemes, behiúzoló munkák.

Berki Irma, a festőnő erős vetélytársra talált Berki Irmában, a *színes kréta-képek taleniumos alkotójában*. (Egyik sorozata friss, életteli, majdnem férfias erejű képeket hoz. Intim állattanumányai, a mozgások markáns megfigyelésével, tavaszi levegőt lehelő tájai a fény és árny jól elosztott játékaival, a kistemplom csonka tornyának képe az esti világitás tökéletes visszaadásával hatnak.)

A kiállítás bizonyára nagyszámú látogató és vásárló közönséget fog vonzani, meghozva ennek a kitűnő debreceni művésznőnek a régen megérdemelt sikert.

Műbarát.

### Vásárlási láz dühöng Londonban, mert az angol közönség menekül a zuhanó arifolyamu fonttól

London, szeptember 26. A londoni uccákon máris megállapíthatók azok a jelenségek, amelyek az inflációs időkben az európai fővárosokra annyira jellemzők voltak. A legszegegyebb városrészek kivételével mindenütt

rendkívül élénk üzlet

figyelhető a fűszereknél és a nagy áruházak — mint Selfridge, amely élelmiszerek és háztartási cikkek árusításával foglalkozik — óriási tömegeket szolgálnak ki. Minden intő szó ellenére London polgári lakossága megrémült és minden szükségletét tétre befedezni igyekszik, abból a feltevésből kiindulva, hogy

ha az árak emelkednek, a fizetések semmiesetre sem fognak ugyanabban az arányban növekedni.

Amíg egyik oldalon bizonyos fokú takarékoskodás és az igények lefokozása észlelhető, addig másrészt a lakosság nem egészen jelentéktelen része menekül a fonttól és ezzel infláció nélkül is inflációs jelenségeket idéz elő. Lényeges eltulodások csak akkor várhatók, amikor

a vasutak után valamennyi közszolgáltatás összegét fel fogják emelni,

különös nehézségektől tart azonban a kormány abban az esetben, ha a font további esése a házbérek emelését is szükségessé tenné.

**Kató** hölgyfodrász és manikűr szalon Sas ucca 4. szám.  
Művészi vas-, visondolálás, hajvágás, manikűr. Legújabb rendszerű géppel villanyfodrászolás 10 pengő. Fejbőrt nem éget, a haját mezevé nem teszi. Elsőrendű pesti hölgyfodrász munkatárs. Szolid árak. Figyelmes kiszolgálás.

Személyesen győződjek meg legújabb olcsó árainról.  
**Már 100 P-ért kifogástalan ruhát készítenek.**

Tisztviselőknek részletre és készpénz áron. Bel- és külföldi szövetekben nagy választék!

**Róth M. uriszabósága**  
**Vigszínház bájárat mellett.**

## A Kuria 15 évi fegyházra ítélte a balmazújvárosi kocsis, aki bosszúból szétverte a házvezetőnő koponyáját

Két évvel ezelőtt a balmazújvárosi határban elterülő Klein-féle uradalomban *Pikó István* kocsis megölte *Spitz Elza* házvezetőnőt. A kocsis bosszúból ölte meg a házvezetőnőt, aki az uradalom gazdájánál többször bevádolta kötelességmulasztás miatt. A kocsis 1929 november 13-án elhatározta, hogy végezni fog a házvezetőnővel és annak cselédjére ráparancsolt, hogy készítsen ki egy éles baltát és éjszaka hagyja nyitva *Spitz Elza* hálószobájának ajtaját. A fiatalkoru cselédleány nem mert ellenkezni, mert a kocsis azzal fenyegette meg, hogy őt is megöli, ha nem engedelmessé válik. Későn éjszaka *Pikó* a cselédleány segítségével behatolt a házvezetőnő szobájába és az ágyában alvó leánynak az éles baltával szétverte a fejét. A gyilkosság után a kocsis az istállóban elrejtette a véres baltát és lefeküdt aludni. A csendőrök a

gyilkost csak három nap múlva tudták elfogni. Eleinte tagadott, de később megtört és előadta a véres baltát is.

A gyilkos kocsis a debreceni törvényszék elé került, amelynek büntető tanácsa izgalmas tárgyalás után 12 évi fegyházra ítélte *Pikót*. Büntetése a fiatalkoru cselédleány három hónapi fogházat kapott. A törvényszék ítélete ellen felebbezést jelentettek be a táblához, amely helyben hagyta az ítéletet. A védők, dr. *Rényi Andor* és dr. *Leveles Imre* semmisségi panaszt jelentettek be a Kuriahoz, amely megsemmisítette az ítéletet és a kocsis 15 évi fegyházra ítélte. A fiatalkoru cselédleányt javítónevelésre utasították. A Kuria ítélete most érkezett le Debrecenbe és *Pikó István* az ítéletkihirdetés után átszállították a váci fegyházba.

## Látogatás Horváth Gábor hentesárugyárában, ahonnan nemcsak Európa metropolisaiba, hanem tengerentúlra is szállítják a hentesárúkat

Az elmúlt hetekben öröndetes módon rendkívül nagymértékben fellendült a magyar állat és húsexport. Egymásután futnak külföld felé a magyar marhával, sertéssel és hentesárral telt vagonok és ennek az exportnak kettős haszna van, mert egyrészt az állam igen jelentékeny külföldi valutához jut, másrészt pedig a magyar gazdasági közönség és a belföldi húsáru üzle-

mek élénk üzleti forgalmat csinálnak. Debrecen és környéke is igen élénk részt vesz az újult erővel meginduló exportban és különösen fellendült a forgalom a kivitelre dolgozó debreceni hentesüzemekben, amelyeknek márkázott árúit mindenhol szívesen vásárolják a külföldi gurmanok. Különösen nagy hentesáru exportot bonyolít le *Horváth Gábor* közismert

### Uri mellékfoglalózkodás.

Allandó képviselőt keres Debrecen és vidékére, jutalkrészesedés mellett, fuvarlevélvizsgáló iroda. A képviselő teendője az ottani kereskedők vasúti fuvarleveleit havonta összegyűjteni és irodámhoz abból a célból beküldeni, hogy a kifizetett fuvardíjak helyessége, a kereskedők érdekében felülvizsgálattassanak és a tévesen beszedett fuvardíjtöbblet nekik visszafizetessék. Háromszáz pengőig terjedhető havi mellékjövedelem. Levélbeli ajánlat Schäfer M. cég Budapest, Népszínház ucca harmincegy alá küldendő.

*hentesáru gyára* s épen ezért felkerestük a gyár tulajdonosát, hogy az export kérdéseivel kapcsolatban felvilágosításokat szerezzünk tőle. Látogatásunk alkalmával *Horváth Gábor* bemutatta a Kossuth uccán levő nagyszabású üzemet, amelynek tágas és ragyogóan tiszta helyiségeiben hatalmas munka folyik. Naponként 12—15 sertés kerül feldolgozásra és a munka javarészt a legmodernebb gépek végzik. Igazi gyáriüzem ez, ahol a tiszta fehér ruhába öltözött szakmunkások jóformán csak a gépeket kezelik és az ördögös masinák végzik el a dolog javarészt. A válogatott emberekből álló alkalmazottak, akik mind kitűnően képzett hentesiparosok s akik *Horváth Gábor* személyes felügyelete mellett végzik a munkákat, különösen arra hivatottak, hogy a gyártmányoknak megadják azt az ízt, zamatot, formát és belső értéket és tulajdonságot, amely a cég árúit ismertekké, kedveltekké és keresettekké teszi.

Lent a hatalmas pincékben pedig egy speciális hűtőkészülék segítségével olyan magasfokú hideget lehet csinálni, hogy a rengeteg feldolgozásra váró és már feldolgozott húsáru akár hónapokig is eláll, anélkül, hogy romlásnak lenne kitéve. Lázás munka folyik a csomagoló helyiségben is, ahol a fővárosba, a magyar vidékre és a külföldre szánt árú készílik elő az utra. A hivatalos debreceni márkával ragaszják le a selymes fényű hártypapírba csomagolt finom hentesárúkat, amelyek mellett tartják meg idegenben is azt az elismerést, amelyet a debreceni hentesipar évszázadok óta élvez.

— Nemcsak Európa minden ré-



A debreceni repülőnapról. Előkelő vendégek figyelik a sportrepülők műrepülését. — Balról jobbra: Dr. Hadházy Zsigmond főispán, dr. Hadházy Zsigmondné, dr. Hadházy Elemér, vitéz Syposs Árpád altábornagy, vegyesdandárparancsnok, vitéz Syposs Árpádné, vitéz Mérey ezredes, vezérkari főnök.

## Központi egyetem és Simonyi ut közelében villatelkek eladóik.

Kedvező fizetési feltételek.  
Ertekezni Piac ucca 70.,  
ügyvédi irodában.

szében, hanem még Atrikában és Amerikában is ismerik az áruimat. Néhány hét óta valóban tömegesen kapom a megrendeléseket, úgy, hogy alig tudom a külföldi vevőket kielégíteni és amilyen süriün mennek a kontinensre és a tengerentúltra cégem szállítmányai épolyan sürün kapom az elismerő levelek tömegét is. Épen most csomagolunk öt láda árut egy előkelő kairói vállalat részére. Tegnap küldtem kolbászárut Konstantinápolyba, tegnapelőtt Newyorkba és Párisba szállítottam és mondhatom, átig van a kontinensnek olyan nagy városa, ahol nem volna vevőim. Igyekezem is mindenkor a legtisztábbat kezelni, legprimább árut gyártani, sohasem riadtam vissza semmiféle áldozattól, hogy gyáramat a legdrágább és legmodernebb husfeldolgozó gépekkel és berendezéssel szereljem fel. Remélem, hogy a húsexport országos vonatkozásban egyre fokozódni fog, hiszen ez nagy érdeke egy a gazdasádalomnak, mint a husiparnak, sőt az országnak is, mert ha a buza ára olyan alacsony marad, mint most, akkor maholnap a külkereskedelmi mérlegünkben legalább olyan nagy szerepe lesz a hus és állatkvitelünknek, mint a buza-kvitelnek.

## Uj iparosok és kereskedők

A múlt héten az elsőfoku iparhatóság a következőknek adott új iparijogositványt:

Weisz Dávid cukorka, gyümölcs déli gyümölcs, főzelék kiskereskedő, Friedmann Miklósné kávé-mérés, Békési Ella kozmetika, Grosz Ignác női szabó, Steinberger Erzsébet nőiszabó, Krausz Ilona nőiszabó, Péntek Ilona nőiszabó, Orosz Sándor műszerész, Erdei Gábor lacikonyha, Balázi Gáborné hűsítőital árusítás, Réki Imre szatóc, Zemján Jánosné szatóc, Kulcsár Lászlóné szatóc, Szabados Antal élő és vágott baromfi, liba, kacsaszir, gyü-

Csak legfinomabb női és férfi  
szövetek legolcsóbban  
Weisz Emilnél, Kossuth ucca 1.

Szőrme áruk készítését és javítását olcsón vállalom.  
Kész női bundák nagy választékban.  
Altmann kóposított szücsmesternél  
Miklós ucca 5.

Téli tüzelési anyag szükségletét  
előnyös vételünk folytán igen  
olcsón biztosíthatja

Fülöp és Prohászka cégnél  
Mester u. 28.  
Saját érdekében keresse fel  
még ma!

déligyümölcs, tojás, cső és leves-tészta, tarhonya, hüvelyes, zöldség, burgonya, tej és tejtermék kereskedés, Kovács Lajos ragacsos légyapír készítés, özv. Gömöri Andrásné kifőzés, Kiss József lakatos és autószerelő, Szilágyi Lajos bőrdobos, bőrdíszműves, Birinyi Istvánné berautó fuvarozás, Fleischmann Dezsőné fogadós, özv. Sz. Szabó Imréné gyümölcs, déligyümölcs és baromfikereskedő, Bartha Károly borbély és férfifodrász, Zelenák György virág és koszorúárúsítás, Vántora István villanyszerelő, Erdős Gyuláné szemes és szálak takarmány kereskedő, Weisz Mihály cukrászkészítmények kereskedése, Gőz András korcsma, Harstein Dezső Dávid vendéglő, Bari Antal kovács, Wágner József kőművesmester, Gönczi Ágostonné vegyészeti kötszer, gumi stb. kereskedő, Gőz Irén szatóc, Fleischmann Dezsőné kávémérés és kifőzés, Löwinger Sámuel sirkókereskedés, Forgó Sándor szemes és szálak takarmány kereskedés, Olstreiter Mór tűzifa kiskereskedő, Márkus Jenőné korcsma, Erdődi Istvánné zöldség, főzelék kiskereskedés, Erdős Imréné hentesáru kiskereskedés, Balla Istvánné burgonya, dinnyekereskedés, Rézmovics Regina és Rézmovics Cili fehérnemű készítés, Szabó István fésűs, Tasi Ferenc kisebb ács, Weiszhausz

## Zeileis Valentin rövid méltatása Farady Mihály emlékének ünneplése kapcsán

Önkéntlenül kínálkozik az összehasonlítás a most világszerte ünnepelt Farady Mihály és Zeileis Valentin között és aligha tévedünk jóslásunkban, ha azt mondjuk, hogy eljön még az idő, amikor nemcsak a beteg emberek ezrei, hanem épp úgy mint Faradnyt, Zeileist is ünnepelni fogják a tudományos egyesületek. A sok egyéb példa között, amelyekkel a tudományok története szolgál, Farady és Zeileis esete közötti rokonságot érdemes megemlíteni. Amint Farady korszakalkotó érdeméből nem lehet egy jottát sem lecsipni azért, mert egyetemet nem végzett, mert autodidakta volt, mert mint könyvkötő inas kezdte pályáját, épp úgy nem lehet Zeileis áldást hozó munkáját a szempontból rosszhiszemű kritika tárgyává tenni, hogy szintén autodidakta volt és szegénysége miatt szülei a rendkívül tudománysozjas és különös értelmiséggel megáldott gyermeket középiskola! oktatás helyett ka-

zánkovács mesterségre tanították. Ha Faradyról ma egyetemi tanárok hátrán mondják, hogy lángelméjü fizikus volt, akinek primitív eszközökkel végzett egyszerű kísérlete világgazdasági jelentőségű iparoknak forrása lett, úgy Zeileisről nem kevesebb joggal mondhatják — ha egyelőre még nem egyetemi tanárok —, de a gyógyult és gyógyulást kereső betegek megszámlálhatatlan ezrei, hogy szintén lángelméjü fizikus, aki tanulóéveinek minden szabad percét, sőt éjszakáját is az elektrótechnika terén való lankádatlan kutatásnak szentelte és azaz a felfedezésével, hogy a magas frekvencia megfelelő mennyiségű rádiummal való adagolással kombinálva az emberi sejtanyag-csereire feltűnő ingerhatással bír, szintén világgazdasági fontosságú felfedezéssel gazdagította századunkat. Mert míg Farady felfedezése kapcsán sok millió embernek munkaalkalmat és kenyeret adó iparok létesülhettek, addig

Zeileis kutatásai talán ugyanennek a sok millió embernek adhatják vissza a betegség folytán elvesztett munkaképességet és kenyeret.

Minden kétkedőnek alkalma nyílik az ország különböző városaiban személyesen is meggyőződni azokról a gyógyeredményekről, amelyek a Zeileis-féle kezeléssel elérhetők és emberbaráti szempontból magunk is helyesebbnek találunk támadás, illetve lekicsinyítő kritika helyett, tudományos észlelés céljából, a magyarországi Zeileis-rendelők orvosaival válllvetve, mintegy ezeknek ellenőrzéseként, kórházakból és klinikákról beutalt betegek közös észlelését. Végezetül az elektró-therápia tudományosan kipróbált és megalapozott gyógyeljárás, amelynek hatásosságához kétség nem fér s az elért gyógytsikerek tisztán attól függenek, hogy az esetek megválasztása kellő szak-tudással történjék és a betegek megfelelő számú kezelésben részesüljenek.

## NE KISÉRLETEZZÉK!



A jó varrógép gyártása  
precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár  
varrógépet előállítani!

Singer varrógépek  
azonban évtizedes tapasztalatok alapján,  
kizárólagosan varrógépeket  
gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

## NE KISÉRLETEZZÉK!

SINGER VARRÓGÉPEK  
világhirűek!

Singer varrógép részvénytársaság

Piac ucca 79. — Telefon 16-96.

Dezső kézmű és rövidáru kis és nagykereskedő, Tóth József gyümölcs, déligyümölcs, cukorka kereskedés, Burger Béla betonalkatrészek és építkezési faanyag megmunkálása, Burger Béla épület, tü-

zifa és szénkiskereskedő, Tóth László cukrász, Balogh József sütő, Gulyás Mihály mázoló-fényező, Joó László férfiszabó.

A múlt héten tehát összesen 52 új ipar adatott ki.

OLCSÓ ÁRBAN ES  
JÓ MINOSÉGBEN  
VEZET A  
BAGI DIVATHÁZ  
BATTHYANY UCCA 22.

## Tűzifa, szén

hasábosan és felaprítva házhoz szállítva, legelőnyösebben beszerezhető  
Békési Dezsőnél  
Külsővásártúr 18. — Telefon 746.

## „Kántor Mária” kozmetika

Modern szépségápolás, szépséghibák eltávolítása végleg villany- és fénykezelésekkel — Esti kikészítések —  
Tanítványok kiképzése  
PIAC UCCA 43, Svetits bérpalota.

## HIREK

A DEBRECENI FÜGGETLEN UJSÁG

telefonszámai:

Kiadóhivatal . . . . . 18  
 Fiókiadóhivatal és kölcsön-  
 könyvtár . . . . . 5-75  
 Szerkesztőség nappal . . . . . 19-20  
 Szerkesztőség éjjel . . . . . 18 és 812

### Előfizetőinkhez

Tekintettel arra, hogy a lap előállítása tetemes költségeket emészt fel, felkérjük mindazon igen tisztelt előfizetőinket, akik hátralékban vannak, hogy a hátralékot sürgősen beküldeni sziveskedjenek. — Postatakarék befizetési lap száma: 29.910.

Tisztelettel:  
 a KIADÓHIVATAL.

— **Időjárás.** A Meteorológiai Intézet jelenti: Változékony, szeles, igen hűvös idő, kisebb esőkkel és egyes helyeken, inkább csak keleten hajnali fagy.

— **Vasárnapi istentiszteletek.** A debreceni református templomokban e hó 27-én, vasárnap az istentiszteletek rendje a következő: Nagytemplomban 10 órakor dr. Diószeghy M., d. u. 5 órakor Magyar Bertalan. Kistemplomban 9 órakor Kalas Ferenc, d. e. 11 órakor Siposs Imre, d. u. 5 órakor vallásos estély dr. Dancsházy S. Kossuth ucai templomban 10 órakor Uray Sándor, d. u. 5 órakor Madar Zoltán. Árpád téri templomban 10 órakor Kolozsváry Kiss L., d. u. 3 órakor Dékán Elek. Ispótyai templomban 10 órakor Kovács József, d. u. 5 órakor Szabó Gyula. Homokkerti 10 órakor Molnár Ferenc, d. u. 3 órakor Szokody Gyula. Csapókeri 10 órakor Murányi Zoltán, d. u. 3 órakor Halász András. Egyeken 11 órakor Tóth Sándor. Szikgáton d. u. 3 órakor Mezey Béla. Ondódkádárdülön Halász András. Nagyverdön 10 órakor Mezey Béla. Nyulason 10 órakor Tantó Sándor. Kerekestelep d. u. 3 órakor Kalas Ferenc. Wolaiffika telepen d. u. 3 órakor Rápolthy Árpád. Tégláskerti isk. d. u. 3 órakor Benyhe Imre. Sámsoni uti isk. d. u. 4 órakor Halász András. Nyilastelep d. u. 3 órakor Biró Béla.

— **Verekedő anya és fiu a bíróság előtt.** Hajdusámon községben ez év júliusában mulatságról tértek hazafelé öv. Marton Jánosné és annak 17 éves fia. Az utjuk Biró Gábor gazdálkodó tengeri földjén vezetett keresztül. Az asszony és fia jókedvükben törték a tengerit és amikor ezért kérdőre vonta őket Biró Gábor, nekiestek és ütlegettek. A fiu eltörte a gazda karját, az anyja pedig a lábát verte egy fával. — Biró feljelentése alapján a debreceni törvényszék elé került az ügy. Szombaton délelőtt tartották meg a tárgyalást, amelyen az anyát 15 napi, fiát pedig egy hónapi fogházra ítélték.

— **Felmentettek egy gázoló kerékpárost.** Suhajda László debreceni lakos tavaly áprilisban a Homokkerten kerékpárjával elgázolta Nagy András 8 éves fiúcskát, akinek eltört a lába. A kerékpáros a törvényszék elé került, mely most tartotta meg a tárgyalást az ügyben és felmentette Suhajdát a gondatlanság vádjá alól, mert tanuk igazolták, hogy a gyermek volt a vigyázatlan.

Bel- és külföldi  
**gyapjuszövetek**  
 legolcsóbban  
 Kupfornói, Kistemplom-bazár.

**Tégla és cserép**

legolcsóbban kapható Tóth és Sebestyén Rt.  
 Téglyagyártó. Eladás FURDÓ UCCA 2. sz. Telefon 810

**Lipcsei Piac ucca 75.**  
**Szőrmeház** Kész női bundák nagy választékban.

## Gömbös erélyesen cáfolja a külföldi lapok cikkeit, amelyek szerint Károlyi beadta lemondását, mert meghasonlott vele és az új kormány Gömbös-kabinet lenne

Budapest, szeptember 26. Az utóbbi napokban egyes külföldi lapokban olyan cikkek jelentek meg, amelyek szerint a magyar kormány vezetésében már a legközelebbi jövőben változás következik be. Egyes külföldi lapok már tudni vélték, hogy

Károlyi miniszterelnök már be is nyújtotta lemondását a kormányzónak.

Hirek terjedtek el arról is, hogy

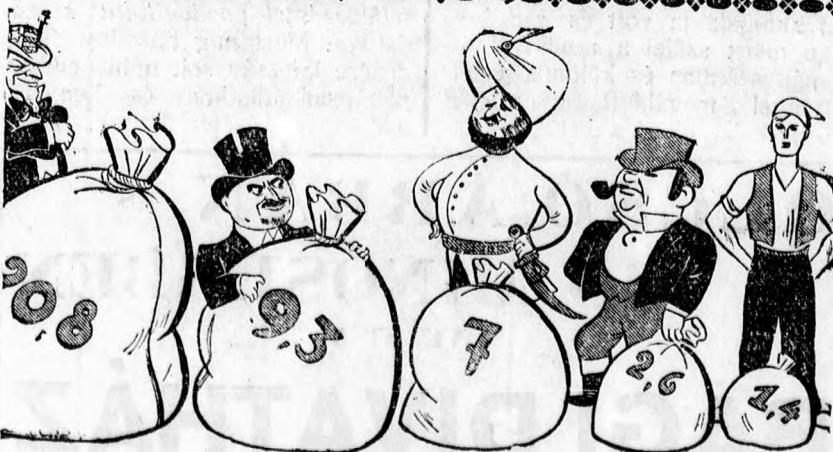
az új kormányt Gömbös Gyula alakítja meg a nemzeti erők egybefogásával.

Voltak olyan külföldi lapok is, amelyek Károlyi miniszterelnök és Gömbös honvédelmi miniszter között felmerült ellentétéről írtak és ezekből vonták le azt a következtetést, hogy a miniszterelnök ezért ajánlotta volna fel lemondását az államfőnek, amit azonban a kormányzó nem fogadott el.

### Bor szilárd állapotban

Newyork, szept. 26. A newyorki Fiith Avenue egyik legelőkelőbb részén megnyiták a vino-sano vállalat pompás helyiségei, amelyekben két dollárért ugynevezett borkockákat lehet kapni. A szesztilalmi törvény e legújabb kijátszása céljából készült borkockák sajtolt szőlőből készülnek vegyi eljárással. Vízbe téve, hat héten belül borrá változnak a borkockák. Majdnem minden borfajtának megfelelő kockát lehet kapni. Az egyikből vörös, a másikkól fehér, a harmadikból seri lesz, sőt pezsgőt is lehet készíteni. Az új vállalat mögött a kaliforniai szőlőtermelők szövetsége áll, amely nemrég tíz millió dollár állami segítséget kapott a szőlőtermelés emelésére és a szőlőtermés nagyobb fogyasztására.

— **Evangélikus istentisztelet.** Az evangélikus templomban vasárnap, szeptember 27-én délelőtt 10 órakor istentiszteletet tart és prédikál Labossa Lajos vallásnár. Istentisztelet után közgyűlés.



A világ aranytartálékainak megszűlése a hatalmak között aranyárka értékben (1 márka 1 pengő 35 fillér) millióként. — Balról jobbra: Egyesült Államok, Franciaország, India, Anglia, Németország.

Több fővárosi hírlapíró felkereste szombaton Gömbös honvédelmi minisztert, aki a külföldi sajtó cikkeivel kapcsolatban kijelentette, hogy

nevésegesnek és sugalmazotaknak tartja azokat.

A teljes harmónia megvan a kormány tagjai között, ami helyes is, mert Magyarország a mai viszonyok között nem lehet politikai játékok prédája.

Gömbös miniszter ezután az újságírók kérdésére kijelentette, hogy teljes igazuk van egyes külföldi államok vezető férfiainak, akik szerint a katonai leszerelést függőben kell tartani a bolsevista veszedelemre való tekintettel. Gömbös szerint

a bolsevizmus veszedelme külföldön ugy politikailag, mint gazdaságilag fennáll,

Magyarországon azonban nincs kommunista veszedelem, mert a kormánynak megvan az ereje ahhoz, hogy minden kísérletet elfojtsion.

### Egy állam, ahol korlátlan összegű beruházást terveznek

Montreal, szept. 25. Az országos kormány hatalmas koncepciójú tervet dolgozott ki a kanadai állami munkák elvégzésére. A miniszterelnök diktatori hatalmat kapott korlátlan mennyiségű összeg felhasználására. Az országos kormány a megteendő lépéseket „nemzeti vészintézkedések”-nek tekinti. Az egyes tartományokban végzendő munkákhoz az illető tartomány lakosságát veszik majd igénybe, miután nem akarják azt, hogy a nélkülöző emberek céltalanul barangoljanak a különböző tartományok területén.

Ruhákat leszállított arban készített hozott szövettől is Szabó László S. échenyl ucca 1.

— **A homokkerti református egyházközséghez tartozó ref. asszonyokat s konfirmált leányokat vasárnap, szeptember 27-én délután 4 órára a református iskolába fontos megbeszélésre hívja a körzet elnöksége.**

Nagy tüzelőanyag megtakarítás!  
 Nincs többé léghuzam!

**WINDFIX**

törv. véd.

ajtó- és ablak-légrézelzáró

kapható minden jobb szakszertben és vaskereskedésben

A magyarországi vezérképvislet:

Budapest, V., Zrínyi u. 1.

(Gresham-palota) Tel. 825-63.

Tökeeros körzetk pviselet keres

— **Orvosi körökből.** Dr. Strelinger Győző nőorvos szabadságáról hazakerkezett s rendelését megkezdte.

A Máv. Filharmonikusok ezidei hangversenyei. Zathureczky Ede, a világhírű magyar hegedűművész lesz a Máv. Filharmonikusok első szonnyító hangversenyének vendége november hó 8-án. Az illusztris művész Csajkovszky hegedűversenyét fogja játszani zenekari kísérettel. — A második hangversenyen, január 10-én, Beethoven ritkán hallható harmas versenyművét adják elő a városi zenekari művésztanárai: Galánffy Lajos, Buza Gábor és Eisler Mihály, ugyancsak zenekari kísérettel. A március 6-ikán tartandó hangversenynek külön érdekessége lesz Molnár Anna fővárosi hárfaművész nő fellépte. Ezen a hangversenyen első bemutatásra kerül Ábrányi Emilnek, a zenekar kiváló karnagyának „Trionon” c. szimfonia költeménye. A negyedik hangversenyen, május 8-án, fog fellépni a m. kir. Operaház legnagyobb büszkesége, Báthy Anna énekművész. Az összes hangversenyeket Ábrányi Emil vezényli s előadásra kerülnek a legváltozatosabb zenekari művek. E hangversenyeket máris óriási érdeklődés előzi meg. Bérleti jegyek válthatók mind a négy hangversenyre Hegedűs és Sándor rt.-nál már 4 pengőért.

### A LEGJOBB HIRDETÉSI ORGÁNUM A DEBRECENI FÜGGETLEN UJSÁG.

— **A debreceni kereskedelmi és iparkamara közli érdekeltségével,** hogy a m. kir. 6. honvéd vegyes dandár parancsnokság építési osztálya nyilvános versenytárgyalást tart a m. kir. debreceni élelmszerüzem új sütőde épületének vízvezeték, csatornázás és villanyszerelési munkálataira. — Az ajánlatok szeptember 30-án d. e. 10 órakor a m. kir. 6. honvéd vegyes dandár parancsnokság építési osztályában (Debrecen, Péterfia-laktanya) fognak felbontatni amikor az ajánlattevők vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek. A szabályszerűen kiállított ajánlatok fenti napon a megadott helyen fél 10 óráig nyújtandók be.

### Jelentkezett egy hadifogoly.

Kaposi Sándor hadifogoly az oroszországi Minszk városában él és ott családot alapított. A belügyminisztérium utján most azt kéri, hogy iratait és rokonairól szóló híreket küldjék utána. Kaposi Sándor debreceni illetőségű és a rendőrség ezután kéri hozzátartozóit, hogy jelentkezzenek a rendőrségen a szükséges adatokkal és szerezzék be a hadifogolyt igazoló iratokat.

### Heti 100 pengőt

kereshet lakhelyén háztartási cikkek eladásával. — Díjmentes ismertető Steiner, Budapest, Szövetség u 26

# Első nagy őszi vásár!

## KLEIN DIVATHÁZ

(volt Ecker, Klein, Sugár.)

### SZÖVETOSZTALY:

Divatos ruhakelme	P 1.88
140 cm. széles tweed	P 3.95
Tiszta gyapju sötétkék costum és kabátkelme, 140 cm. széles	P 8.90
Tiszta gyapju crepella	P 4.80
Fiu iskolaöltönyre 140 cm. széles angol mintázott kelme	P 6.95
Tiszta gyapju férfiszövet, nagyon alkalmas sportruhára	P 10.80
Angol mintázott női kabát és kosztümkelme, tiszta gyapju	P 9.80
130 cm. széles gyapjugeorgette az összes divatszínben	P 9.80

### SELYEMOSZTALY:

Marocain selyem	P 8.90
Tiszta selyem georgette, garantált minőség, divatos szín-árnyalatokban	P 7.90
Selyemszövésű mintás bársony, különleges szép mintázásban	P 6.90
Crepe de chine minden színben	P 5.80

### MOSÓOSZTALY:

Tennis flanel, garantált szintartó, nagyon alkalmas piyamákra	P 0.68
Különleges szép mintázott szövetbarchet	P 2.20
Mosóselymek	P 0.98
Bársonyok, szép mintákban	P 3.50-től

### Megérkeztek az összes szövetkülönlegességek!

Sziveskedjék raktáramat megtekinteni és meg fog győződni, hogy felesleges a fővárosba utazni vásárolni, mert dusan felszerelt raktáram a legkényesebb izlést és a legmesszebbmenő kívánalmakat kielégíti.

**Divatosat, szépet adunk, nem drágább, mint bárhol!**

— Zsidó reál-gimnázium volt növendékeinek szövetsége. 1921 őszén nyílt meg Debrecen legfiatalabb középiskolája, a debreceni zsidó reál-gimnázium. 10 év múlt el azóta és a zsidó reál-gimnázium ma jelentős helyet foglal el Debrecen többi neves középiskolája mellett. Pénteken délután a zsidó gimnázium volt növendékei az intézet épületében bizalmas baráti megbeszélésre igen számosan összegyűltek és kifejezést adtak annak a kívánságnak, hogy az intézet falai között kifejlődött baráti szeretet ápolására, valamint a zsidó gimnázium iránti örök hálá kifejezésére egy szövetségbe építsanak tömörülni. Több fontos ügy megbeszélése után ideiglenesen egy 6-os bizottságot alakítottak az előkészítő munkálatok végrehajtására. A legközelebbi összejövetel ismét a zsidó gimnáziumban lesz kedden este 7 órakor, mely alkalomra a legnagyobb számban való megjelenést kér a szervezőbizottság.

### Anyakönyvi hírek

A debreceni állami anyakönyvi hivatalnál e hó 26-án szombaton a következő bejelentések történtek:

**Születések:** Juhász Sándor fm., leány, Juliánna; Vass János npsz., fiu, József; Pirnya János fm., leány, Mária; Nagy Imre fiu, Imre; Kállai Károly kocsis, leány, Piroska; Rác Károly cseléd, fiu, Imre; Kertész Mihály kondás, fiu, István; Simon István fm., fiu, István; Kovács Pál tiszti, leány, Cecília; Balogh László cseléd, leány, Irén; Kerülő Ferenc npsz., leány, Ida; Soós Sándor fm., leány, Juliánna; Verdes János cseléd, fiu, János; Balla Jenő építész, fiu, János és 3 törvénytelen.

**Házasságok:** Baksi János npsz. Papp Juliánával; Bereczky István tímáreszéd Szabó Margittal; Berecz Lajos kovács Kovács Eszterrel; Dobi István fm. Filep Irmával; Linkner János bádogoszéd Varga Juliánával; Nánási Sándor npsz. Tóth Rózával; Molnár Miklós fm. Bolyhidi Juliánával; Pateki János gazdálkodó Fiam Juliánával; Kovács Lajos lakatossegéd Rác Ilonával; Szabó Gábor csizmadiamester Szegedi Erzsébettel; Pájer György kereskedősegéd Szabó Arankával; Mátyás Lajos máv. műszaki vezető Tóth Erzsébettel; Kovács József géplakatossegéd Kovács Juliánával.

**Haldioszok:** Gál Juliánna ref. 1 hónapos Erzsébet u. 26; Galgóczi Sándorné ref. 43 éves Derecske; Szabó Sándorné ref. 75 éves Kassai ut 29; Iván Piroska ref. 19 hónapos Sáránd; Szabó Miklósné r. kath. 61 éves Ajtó u. 41; Feith Mórné izr. 72 éves Kossuth u. 58; Torday Vasady Lajosné r. kath. 51 éves; Sztankovics Margit Simonyi ut 5. a.; Kurucz Adám r. kath. 54 éves Nádudvar; Dóka Andrásné ref. 27 éves Kántorjánosi; Bujáki Lajos ref. 2 hónapos Csenger Rákóczi u. 380.

### A LEGJOBB HIRDETÉSI ORGANUM A DEBRECENI FÜGGETLEN UJSÁG.

— Vakok telefonkönyve. A Távbeszélő Igazgatóság engedélyével a BELHORO vakok csoportja pontírásban kiadja vakok számára az automata telefon kezelésére vonatkozó legszükségesebb utasításokat, valamint a legfontosabb telefonszámok jegyzékét. Most, hogy nemsokára szinte egész Budapest telefonjai automata központba kapcsolódnak, nincs lehetősége, hogy a fontosabb állomásokat névről hívhas-sák s lehetetlen a fontos, de ritkán használt telefonszámokat fejben tartani. Pedig ilyen telefonszámok éppen olyankor lehetnek sürgősek, mikor nincs látó segítség, aki a telefonszámot megnézzes még a tudakozót sem lehet szám nélkül hívni.

— Öngyilkosságok. Ispán Antal 47 éves sápi gazdálkodó beleugrott a gulyakutba és mire segítségére siettek, már belefulladt. A gazdálkodó anyagi gondjai elől menekült a halálba. — Varga Juliánna hajdusámsoni cselédleány szerelmi bánatában marólugot ivott. Súlyos állapotban szállították be a debreceni klinikára.

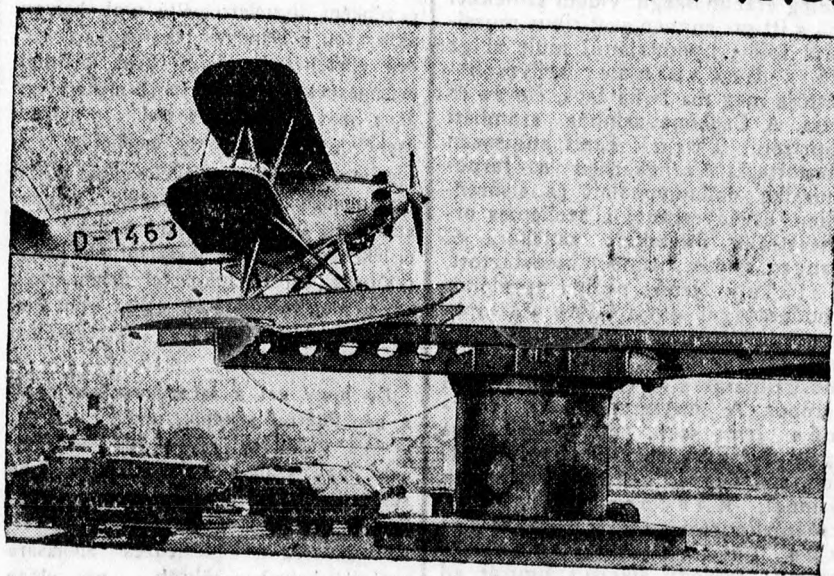
— Panasz az illemhely ellen. Kaptuk és közöljük a következő levelet: Igen tisztelt Szerkesztőség. Sziveskedjék közérdekből soraimat közzé tenni b. lapjukban. Mióta a Piac utcán, Mandel előtt elkészítették az illemhelyet, azóta este fél 9-kor, még 8-kor is bezárja annak vezetője, de 9-kor minden esetben. A korzón, ha este sétálnak az emberek, nem használhatják azt, holott a legforgalmasabb helyen igen nagy szükség van arra. A református nagygyűlés tagjai is bosszankodva jöttek fel a lépcsőn este, mert zárva volt az illem-

hely. Nem tudom miféle protekciós dáma az igazgatója annak az intézménynek, de türethetetlen az, hogy ahol legjobban kellene este az illemhely, ott mindig zárva van. Talán így illetékes helyen is tudomást szereznek erről és vagy kinyitattják, vagy a köztisztasági vállalatot utasítják arra, hogy nézzen utána ezeknek a nyilvános helyeknek és ellenőrizze azokat. Tisztelettel: Aláírás. — A panasz mindenképpen helytálló és arra felhívjuk az illetékes tényezők figyelmét.

### A LEGJOBB HIRDETÉSI ORGANUM A DEBRECENI FÜGGETLEN UJSÁG.

— A nemzetközi pénzügyi szakértők keresik a gazdasági válság okát. Ezenkívül millió és millió ember szeretné ismerni a kibontakozást saját nehéz gazdasági viszonyaiból. E kibontakozás mindenki részére biztosítva van, az új magyar királyi 27-i osztálysorsjátékban való részvétele által, mert a sorsjátékban egyetlen sorsjeggyel bárki egy fél-millió aranypengőt nyerhet, ami egy csapásra megoldja gazdasági válságát. Csak a szerencsés számat kell helyesen választania. E célból a Benkő Bank Rt. Budapest, Andrassy-ut 56 egy ismeretető mellékelte mai nap példányaihoz, amelyen választásra szerencse számokat közöl. Válassza ki tehát Ön is szerencse számát, a kiválasztott számat rendelje meg azonnal, mert a húzás már október 16-án kezdődik. A sorsjegyek árai: Egész 24.—, fél 12.—, negyed 6.—, nyolcad 3.— arany pengő. Evvel szemben a nyereményeket is aranypengőben fizetik ki.

— Percel Carola, Adler Renée balletiskolájában, Piac 59. Csoport tanítások elsején, modern táncoklok kezdők és haladók részére tizedikén kezdődnek.



Ujenszerű repülőgép kikötő Kieiben. Az építményen indulásra készen áll a repülőgép.

A rendkívüli nehéz gazdasági viszonyok dacára a

## „TAKARÉKOSSÁG”

kötélékébe tartozó cégek a Takarékoság vevőinek, minden felár nélkül a legelőnyösebb fizetési feltételek mellett továbbra is készséggel kiszolgálják **hosszu hitelre** árut.

„TAKARÉKOSSÁG” Keresk. R. T. igazgatósága.

Központi iroda: Debrecen, Deák Ferenc u. 6. Telefon 9-33 és 15-33.

mely az új hiteligenyileseket a leggyorsabban elintézi.



— Aldott állapotban levő nők és ifjú anyák a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által rendszeres gyomor- és bélműködést érnek el. A modern nőgyógyítás főképvisezői a Ferenc József vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A Máv. Filharmonikus zenekar hétfőn és kedden 7 órakor Ábrányi Emil vezénylete alatt zenekari próbát tart.

— IX. kerületi frontarcosok tagértekezlete. A IX. kerületi előjáróság dísztermében most zajlott le a IX. kerületi frontarcosok értekezlete, amelyen Engelbach Alajos ny. ezredes, IX. ker. elnök elnökölt. A központ nevében Kertész Elemér ügyvezető elnök ismertette a szövetség új szervezkedési irányát és a zártabb csoportok felállításának a szükségességét. — Az értekezlet igen lelkes hangulatban a Himnusz eléneklésével fejeződött be. Az Országos Frontarcos Szövetség politikamentes szervezkedése az egész országban teljes erővel folyik. A szövetség fegyelmének megővése végett zárt bajtársi csoportokat állítanak fel, amelyek kinevezett parancsnokaikkal az élükön, fegyelmzett gerincét fogják képezni a további hőmpölygő közel két esztendő társadalmi frontarcos mozgalomnak. A közeljövőben állítják fel a szövetség keretén belül a frontarcos fegyelmi bizottságokat, amelyek szintén a katonás emlékeken nyugovó szervezési elgondolásokat van hivatva alátámasztani.

— Felhívjuk olvasóink szíves figyelmét a XXVII. Osztálysorsjáték húzására, mely már október 16-án kezdődik. Az óriási keresletre való tekintettel ajánlatos, hogy eddigi résztvevők sorsjegyszámait továbbra is megtartsák, az újevők pedig minél előbb rendeljenek.

— Liener Béla fényképész-mester értesíti kedves rendelőit, hogy amerikai utjáról hazaérkezett és a fényképfelvételeket ismét személyesen eszközöli Csapó u. 1. alatti műtermében.

Most szerezzé be  
**tűzelőanyagját a**  
**Békési és Lőv**

fa- és szénkereskedő cégnél, mert most **legjobb** a minősége és **legolcsóbb** az ára.

Telefon: 945.

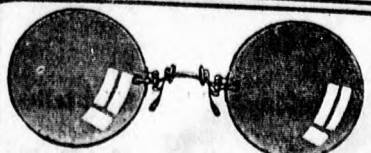
Telep: „Hungária” malom mellett.

**WEISZ FERENC**

asztalos műhelyét  
áthelyezte Bőszörményi ut 3/a  
(volt Stern kefégyár.)  
Telefon 10-89.

**EMMY** női divat  
szalon

Elsőrendű munka, szolid ár  
Piac ucca 79.



Lorinyon, látcs, szemüveg  
legolcsóbban  
**HELLER M.** látyszerésznél  
Széchenyi u. 1.

## ISKOLAI BEIRATÁSOK

Művészképző és főiskolára előkészítő iskolámat megnyitom. Jelenkezés délután 3-6-ig Holló Lászlónál, Tócsókert, Margit-ucca 8. szám.

Uj tanfolyamok elsején „Neményi Gyorsiró-Gépiró Iskolában”. Olcsó tandíj. Állami bizonyítvány.

A református elemi iskolákban október 1-én és 2-án (csütörtökön, pénteken) de. 8-12 óráig pótbéírások és javítóvizsgák tartatnak. — 3-án d. e. 8 órakor minden templomban évet nyitó istentisztelet lesz. A tanítás 5-én reggel 8 órakor kezdődik. Iskolaszék.

— Október 8., csütörtök. Debreceni Trió hangversenye a Zenedében. Jegyek Springernél.

— Zongorák, pianinok, világmarkás példányok, rendkívül olcsón kaphatók. Kedvező fizetési feltételek. Előnyös zongorabérlet. Schmidt S., Piac u. 73.

— Felhívom figyelmét cégemre, ha meggyőződik szakszerű munkámról, olcsó áraitól, másnak már én fog engem ajánlani. Cserép Sándor látyszerész, Piac ucca 21.

— Vendéglő a Margit-fürdő parkjában megbízható szakembernek kiadható. Érdeklődők forduljanak a Margit-fürdő igazgatóságához.

— Irodának alkalmas 3 helyi álló lakás november 1-re kiadó Piac ucca 34. sz. alatt.

## SZÍNHÁZ MŰVESZET

MŰSOR:

VASÁRNAP délután: Lili. — Este: Erdészlány. Sebők Stefi felléptével.

HÉTFŐ: Ballerina. A) bérlet.

KEDD: Csodadoktor. Premier.

SZERDA: Ballerina. B) bérlet.

CSÜTÖRTÖK: Feketeszáru cseresznye.

## Erdészlány

Jarno finom, melódiagazdag, meleg érzelmességű, vidám színekkel teli s itt-ott enyhén satirikus muzsikája fölött nyomtalanul mult el az idő s Buchbinder kedves librettója még ma is hatásos, eleven és friss. A Csokonai-színház szombati röprizén Török Emil stílusosan bontotta ki a zenekarban a Jarnomuzsika dallamvonalait és elsőrendűen érvényesítette a szellemes orchesztrális ötleteket: zenekara jól hangzó, színes, kitünően összetartott, Sziklay Jenő pedig aprólékos gondossággal állítja talpra a színpadon a librettót, az együttest részletekig összehangolja, nagyanszambljai mozgalmassak s az előadás töretlenül tempós. A címszerepben Sz. Patkó Irma szép, meleg szopránja igen jól érvényesül, játékban közvetlen, sok üde és kedvesen groteszk színnel; Kardoss Géza ismert császárfigurája a régi kitünő; Márkus Lajos hajlítható bonvivanyanyag; egy-egy sikerült figurát ad Fáskerty Mária és Kormos Ferenc és több-kevesebb sullyal helyezkednek el az együttesben Sebők Stefi, Aporka Károly, Hódy József, Várady Pál és Bánzász István. (bl)

## A Meteor mozi műsora

Vasárnap:  
„Lángok hőse” (Az éghetelen ember) 10 felv. Két jóbarát kalandjai lángok és lángok között Harry Piel főszereplésével. Megelőzi: „Szálló özvegye” 8 felv. vígattrakció, Harry Liedtke főszereplésével. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Csak d. u. 3 óráig helyekkel.

Előadások kezdete: vasár- és ünnepnap 5-7-9 órakor.

Előadások: hétköznap 7 és 9 órakor.

## MOZIK MŰSORA:

Szeptember 27-28.	Vasárnap:	Hétfő:
VIGSZINHAZ	Három a papa Szőke Szakállal	Chic Parisien (Oh Páris) Irene Bordoni
URANIA	Magasabb diplomácia Olga Csehova és Hans Junkermannal	Ázsia csodái expedíciós film
APOLLO	Halló Wien A pokol hősei Nagy Kató, Liane Haid	Szünet.



## SPORT

### A sportegyesületek támogatásának megvonása, ezek megszűnését vonja maga után

#### Hozzászólás a városi takarékosági bizottság segélytörlesztéséhez

Kaptuk és közöljük az alábbi levelet, amely igen figyelemreméltó és meggyőző hozzászólás a városi takarékosági bizottság ama határozatához, amellyel javasolja a közgyűlésnek, hogy az amatőr sportegyesületek segélyt törölje.

Mélyen tisztelt Főszerkesztő Ur!

Engedje meg, hogy becses lapjában, a Debreceni Független Ujságban, néhány reflexiót fűzzek Debrecen város takarékosági bizottságának az elmúlt héten hozott azon határozatához, amellyel a helybell amatőr sportegyesületeknek Debrecen város áldozatkészsége folytán juttatott évi segélyeket megvonták s amellyel jó egynéhány sportegyesületnek a sírját ásták meg.

Teljes tudatában vagyok annak, hogy ma, amikor a minden vonalon való takarékoság jelszavától hangzik az egész ország, az ezzel szemben elfoglalt álláspontot képviselni — nem hálás feladat. De valahogy belső, lelki szükségét érzem annak, hogy azok helyett az egyébként tiszteletreméltó urak helyett, akik azon a bizonyos takarékosági ülésen elfelejtettek, vagy nem tartották érdemesnek az amatőr sport mellett egy árva szóval is állást foglalni, a magam csekélyke erejével szót emeljek.

A meggyőződés erejével vallom én is: ma minden igaz, becsületes magyar embernek össze kell fogni a nagy cél érdekében, hogy a legszigorubb takarékoság keresztülvitelével megmentsük ezt a megpróbáltatások nehéz óráit élő, már-már hitét veszített, szerencsétlen nemzetet.

De hogy ezt a takarékoságot azzal a pár fillérrel kezdjük, amely által lehetővé tettük sok száz ifjú számára azt, hogy szabad idejének legnagyobb részét a különféle könnyelmű, mondhatnám ártalmas szórakozások helyett az egészség s a testedzés ápolására szolgáló helyeken töltsék — ezt olyan súlyos hibának tartom, amely kell hogy gondolkodásra késztesse azokat, akik egy védő vagy pártoló szót nem találtak az amatőr sportj védelmére.

Pedig épen az amatőr alapon álló sportegyesületek azok, amelyek megérdemlik a fokozott támogatást. Teljes joggal el lehet mondani, hogy minden ama-

tör sportegyesület kulturális színtől tölt be, mert az ifjuságot a testnevelés szolgáltatásba állítja, sportszerű, egészséges életre nevel s az által, hogy ily módon állandóan felügyeletet gyakorol rá, szinte észrevétlenül kivonja őket a külföldi ártalmas és káros szenvedélyek és szórakozások hatása alól.

Van itt Debrecenben jó egynéhány amatőr egyesület, amelynek vezetősége csendben, félrehúzóva a lármás szerepléstől, szerényen, de annál eredményesebben szolgálja a magyar testnevelés ügyét.

Van itt Debrecenben jó egynéhány amatőr sportegyesület, amelynek vezetősége ahelyett, hogy a napi munkája után estét családjának, éjszakáit pedig a plihenésnek szentelné, ahogy leteszi kezéből munkaszerszámát, rohan egyesületébe, hogy annak ügyeit intézze, tagjait oktassa, sportszerű életre nevelje.

Azzal, hogy a takarékosági bizottság kékceruzája végigszántott azokon a segélyeken, amelyeket Debrecen város vezetősége évről-évre juttatott ezeknek a szegény egyesületeknek, megvonta tőlük az életheletőséget.

Itt önkéntlenül felvetődik bennem a kérdés: vajon a takarékosági bizottság tiszteletreméltó tagjai közül volt-e már valaki egy amatőr sportegyesületnek tagja? Bajosan hiszem! Mert ha lett volna, akkor bizonyára tudná, hogy ezek az egyesületek milyen nagy szolgáltatást tesznek nemcsak magának a magyar sportnak, de általában véve az ifjuság testnevelésének is.

Nagyon jól tudjuk, hogy a kultúrnezetek életében milyen hatalmas jelentőségre tett szert az elmúlt évek folyamán a sport. Emlékezzünk vissza: amikor külügyi államférfiaink még javában törték a fejüket, miképp vegyék fel az érintkezés fonatát a bennünket körülvevő nemzetekkel, épen a sport volt az, amelyik, nemzetközi kapcsolatal révén, egyengette az utat a teljes kibékülés felé.

De tovább megyek. Azok az ifjú emberek, akik ma 16-18-20 évesek, szomorú gyermekéveiket a nagy világegés borzalmai között élték át s bizony nem tulzok, ha azt állítom, hogy ezen a generáción nagyon meglátszik az a sok

**Pigniczky** órasüzletét áthelyezte  
Csapó ucca 12. sz. alá

## Hatvan ucca 60.

számu bérházban

**egy 4 szobás,  
egy 2 szobás**

lakás és egy  
**üzlethelyiség**

# KIADÓ.

Ertekezni lehet:

**3-11. telefonon.**

nélkülözés, az a sok szenvedés, ami nekik osztályrészt jutott. Ezeknek az ifjaknak bizony nagy szükségük van a testedzésre. És hol tudják ezt jobban megszerezni, mint a sportegyesületek keretein belül, ahol testnevelésük mintegy játékszerűen folyik, nélkülözve az iskolák szigorát.

Nem sokkal helyesebb lett volna, ha a takarékosági bizottság, mielőtt drámai határozatát a sportegyesületek segélyezésének elvonása fölött meghozza, egy szűkebbkörű bizottságot küldött volna ki annak felülvizsgálására, vajjon ezek a segélyben részesülő egyesületek megfelelnek-e hivatásuknak, érdemesek-e a nekik juttatott segélyre? Vajjon az a kulturmunka, amelyet ezek az egyesületek az ifjuság testnevelése érdekében végeznek, érdemes-e arra a támogatásra, amelyben Debrecen város évek óta részesíti?

Higyjék el, igen tisztelt uraink, igen fáj nekünk az a kétségbeesés, a mellyel bennünket ilyen könnyedén elintézték.

Vajjon gondoltak-e arra határozatuk meghozatalakor, hogy azok a nagy nemzetközi sportversenyek, melyeken a magyar színek győznek s amelyek fölött sok százezer magyar lélekkel együtt bizonyára az önök lelke is örül, ismétlem, vajjon gondoltak-e akkor arra, hogy ezeknek a sikereknek a megteremtésében nekünk, kis amatőr sportegyesületeknek van talán a legnagyobb, de egyúttal a legháládatlanabb szerepünk?

Mert ne higyjék ám azt, hogy azok a nagy sportérfiak, akik az ország határain túl is dicsőséget szereznek a magyar névnek, ezeket a képességeiket már az anyatejtel együtt szívták magukba. Oh nem!

Az első és legnagyobb munka éppen azoknak a kis amatőr sportegyesületeknek a vállait nyomja, akik éveken át tartó, nagy türelmet és kitartást igénylő munkával készítik elő ifjú tagjaikat, hogy aztán felcseperedve, valamelyik nagy nemzetközi versenyen szerezzék dicsőséget, hírnevet a magyar névnek, — no meg annak a fővárosi nagy egyesületnek, amely ugyszólván ingyen aratja le az ily módon szerzett babért. Vajjon jut-e ma valakinek eszébe, hogy pl. Kárpát (Kellner) Károly, az U. T. E. európai híri bírója, a D. T. E.-ből indult ki tüneményes sportpályájára, vagy hogy Papp László dr., a M. A. C. Európa-bajnoka, a magyar sportvilág egyik büszkesége, első szárnypróbálgatását egyik kis szentesi amatőr egyesületben kezdte?

Ne higyjék az urak, hogy abból a néhány nagy sportegyesületből, amelynek neve közzsájon forog, áll az egész magyar sport! Sok-sok ezer ifjú ölel magába az a sok kisebb amatőr sportegyesület, amelynek a vagyonszerzés helyett egyedüli célja az, hogy minél

több ifju számára tegye lehetővé egyik vagy másik sportág művelését, ezáltal ezer és ezer ép, edzett testű s — ép testben ép lélek! — edzett lelkű embert adva a társadalomnak!

Avagy tudják-e az urak, hogy az egész ország bűn-krónikáiban akad-e bűnöző, amelyik aktív sportember és valamelyik sportegyesületnek tagja?

Az, aki sportol, nem lehet bűnöző, mert a sport szeretete ilyen hajlammal maga mellett nem tűr meg.

Mindezek után arra kérjük az illetékeseket: könyörtelen határozatukkal ne szegjék kedvét annak a néhány lelkes sportembernek, akik minden idejükön kívül még szerény anyagi erejükön fe-

lül is hoznak áldozatot azért a magyar sportért, amelynek most Önök — félreértett intenciótól vezetettve — kerékkötői lettek, mert ha ezt a határozatukat nem változtatják meg, a helybell amatőr sportegyesületek közül nem egy kénytelen lesz működését beszüntetni, — éppen ma, amikor kétszeresen szükség van az országnak egészséges testű és lelkű emberekre.

NAGY KÁROLY,  
a Dmte elnöke.

Remélhetően a közgyűlés más álláspontra fog helyezkedni és nem járul hozzá az amatőr sport megsemmisítéséhez azzal, hogy a támogatást megvonja.

## A Bocskay változatlan összeállításban küzd a Ferencváros ellen

### Melyik csapat kerül a tabella élére a 3-ik forduló után?

Két fordulóban négy csapat nem veszített pontot az I. ligában, vasárnap azonban már a vezetők helyzete is tisztázódik, mert a négy első egymás ellen küzd, még pedig egy pályán, a Hungária-úton. A négy csapat között ott található a Bocskay is, amely a Ferencváros csapatával küzd a sokat jelentő pontokért.

E mérkőzés favoritja a Ferencváros, a fővárosi sajtó nem minden optimizmus nélkül a zöld-fehérek fölényes győzelmét várja. Debrecenben nem ilyen elbizakodottak a Bocskay hívei, szerények a tippelésben, de „belülről” azért mindenki reménykedik. — Évek óta van már ez így, bár a remények nem egyszer váltak valóra, csattanó választ adva a fővárosi fölénykedésre.

Most is csak a sötétben lehet tapogatózni. Az eddigi eredmények gólarányban szólnak csak a Ferencváros mellett, valójában azonban a Bocskay győzelmei legalább is ilyen értékiek. — A Bocskay csatársora ugyanis sohasem ambicionálta az ellenfél teljes sarokbaszorítását, nem szokott gólarányra törekedni. Egy azonban tény: a Ferencváros olyan hangzatos reklámmal dolgozik, hogy ebben a tekintetben vele konkurrálni nem lehet. — A Bocskay viszont nem az a csapat, amely hagyja magát a sajtó által kormányozni és a beharangozó tippelésekre a debreceni játékosok szerényen csak azt válaszolják: „mi is ott leszünk!”

Nem lehet elvitatni, hogy a Ferencváros tényleg favoritnak nevezhető, hiszen saját közönsége előtt játszik és ez külön előnyt is jelent.

Csapatrészei közül a válogatott fedezetsor a legtekintélyesebb, míg csatársora inkább gólrátörő, mint stílusosan egységes. A támadások ereje a szélsőknél van. A védelemben Amsel a szerencse kegyeltje, de hidegvérre is gyakran segíti; a háttvédék pedig (Takács és Kronenberger) szeszélyes formáikról híresek.

A Bocskayt fölényes bementatni. A csatársor és halvesor összetatlan bizalmat érdemel, míg a védelem — mint évek óta — örök kérdőjel.

A mérkőzés sorsa azért nem a védelmekről, hanem a támadó-sorokról függ. Amelyik csatársor jobban tudja majd lekötni az ellenfél fedezetsorát, azé lesz a győzelem. A ferencvárosi csatársor csak akkor lehet igazán eredményes, ha a Bocskay csatársora nem tudná magával huzni az ellenfél fedezetsorát. Ugyanez áll viszont a Bocskayra is.

Az igazi küzdelem tehát a mezőnyben lesz, a gyors kibontakozás, a kapuelőtti határozottság és a lövőkészség lesznek a döntő tulajdonságok.

Sokat jelent természetesen a szerencsés alakulás is. A Bocskaynál a bekapott potya gólnak nagy romboló hatása van, az idegek a csatársorban hamar felmondják a szolgálatot. A talaj ál-

lapota, a bírói pártatlanság és nem utolsósorban az állóképesség nagyban járulnak majd hozzá az eredmény kialakulásához. — Szép küzdelem várható. — Bíró: Juhász Attila.

Az I. liga fordulója során a Hungária—Ujpest mérkőzés döntő jelentősége elvitathatatlan. Vidéken a Somogy—Budai 11. és az Attila—III. ker. mérkőzések döntentlent ígérnek.

## Kerületi egyesületi atletikai bajnoki verseny

Vasárnap délután 2 órai kezdettel rendezi meg az Uah keleti kerülete az egyetemi sporttelepen a keleti kerület 1931. évi egyesületi atletikai bajnoki versenyét az alábbi számokkal: 100, 400, 800, 1500 és 5000 m-es síkfutás, 110 m-es gátfutás, 4x100 és 400x200x200x800 m-es stafétafutás, magas-, távol- és rudugrás, sulylökés, diszkoszvetés, gerelyhajítás. A versenyen résztvesznek a Szolnoki Máv. S. C., Nyíregyházi Vsc, Törökszentmiklósi M. V. S. C., Debrecenből a Deac, Dte és Dvsc. Minden versenyszámban minden egyesület csak 1—1 versenyzőt, illetve 1—1 csapatot indíthat, akiknek eredményeit a deakton táblázat alapján pontozva, állapítatik meg a győztes egyesület, amely a bajnoki címet nyeri, míg a csapatot tagjai a MASZ. nagy ezüstözött, II. csapat tagjai kis ezüstözött, a III. csapat tagjai bronz érmert nyernek. A küzdelem teljesen nyílt az egyesületek között; szerintünk a Deac győz a Szolnoki Máv. és a Dte ellen.

## A Vasutas pályán játszik le az amatőr bajnokság negyedik fordulóját

A mai amatőr mérkőzések már a tabella képét lényegesen megváltoztathatják, mert a párosítások olyanok, hogy egyik-másik csapat leszakadhat a tömörülő mezőnytől.

Három bajnoki mérkőzést játszanak le a Dvsc-pályán, melyek mindegyike izgalmasnak ígérkeznek. A leghévesebb csatát a Dte fogja vívni a Deac csapatával. A két csapat találkozása mindenkori kiemelkedő eseménye volt a bajnoki szezonnak. A kék-sárgák — bár nélkülözni fogják legjobb játékosukat, Gencsit, mégsem tekinthető lefutottnak a mérkőzés. A Deac csapata remek formában van. Első ellenfelét könnyen verte nagy gólaránnyal. Elbizakodniok mégsem szabad a Dte ellen, mert pontjukba kerülhet.

A Dvsc—Székyár mérkőzés csak papírforma szerint tekinthető lefutottnak a Vasutasok javára, mert a Székyár éppen Püspök-

## Lapunk előfizetői

előnyös feltételek mellett használhatják a  
**Debreceni Független Ujság**

**Kölcsönkönyvtárát**

amely az összes szépirodalmi ujdonságokat tartalmazza.

## Vegyen magyar szentet!!

Hungária Kőszénbányászati  
részvénytársaság

Budapest, Nádor ucca 38.

szállít Pilisszentiványi sajtó  
bányájából

magyar fűtő és iparszenet.

Kérjen ajánlatot.

ladányban tett ki magáért. Érdekes lesz a két veretlen csapat találkozása, melynek keretében a Textil száll harcba a Kmove csapatával. A Textilnek kitűnő a védője, a Kmove-nak jó és gólratóró a csatársora.

A mérkőzéseket mérsékelt helyárokra lehet megtekinteni.

### Kispest—Vasas 5:0 (2:0)

Budapest, szeptember 26. Gyérszámú, mintegy 2000 főnyi közönség előtt játszották le szombat délután a Postás uccai pályán a Kispest—Vasas mérkőzést. A nagy gólarányú győzelmet a Kispest teljes mértékben megérdemelte lelkes és stílusos játékával.

Kispest kezdi a mérkőzést és már az első percben veszélyes helyzetet teremt a Vasas kapuja előtt. A 3. percben Szemere 20 méterre a kaputól faultolja Steinert, aki a szabadrugást élesen lövi a kapu felé. Beczky rosszul fut a labdára, Lukács éri előbb el és fejfel a háló balsarkába vágja (1:0). Most mezőnyjáték következik, de a Kispest ismét felnyomul. A 14. percben Steiner keresztül dolgozza magát a Vasas védelmen és a kapu előtt Konyornak tállja a labdát, aki tiszta helyzetből remek gólt lő (2:0). A Vasas szórványosan támad, de eredménytelenül. Csatárai feltűnően gyengék és mint-ha ólomlábakon mozognának. A 36. percben Stanzl keresztültör a kispesti védelmen és nehéz szögbe felső kapufát lő.

A második féldő Vasas támadással indul, de a 12. percben Paczolay, a kispesti jobbszélső megszökik a Vasas halfok elől s Konyornak passzol, akinek labdája a kavardásban is megtalálja az utat a hálóba (3:0). A Vasas most teljesen visszaesik és a Kispest könnyen éri el további két gólját a 15. percben Keresztes és a 31. percben Paczolay révén.

Salgó bíró jól vezette a mérkőzést.

### Az MLSz NEM TARTHATTA MEG TISZTJUTÓ KÖZGYÜLÉSÉT.

Budapest, szeptember 26. A Magyar Labdarúgó Szövetség ma este tisztújító közgyűlésre ült össze. A közgyűlésen váratlan esemény történt. Az elnökség elhagyta az üléstermet, ugyanogy a tisztújító választást nem tarthatták meg s ezért három tagból álló direktóriumot választottak az ügyek vitelére. A direktórium tagjai lettek Csányi József, Kovács Mihály és Szűcs Alacár, akiknek feladata lesz a rövid időn belül összehívandó tisztújító közgyűlés előkészítése.

### Felhívások.

Felkérem a Dvsc alatt felsorolt játékosait, hogy vasárnap délelőtt fél 12 órakor a pályán jelenjenek meg pontosan: Barna, Pálkás, Juhász, Borsi, Bogdán, Nyizsnyik, Weisenburger, Béres, Kántor, Pencz, Daróczi, Tóth, Vásárhelyi.

Felkérem az Egyetértés F. C. összes játékosait, hogy 27-én, va-

sárnap délután fél 1 órakor a villanygyári pályán pontosan megjelenni sziveskedjenek. Szombathelyi Sándor intéző.

**Felhívás.** Felkérem az Attila FC összes játékosait, hogy vasárnap délben egy órakor a DTE pályán okvetlen jelenjenek meg. Intéző.

**Felhívás.** Felkérem a III. ker. következő játékosait, hogy vasárnap délután háromnegyed 1 órakor a villanygyári pályán jelenjenek meg: Csillag II., Bánki, Csillag III., Klein, Anit, Ivaros, Bence, Takács, Pacók, Penyige, Konta. Intéző.

**Felhívás!** Felhívom a Villanygyár Toldi base ball csapat összes játékosait, hogy a DTE pályán vasárnap d. u. pontosan 3 órakor megjelenni sziveskedjenek teljes felszereléssel. Csapatkapitány.

**Base-ball mérkőzés a DTE nagyterdei sportpályáján.** Vasárnap délután fél 4. órai kezdettel a KIE Kinizsi és a Villanygyár Toldi base-ball csapata mérkőzést tart, melyre az érdeklődőket szeretettel meghívja a Kinizsi és Toldi vezetősége. A mérkőzést Wells dr. az egyetem angol lektora, a base-ball kitűnő ismerője és nagy híve vezeti.

**Amatőr program.** Diószegi ut. 12 óra: Dvsc—Székgyár. — Fél 2 óra: Deac—Dte. — 3 óra: Textil—Kmove. Ugető-tér: 3 óra: Bőrös—Dkase.

**A Debreceni Munkás Testező Egyesület** régebben esedékes barátságos mérkőzéseinek lejátszására Ungvárra rándult át, ahol az Ungvári Munkás Testező Egyesület vendége lesz.

A Dte pályára kitűzött érem-mérkőzések a pálya másirányú lefoglaltsága miatt a mai napról elmaradnak.

## KÖZGAZDASÁG

### A terménytözsde.

Budapest, szept. 26. A gabonatözsden meglehetősen egyenlőtlen volt ma az irányzat. A készáruvásáron ugyanis a buza 5, a rozs 10, az árpa pedig 25 fillérral drágult, amellyel szemben a zab 25—50 fillérral olcsóbbodott.

A határidőpiacon a márciusi buzánál 12, a rozsnál 20 fillér volt az árválulás, amit az arbitrázs eladások csökkenése, illetve az élelnebb fedezővásárlás idézett elő. A májusi tengerinél viszont 3 filléres olcsóbbodás mutatkozott. Általában bizonyos tartózkodás jellemezte az üzletmenetet, ami az exportügyekről való tájékozottsággal van összefüggésben.

A lisztárak nem változtak. Határidőüzlet: Buza: december 10.25, zárlat 10.27—29, március 10.40, 42, 45, 50, 51, 53, zárlat

11.52—53. Rozs: december 10.60, 55, március 11.60, 58, 57, zárlat 11.56—58. Tengeri: május 12.80, 75, 80, 85, 87, zárlat 12.87—12.88.

Készáruüzlet: Buza: tiszai 77 kg 9.05—9.30, 78 kg 9.20—9.45, 79 kg 9.35—9.60, 80 kg 9.40—9.70, fitiszai 77 kg 8.95—9.10, 78 kg 9.10—9.25, 79 kg 9.25—9.40, 80 kg 9.35—9.45, fejérm., dtuli, pestv., bácskai 77 kg 8.85—9.00, 78 kg 9.00—9.15, 79 kg 9.15—9.30, 80 kg 9.25—9.40. A különleges (80 kg) tiszai buza 10.00—10.75 P. Rozs: pestv. 9.00—9.10, egyéb rozs 9.10—9.20, tak. árpa I. 14.75—15.25, tak. árpa II. 14.25—14.50, felv. sörárpa 18.00—20.00, egyéb sörárpa 16.50—17.75, zab I. 18.00—18.25, zab II. 17.50—17.75, egyéb tengeri 15.75—16.25, korpa 10.25—10.35, 8-as liszt 13.50—13.70, repce 20.25—21.25, köles 14.50—15.50, lucerna 70—85, lóhere, ar. 96—110, biborhere —, szösz. bükköny 27.00—27.50, lenmag I. 22.50—22.75, lenmag II. 21.75—22.00, kék mák 61—62, Vikt. borsó 20—24, expr. borsó 16—18, fehér bab 17.50—18.00, fűrjabb 24—25, lencse, kis 20—25, lencse, nagy 32—36, köles egyéb 13.75—14.00, sz. répaszel. 9.50—10.00. Lisztüzlet. A budapesti és vidéki nagy és kismalmok árjegyzései: Ogg 37.50—38.00, Og 37.00—37.50, 2-es 36.00—36.50, 4-es 34.00—34.50, 6-os 32.50—33.00, 8-as 13.60—13.80, rozs 0-ás 33.50—34.50, rozs 1-es 32.50—33.00.

### Terménytözsde-zárlat.

Csikágó, szeptember 26.

Előző zárlat	Mai zárlat
Cent, bushel	Cent, bushel
<b>Buza:</b>	
Szept. 48.25	48.125
Dec. 48.875—75	48.50
Márc. 51.50—625	51.125
Május 52.875—75	52.625—75
<b>Tengeri:</b>	
Szept. 39	38.50
Dec. 37.375	36.875
Márc. 39.25	38.375
Május 41.25	40.50
<b>Zab:</b>	
Szept. 21.50	21.71
Dec. 23.25	23
Márc. —	24.75
Május 26	25.620
<b>Rozs:</b>	
Szept. 37.50	37.25
Dec. 38.875	38.625
Márc. 39	40.75
Május 41.50	41.125

<b>Liverpool:</b> 4/4 1/2, 4/7 3/4, 4/11 3/4, 5/1 3/4.	
<b>Buenos-Ayres:</b> Buza: 5.78, 5.88, tengeri 3.58, 3.65, 3.79, zab 3.65.	

<b>A valuták hivatalos árfolyamai.</b>	
Angol font (1 font)	21.00—22.50,
belga (100 belga)	79.15—80.15,
csch korona (100 cs. k.)	16.92—17.06,
dán kor. (100 d. k.)	—, —,
dinár (100 dinár)	10.00—10.10,
dollár (100 dollár)	571.75—575.75,

francia frank (100 fr.) 22.60—22.90  
hollandi forint (100 frt.) 228.60—230.40, lengyel zloty (100 zl.) 63.40—64.20, lei (100 lei) 3.35—3.45, leva (100 leva) 4.08—4.20, lira (100 lira) 28.55—29.35, német márk (100 n. m.) 135.05—136.05, norvég korona (100 n. k.) —, —, csehrák scilling (100 sch.) 80.00—80.60, svájci frank (100 frank) 111.10—112.10, svéd korona (100 sv. k.) —, —.

### Debreceni termény és takarmány piaci árak:

Buza 7.00—7.20 és boletta. Rozs 6.50—6.80 és boletta. Árpa 12.60—13.00. Tengeri szemes ó 13.00—13.50, tengeri szemes új 7.50—8.00. Tengeri csöves új 5.30—5.80, Lucerna 9.00—10.50, széna 5.00—7.50. Szalma 2.00, tök fehér 2.30—2.00.

### ÁRVERÉSI HIRDETÉNY.

Özv. Csengeri Dezsóné debreceni bazáraru kereskedő árukészlete, berendezése és kinnlevősége az elrendelt likvidáció folytán 1931. október 5-én d. u. 4 órakor Debrecenben, a cég üzletében, az Országos Hitelverő Egylet közbenjöttével, nyilvános árverésre kerülnek.

Az árukészlet, leltár és árverési feltételek megtekinthetők a helyszínen és az árukészlet kivételével az OHE.-nél Budapesten (V., Alkotmány ucca 8.). A 10% bánatpénz lefizethető az OHE.-nél Budapesten és annak megbízottja kezéhez az árverés előtt a helyszínen is.

## Irodának

alkalmas 3 helyi-  
ségből álló lakás  
november 1 re kiadó  
Piac u. 34. sz. alatt.

## A MA

legszenzációsabb könyve!

Most jelent meg!

Ez a könyv mindenkit  
érdekel!

## A kapitalista világ- rend válsága.

Írta: Gróf Károlyi Imre.

E könyv szerzője olyan  
bátor tollal, olyan nyílt  
véleménynyilvánítással  
nyúl a súlyos problé-  
mákhoz, hogy hasonló  
esetre hosszú évek óta  
nem volt példa Magyar-  
országon.

Bottli ára 2 pengő.

Kapható.

Hegedűs és Sándor R. T.

könyvkereskedésében  
Ferenc József ut 34. sz.

Legszebb  
menyasszonyi  
tényképek  
Liener műtermében  
Csapó u. 1

### Tisztviselők!

Új rendszerű 4 fogásos husos ebéd.

### Diákok!

ABONOMA havi 30 pengő. MENÜ naponta 1-10

Reggeli, mely áll: tejszínhabos kávé v. tea v. csokoládé  
1 sütemény 48 fillér, havi abonoma 12 pengő.  
Gyomorbajosoknak dietikus vacsorák

SVÁJCI TEJIVÓ, kifőzés, Piac u. 26.

# ASSZONYOKNAK

Rovatvezető: H. FARKAS ILONA.

## Nem ambicionálja

A modern asszony, hogy széles körben híres legyen szakácművészete és mint kitűnő gazdasszonyt reggeltől estig a gázrezsó mellett, a kamrában és portálól lehessen találni. Nem feltétlenül szükséges, hogy kedvenc témája az legyen, hogy az egészsége már ráment a háztartására és hogy idő előtt öregedett meg, mert nem bírja a rengeteg munkát és hogy ő áldozata a férjének és felnőtt gyermekeinek. A modern asszony tud főzni, jó gazdasszony is, vigyáz minden fillérrre, gondosan osztja be a konyhapénzét, de ezt természetesnek, magától értetődőnek tartja, amiért nem jár külön vitéségi érem. Kötelesség, amit jól kell teljesíteni, mert hiszen a családja egészsége és kényelme függ ettől, de semmi körülmények között nem esik olyan tulzába, hogy háztartása miatt gyermekét idegenre bizza, vagy felnőtt lányával nem tud egy órára levegőre menni. Egy könyvet nem olvashat el és az ujságot csak onnan ismeri, hogy a Julissal veszekedni szokott, hogy gyűjtse össze, mert kell a kályhák befűteni vele. A háztartás egész „verklijének”, szinte láthatatlanul, csendben és pontos beosztás szerint kell mennie, mint egy pontos üzemnek. A nehezebb munkákat felváltja a könnyebb úgy, hogy a háziasszony, sem a segítsége nincs halálra fáradva, nincs tudolgozva. A munkájából hazatérő férj ne találjon egy piszkos pongyolában fésületlenül és idegesen szaladgáló asszonyt, aki nem ér rá egy pillanatra sem, hogy melléje üljön két jó szót szólni. És a felnőtt gyermekeknek inkább legyen egy vidám, okos, jó pajtasuk, egy kedves fiatal édesanyjuk, aki együtt olvas velük könyvet, együtt hallgat zenét, nem jön zavarba, ha egy politikus nevét ejtik ki előtte és megbizható társ minden bajukban és minden multságukban, mint egy fáradt, agyonkinzott, keserű asszony, akit félve tisztel és sajnál az egész ház, de aki nagyszerű befőttestek rakott el télire a kamrába.

## Gyermekre

különösen kisebb, két, három, ötéves korban, állandóan vigyázni kell. Ősszel, amikor a gyermek már többet tartózkodik szobájában és még olyan kicsi, hogy nem lehet neki megparancsolni, hogy a forró kályhához nem szabad közel menni, hogy a varródobozban a sok csillogó gomb, tű, olló, gyermek kezében veszélyes játszószer, vagy hogy a délre terített asztalról könnyen magára ránthatja a porcellánokat és poharakat. Az ideális nevelő, bár a gyermekre állandóan felügyel, de ezt úgy teszi, hogy a gyermek nem érzi ezt kinos és kellemetlen tehernek, nem szabad, hogy állandóan magán érezzen két szigorú szemet, amely mindenhová követi, minden lépését figyelni és egy parancsoló száját, ami mindent megtagad tőle. Aki a gyermek mellett van, neveli és vigyáz rá, annak tudnia kell pontosan behelyeződni a kicsike gondolatvilágába. Megérteni a vágyát és fantáziáját követni. Vele együtt játszani, énekelni, mesélni, jó példát mutatni! A jó példa a nevelés egyik legfontosabb követelménye, a kicsi gyermek a környezetét mindig leutánozza. A gyermekkel nem szabad állandóan foglalkozni, mert az kifárasztja, idő előtt éretté teszi. Nincs szomorubb, mint egy kicsi gyermek, aki bámulatosan öreges, tulokos válaszokat ad a kérdésekre. Hagyni kell a fejlődést a maga egészséges útján, nem siettetni, hanem helyes uton irányítani. Gyermekünket önállóságra úgy szoktatjuk, hogy engedjük, sőt megtanítjuk, hogy egyedül tudjon játszani, hogy akarjon egyedül maradni. Ha a gyermeknek

nincs külön szobája, akkor legalább a lakás egyik részébe, egyik sarokba beállítunk egy kis asztalt, apró székeket,

egy kis polcot, ahol a játékaikat tartjuk. A gyermek itt eszik, itt játszik, az ő nagyságához mért butorok között. A gyermek legjobb nevelője az édesanyja és ha az anyját kenyérkereső gond, üzlet, műhely, vagy iroda nem viszi el a gyermeke mellől, akkor semmi körülmények között ne bizza gyermekét idegenre, tanulatlan szomorú kis paraszt cselédre, pesztonkára vagy ami még rosszabb, szobalányból avanszált Freuleinokra.

## Őszi divathírek

Az uccai és sportkosztümök, az őszi köpenyek az idén jerseyből, puha gyapju szövetből, mintás tweedből készülnek. Kosztümök sima egyenes vonalúak. A köpenyek bő raglán szabásúak, ha

vid kabátos, téli szövet kosztümöt fogunk látni, amihez délelőttre tarkán színezett, kötött vagy horgolt bluzokat, délutánra krepdesin vagy zsorzssett bluzokat dus kézimunka dísszel, plisziro-



sportcélokra vagy délelőttre viselik, de testhez álló, szegőzött, dusan prémezett, ha délutáni elegáns ruhához veszik fel. Az idei télen sok dusan prémezett rö-

zött gallérrakkal, lepkeszerű nagy kihajtókkal fognak viselni. A komplett-szerűség, bár már a tavaszi divatban sem volt különösen kedvelt, az őszi

kosztümöknél részben visszatért, mert kedvelt viselet lesz, egybeszabott finom szövet vagy bársony ruhához a ruha anyagából készült rövid kosztüm kabát. Az elegáns délutáni ruhák bársonyból, vékony szövetből, tompa fényű selymekből készülnek. Sok szép ruhát készítenek selyem és szövet érdekes variálásával. Az őszi divatszínnek a sötét mohazöld, a néger barna, a mély bordó, a fekete és fehér kitűnő anyagot adnak a színek merész kombinálásához. A délutáni ruhák feszesen testhez simuló, a régi kazakokra emlékeztető hosszú bluzrészekből és térdén jóval felül kezdődő bő szoknyarészből állanak. A hosszú bluzrészt előnyös, mert megnyújtja az alakot és vékonyít; míg a hirtelen bővülő, erősen glocknis; pliszirozott szoknya széppé teszi a nő mozgását és járását, mert a puhan aláhulló anyag minden mozdulatra enyhén hullámszik. Az övonal a derékvonalon

maradt, de az őszi elegáns ruhákon egészen keskeny öveket látunk. A délutáni ruhák egy gondolatlan hosszabbak a tavalyinál, a bokától lefelé nyolc, tíz centiméterre végződnek. Az esti ruhák egészen hosszúak, földig érők, bőven harangszabásúak. Bársonyból, tüllből, szatenből vagy a ruha anyagából készülnek és akkor egészen rövid kabátkák, vagy brokátból, arany és ezüst laméból, bársonyból és ilyenkor az esti ruha teljes hosszágáig érnek le, nagy szőrmegallérral, manzsettával díszítve.

## Hasznos háztartási tanácsok

Régi bársony ruhát, amit otthon magunk vagy házivarrónó segítségével alakítani akarunk, vigyázva bontjuk szét, hogy az anyagba bele ne vágjunk; a régi cernát gondosan kihuzgáljuk. Nagyon egyszerűen felfrissíthetjük a szétbontott anyagot a következő módon. Egy tollpárnát az asztalra teszünk, leterítjük vasaló ruhával, erre rátesszük a jól kikéft bársonyt a bársonyos felével a vasaló ruhára. Ezután megnevesített és jól kicsavart ruhával leterítjük és a forró vasalót szinte csak emelgetjük, úgy huzgáljuk végig az anyagot. Az így kivasalt bársonyt egy napig asztalon vagy más lapos helyen szikkadni hagyjuk és csak a tökéletesen megszáradt anyagot folgozzuk fel.

Szóda helyett boraxot használunk finom aranyozott teás csészék, porcellánok és csiszolt üvegek mosásánál. Azonkívül ha tüll csipke, vagy batistsz agytakarókat és függönyöket otthon mosatunk az őszi takarítás előtt, szóda helyett boraxot használunk a mosásnál, sőt a keményítőbe is teszünk egy keveset.

Kesztyűket soha nem szabad össze-

## Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti Bristol-szálló olcsó áráiról.

Szobák, (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már 12 pengőtől kapnatók.

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér.

Minden nap ötórai tea és tánc. Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári árakon. Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

**Brisztol-szálló**  
Budapest-Dunapart.

göngyöltve eltenni, mindig hosszába fektetve, lehetőleg egy erre a célra tartott dobozba. Szarvasbőr kesztyűt langyos szappanos vízben a kezünkre felhuzva mossuk, öblítés után beszappanozzuk, úgy szárítjuk. Selyem kesztyűt spirítuszba mossuk ki és kendő között szárítjuk, száradás után kendő között vasaljuk ki. Fehér glasszkesztyűt kis tábla öntött tiszta benzínben dörzsöljük tisztára, azután kezünkre huzva, tiszta puha ronggyal szárazra dörzsöljük, nehogy megfoltosodjék. Szellős helyen szellőzni hagyjuk.

### Csalás miatt a debreceni törvényszék elé került egy debreceni műszerész

Toka Gyula debreceni autószerelő csalás büntetvével vádolva került a debreceni törvényszék elé, mert Simon Dezső derecskei fiatalembert 236 pengő erejéig megkárosította. — Az egyik debreceni lapban Simon Dezső apróhirdetést adott fel, melyben azt ígéri, hogy jutalmazni fogja azt a férfit, aki olyan helyre juttatja, ahol a szakácművészetet teljesen elsajátíthatja. Toka Gyula jelentkezett a hirdetésre és Simon Dezsőnek elmondotta, hogy önéki bárói és grófi körökben nagy ismeretsége van és majd el tudja helyezni. Megállapodtak abban, hogy megfelelően díjazni fogja a közvetítésért Simon Dezső. Toka Gyula a megegyezés után néhány nappal elment Simon Dezső lakására és eladta, hogy ő a Dessewffy uradalomban el tudja majd helyezni, de oda jól fel kell majd öltözni és azzal az indoklással, hogy a szükséges holmikát majd ő szerzi meg, 236 pengőt felvett. Állást nem adott Simon Dezsőnek, sőt a 236 pengőt sem kapta vissza és annak ellenértékét sem kapta meg. — A debreceni törvényszék most tartott tárgyalást az ügyben, de ítélelathozatalra nem került sor, mert újabb tanúkijelentések elrendelésével a tárgyalást elnapolták.

### Diákoknak

kefék, fésűk, ollók, zsebkések, iskolatáskák  
legnagyobb választékban, legolcsóbban  
**Kántor Ernő és Társánál**  
Városháza alatt.

## A tenger rabjai

Életveszélyes séta a francia tengerpart világítótornyai között.

A világ összes hajósai egyetértettek abban, hogy a francia tengerpart van a legprecízebb fényjelző készülékkel felszerelve. Körülbelül hétszázötven fény és világítójelző torony működik a francia tengerparton, utmutatásul szolgálva a vihartól korbácsoló tengerre hánykolódó hajósainak. Maguk az örök sem a leadott fényjelek színe, száma vagy erőssége alapján nevezik el az egyes tornyaikat — amint azt a hivatalos elnevezésben olvashatjuk, — hanem a toronyok helye és veszélye szerint mondják „paradicsom”-nak, „pokol”-nak vagy „purgatórium”-nak.

A parton épült tornyok, amelyeknek őrei a szárazfölddel és így a közeli falvakkal vagy községekkel közvetlen összeköttetésben vannak, a többiekhez képest méltán nevezhetők paradicsomnak. A purgatóriumok már apróbb szigeteken ugyan, de még mindig a parthoz közel épültek és ha nincsenek is közvetlen összeköttetésben a szárazfölddel, az örök szabad idejükben könnyebben a partra juthatnak és családjuk körében még mellékfoglalkozást is üzhetnek. Van azonban olyan világító torony is, amelyeket messze kint a tenger egy kiálló sziklájára a tajtékzó hullám közepette ködös felhőbe nyulva építettek és ahol az örököt még a börtönök rácsainál és a szigorú börtönőrök is jobba érzik az óceánok zabolálatlan hullámai. Ezeket az emberi kulturának messze kitolt mérföldköveit nevezik a hajósok a tengerélet poklainak. Az ilyen világítótoronyokban a szárazföldi ember csak egy egyszerű technikai berendezést lát, pedig egy ilyen torony felépítése valóságos hőskötemény. Falai között néhány ember önkéntes számkivetésben éli emberinek sehogysam nevezhető szerzetesi életét és istentiszteletükhöz a tenger zugása

szolgáltatja a legfenségesebb egyházi zenét.

A Finistere partvidékén van a legtöbb pokol. Nyáron ezek a partok a fürdőzők hancurozásaitól visszhangzanak, de a tél félelmetes elhagyatottságában mint a ravatal gyertyái, világítják az oceánt. Első utam a Jument-i világítótoronyba vezetett.

Quessant-tól délfelé mintegy kétfélmérföldnyi távolságban, ahol a zátonyok felülete apály idején a tengeri szörnyetegek vasos hátához hasonlóan dudorodik, a tengerparttól husz kilométernyi messzeségben, a víz alól alig látszó szikla és homokzátonyok közt forgó, habzó és tajtékzó hullámok között egy hatalmas bástya mered az ég felé... a jument-i világítótorony.

Egy száraz szőfukar kis emberke, az öreg Créac apó visz ki magával a toronyhoz. Őt bízták meg a világítótorony lakóinak élemezésével. Azelőtt ő is a toronyőrök nehéz szolgálatát végezte, de mostmár csak az a kötelessége, hogy tiznaponként — ha a tenger megengedi, — eleséget vigyen ki a világtól elzárt toronyőrtársainak. Kis csónakján hullámról-hullámra táncolva közeledünk a torony felé, amely állandóan fehér ködfoszlányokba van burkolódva.

Amint az ember a természeti erők vad zabolátlansága között égnék meredező építkezést így közvetlenül megcsodálja, csodálkozással kell adóznia azoknak, akik ide először kimerészkedtek és negyvenhat méterre az óceán fölött világot gyújtanak a sötét éjjelen szárazföldet kereső hajósoknak.

Hét évig tartott, amíg ez a torony teljesen felépült.

Elsőször tüzetesen meg kellett vizsgálni a sziklatömböt, amelyre az épít-

mény alapjait lerakták. Azután meg kellett tisztítani az ázalagoktól, vasbetonnal kellett betömni a repedéseket. Az így kikészített sziklatömbbe azután mint egy tüpárnába kellett beletűzdelni az alapozáshoz szükséges acélsíneket. Erre rakták rá — bronzrudakkal külön megrögzítve, — az építmény tulajdonképeni alapjait gránitból és betonból, amelyre azután fellehetett már építeni a nyolcszögletű tornyot is. Hőzetben csak fekvő és egymáshoz közele dolgozhattak a munkások, de a huszméter magas hullámok még így is egyikt a másik után ragadták el örökre a mély tenger fenekére. Volt olyan év is a munkálatok folyamán, hogy csak tizenkét alkalommal sikerült a munkásoknak kikötni a sziklaszirtén és akkor is csak két napig dolgozhattak az épületen. Megtörtént az is, hogy a tenger, mintha csak bosszúból csinálná, amire az egyik repedést betömődötték, már újabb lyukakkal kedveskedett és volt eset, hogy egy éjjel tíz hónap keserves munkáját semmisítették meg az óceán haragos hullámai.

A toronynál kikötni még ma sem könnyű dolog. A tenger áramlása állandóan erős hullámokkal csapkodja a torony alapzatát. Hatvan fonalnyira a torony aljától egy leláncolt hordó táncolt a hullámokon. Ennek kormányzott neki Créc apó, mikor a torony felé igyekeztünk. Amikor ezt a hordót elérjük, egy hosszú csákánnyal bele kellett kapaszkodni a kötelébe és oda kellett kötözni a csónakunkat. Tizenöt méternyire a fejünk fölött egy keskeny rács nélküli peremen látjuk már a három toronyt, amint háttal a toronyfalnak támaszkodva érkezésünket nézegetik. Kötelet hajítanak felénk, amelyet többszöri kísérlet után sikerült is elkapunk. A kötéllal egy erős drótsodrony huzunk magunkhoz, amely fenn csigára csavarva „közlekedési eszköz” szolgál a toronyba való feljutáshoz. Csónakunk közben emeletnyi magasságból szédületes mélységbe zuhan és a hullámok között meglátjuk a torony vizalatti rejtélyes alapjait is, amely tele van moszatokkal és az ázalagok zöldesbarna hajzatával. A drótsodrony egyik végére hengeralaku vitorlavászon zsák van erősítve, belül kóccal alaposan kitömökdvé. Ebbe a zsákba kellett beülnöm és a vastag kötélen lovagolva a világító drótsodronyba kapaszkodni.

— Azután nehogy eleressze a kötelet! — hallom még az utasítást, amikor a csiga már nyikorogni kezd és én megindulok az ég felé. A zsák erősen hirtázik. Hol a torony falához ütődik, hol messze a levegőbe lódulunk, majd a saját tengelyünk körül forgolódunk, miközben szemem előtt kaleidofszkopyszerűen jelenik meg egymásután hol a torony fala, hol az ég, hol a hullámokon parafadugószerűen hánykolódó kised csónakunk, hol pedig a végtelennel játszó félelmetes hullámsivatag. Még mindig nyikorog a csiga, még mindig felfelé huznak, pedig lábaim már az örök fejei felett himbálóznak. Egy hosszú csáklya nyulik ki a torony ajtajából, befelé huznak és én támoogyva dőlök egyik ór karjaiba. Itt állok a keskeny peremen, hátam mögött a

### Hölgyeim!

Hölgyfodrászati műtermemben elsőrendű munkaerőkkel való kiszolgálás igénybevételénél a következő kedvezményes árakat számítottam:

Ondulálás . . . . . 1.— P  
Hajmosás . . . . . —.80 P  
Együtt . . . . . 1.80 P  
Hajvágás . . . . . —.80 P  
Manucur . . . . . —.60 P

Tartós villanyondulálás már 8.— pengőtől. Henné-hajfestés és parókakészítés a legjutányosabb áron

RAMMINGER hölgyfodrászat,  
Szent Anna uca 10—12. sz.

Telefon 15-37. Városi bérpalota.

• Cégre tessék ügyelni!!! •

## ADUNK ÖNNEK

### EGY JÓ TANÁCSOT:

Ha azt akarja, hogy otthonában, családjá körében élvezhesse a világ legelső énekművészeinek gyönyörű hangját, ha szereti a szép zenét, ha családjának örömet akar szerezni, ha olcsón akar kellemesen szórakozni,

## vegyen egy jó gramofont!

Csak arra kérjük, ne üljön fel olcsó és hangzatos reklámoknak, mert a gramofonvásárlás bizalom kérdése.

Cégünk évtizedek óta foglalkozik úgy gramofonok, mint a legkiválóbb gramofonlemezek eladásával s kitűnő összeköttetéseink révén

### a legkitűnőbb hangu angol gramofonokat és a legjobb lemezeket

rendkívül olcsón árusítjuk, — megbízható egyéneknek részletfizetésre is. — Gramofonoszályunkban állandó gramofon-hangversenyt tartunk s minden vételkötelezettség nélkül bemutatjuk Önnek a legjobb márkájú gépeket és lemezeket.

A „Takarékosság” tagjai részletfizetésre vásárolhatnak.

## Hegedüs és Sándor

Irodalmi és Nyomdai Részvénytársaság  
DEBRECEN, Ferenc József ut 49.

**Hölgyek figyelmébe!**

Angolországi tanulmányutamról hazatérve **angol és francia női divattermemet** szeptember hó 10-én újból megnyitom. Kérem a hölgyközönség szíves pártfogását.  
**WIDER L. női szabó**  
Plac u. 49.

meztelen toronyfal, lábam alatt a háborgó vízfelület. Erős szél sivit a torony körül és én háttal a falnak támaszkodva igyekeztem belekerülni a szédületes peremőrvöl, amely pedig a toronyörök egyedüli sétahelye. Egy félrelépés... és menthetetlenül vége van.

A nehéz tölgyfaablakablak minden nyitva állnak és a helyiség alsó része tele van építőanyagokkal, amelyekkel a legutóbbi vihar okozta repedéseket kell helyrehozni. Nem az első javítási munkálatok és bizonyára nem is az utolsók. Mesélik az örök, hogy 1911-ben és 1915-ben a hullámok majdnem lefűrészték a torony alapzatáról. Erre újabb acélpántokkal vették körül a torony lapzatát, de a tenger nem ismer tréfát, letépi még az acélpántokat is.

Az előtérből vaslépcső vezet föl az egymásfelelő szobákba. Nem csigalépcső, hanem egy létrászerű hágcsó, mint amelyen a hadihajók fedélzetére lehet felszállni.

A legelső szoba a konyha. Egyetlen erős sárgarézkeretbe foglalt ablaka olyan tűzhely, egy nagyobbacska lörés. A körbefutó csempézett fal mellett egy kis tűzhely, mint egy kőszörűkő, egy mázolatlan szekrény, egy lábas és egy... gramofon. A közepén egy nagy asztal, körülötte fapadokkal.

A konyha fölött az órparancsnok szobája van. Falai nedvesség ellen fálval vannak burkolva és egy széles ágy az összes butorzata. Ugyanígy a harmadik és a negyedik szoba is. Ezek fölött van az úgynevezett fogadószoza, bőrkarosszékekkel, asztallal és Proton geográfus mellszobrával... aki 400.000 frankot adományozott a torony felépítésére. A hatodik szobában vannak a ködkürt légkompresszorai és a fényjelző forgatásához szükséges Dierelmotorok. Ebből a helyiségből egy teljesen függőleges vaslétrán jutunk föl a kis órszobába, amelynek teteje már a lámpaszerkezet forgókorongja. Egy kis asztalka csak épen arra jó, hogy rá lehessen könyökölni, néhány könyv és régi ujság, felette pedig egy kis olajlámpa. Ebben a kis ketrecben tölti szolgálati óráit az ügyeletes toronyőr.

A Diesel-motor által forgatott hatalmas lámpaszerkezet a torony csúsa. Vastag vörös csiszolt üveg fogja körül az égőket, amelyeknek olyan a technikai berendezésük, hogy minden tizenötödik másodpercben villannak fel egy-egy ponton. A forgószerkezetet naplemente után egynegyed órával indítják meg és ugyanekkor az egyik ór megkezdzi a szolgálatát. A másik kettő megvacsorázik és aludni tér.

MERAY-féle  
**háromkerekű teherautó**  
(8 hónapig volt üzemben)  
cca 2-300 kg. teherbírársra  
**rendkívül olcsón eladó.**  
Cím a kiadóban.

**Kiadó lakások:**

**Egy I. emeleti udvari lakás,**

mely 3 szoba, előszoba, hall, fürdőszoba, cselédszoba, konyha és mellékhelyiségekből áll, november hó 1-re.

**Egy III. emeleti uccai lakás,**

mely áll 5 szobából, előszoba és fürdőszobából s minden más komforttal, azonnal.

**Valamennyi lakás központi fűtéssel. A házban személyfelvonó van, amely a lakók által ingyen vehető igénybe. Érdeklődni Piac ucca 34. könyvkereskedésben.**

**Visszaemlékezés egy borzalmas tűzkatasztrófára**

A budapesti Párisi Nagyáruház égése.

Lustitóban meleg kánikulai nap volt 1903 augusztusának egyik hétfői napja. A levegő még esetefelé sem hült le, de azért este 7 óra tájban mégis népesedni kezdett a pesti Kerepesi-ut, a mostani Rákóczi-ut, a kereskedelmi életnek ez a forgalmas utvonala.

Hét óra után egyszerre a Rókus-kórház irányában felhangzott az uccán járókelők közt a kiáltás:

— Tűz van!  
Rövidesen azt is tudták, hogy ég a párisi nagyáruház. Mire a két körút felől a járókelők odarohantak, a negyemeletes bérház tűztengerben állott.

Akiket a házban ért a tűz, azokat egyre följebb kergette a vész, míg végül a negyedik emeleten ott álltak a borzasztó választás előtt: vagy kiugranak az ucca kövezetére, vagy benn pusztulnak a tűzben...

A tűz ijesztően pusztított még másnap és harmadnap is, amíg egyetlen szemernyi éghető anyag maradt a rengeteg épületben. A tűzoltók halál-megvető hősiessége megakadt az elemek óriási orgiáján; szinte emberfölötti munka volt az is, hogy a szomszédos házakról el tudják üzni a veszedelmet.

A tűz kitérőrekor a lakók a második és harmadik emeletre menekültek és miután a Kerepesi utra vezető egyetlen kijáró lángokban állott és a lépcsőház is égett, ezen az uton a menekülésre gondolni sem lehetett. Az életmentés egyetlen eszköze a mentőponyvák és az ablakon való kiugrás volt. A lakók bátrabb része a második és harmadik emeletről leugrált, a félénkebbek, különösen a nők, egyre feljebb és feljebb menekültek még a legválságosabb pillanatokban is.

natban is. Az uccán összeverődött óriási tömeg hiába biztatta őket, alig voltak rábíráhatók a kiugrásra. A szerencsésebbek egy kis lábficamodással vagy combtöréssel menekültek, de sokan a párkányokra vagy erkélyekre zuhantak, vagy

a ház tövében levő tüzes gerendákra és vasredőnyökre estek s ott halálra zúzták magukat.

A borzalmas látvány óriási hatással volt az égő ház körül összeverődött tömegre, amely meglátva a pusztító lángnyelvek kísérteties megvilágításában az ablakokban megjelenő kétségbeesett arckokat, áttörte a katonai és rendőrkordont, a mentőponyvákat tartó tűzoltók köré csoportosult és kalaplengetve biztatta a szerencsétleneket:

— Ugorjanak ki!  
Extáziában volt mindenki: a kirendelt katonaság és rendőrség vezetőitől kezdve kezüket tördelték a szemtanuk és a pánik, a fejvesztettség hasonló példájára alig lehet emlékezni.

A katasztrófa borzalmas epizódjából itt csak néhányat említenek fel: Az egyik tulajdonos felesége egy szál ingben jelent meg az ablakban. Ez az ing is tüzet fogott, mire letépte magáról és a forróságtól összerogyva, lefordult a párkányról. Haldokolva szállították kórházba, ahol kiszenvedett. Egy másik nő az égő zsarátnokok közé ugrott és összeégett. Egy cselédleány meg nemult a rémülettől. Egy férfi be sem várva a mentőponyvát, a kövezetre vetette magát és szörnyethalt.

Egy anya a lányával összelelközve ugrott le a harmadik emeletről és a második emelet párkányára estek.



Orosz pénzügyi bizottság tagjai tanulmányozzák Németországban a bank és takarékpénztár intézményt.

Mindketten meghaltak. És hasonló rémségek ismétlődtek szinte vég nélkül. A katasztrófa részletei borzalmasságokban minden képzeletet felül mulnak.

**A tűz keletkezése.**

Este hét óra tájban a Népszínház felé igyekvő és a színház bejáratánál álló emberek hirtelen ijedt kiáltással fordultak a Párisi nagyáruház felé, amelynek az Orient-szálló felőli két elsőemeleti ablakából füstszlopp és lángnyelvek csaptak ki.

— Ég a párisi áruház! — kiáltotta száz meg száz torok.

A villanyáram szikrája pattant ki az elsőemeleti szélső ablak melletti falon, amitől az ott álló fonott áruk egyszerre lángot kaptak és a tüzet a léghuzam az üzlet belseje felé vitte. Ekkorra már a pincében, a földszinten és az emeleten levő üzleti alkalmazottak, mintegy száztöven siettek szabaddá tenni minden kijáratot, hogy az árukat megmentseék. Erről azonban le kellett tenniük, mert a lángok ciklonszerű gyorsasággal terjedtek, úgyhogy elsősorban életüket kellett megmenteniük.

Óriási néptömeg gyűlt össze a különben is népes Kerepesi-uton és megélezte a mentők kocsját, amely elsőnek érkezett meg a tűz színhelyére. Az első tűzoltókocsi és utána a második csak később érkezett. Az üzlet személyzetének legnagyobb része szerencsésen megmenekült. Ekkor azonban az elsőemeleti lángok már belekaptak a második emeleti ablakok karfáiba és a lakók csak most vették észre az óriási veszedelmet, amely őket fenyegette. Nem volt más menekülési lehetőség részükre, mint hogy a második emeleti lakásokból a harmadik és a negyedik emeletre siettek és így a halálra ijedt lakók ezeken az emeleten verődtek össze.

**Az első halálugrás.**

A szorult helyzetben végre is egy asszony a harmadik emeleti sarokablakból kidobott egy székét, hogy ezzel figyelmeztesse a lennállókat veszedelmes helyzetére, majd kihajolt és segítségért kiabált. A tömeg észrevette és kiabálni kezdett:

— Ponyvát! Ugorjon le!  
A kihajló asszony ekkorra már egy ingre vetkőzött, mert a szikrártól lángot kapott a ruhája. De lángot kap az inge is. Ekkor az inget is letépi magáról, de már nincs több ideje. Ha ott marad, összeég, inkább leugrik, hátha már ponyva várja odalent. És repül az első test, le a zsarátnok közé. A szerencsétlen az üzlettulajdonosok egyikének, Goldberger Jakab Henriknek a felesége, szörnyethalt. Azután gyors egymásutánban következett a többi menekülő, akik alá már ponyvát tartottak ugyan a tűzoltók, de

a nagy füstben a menekülők legtöbbször nem látták a ponyvát és mellé ugrottak.

Holtan, összezuzott tagokkal terültek el az égő zsarátnok között. A mentők egymásután szállították a szerencsétleneket a szemközti Rókus-kórházba.

Közben gerendák zuhantak alá és szanaszét repültek a szikrák. Az uccán most már sok ezerre szaporodott tömeg megkövülten állt. Az iszonyatot, a megrémülést az a gyakran felharsanó ordítás fejezte ki, amellyel biztatták az ablaknál megjelenőket, hogy ugorjanak le. Az egyik menekülő egy tűzoltó fejére esett, a következő percben Serek Ferenc rendőr a karjaiban fogta fel az egyik leugrót, aki féláljultán dőlt rá.

**A mentés és az áldozatok.**

Az égő épülethől négy embert sikerült a kijáraton keresztül kimenteni. Az 1620. számú rendőr és a tűzoltók egy asszonyt és három férfit mentettek itt ki. A többiek vagy bennégték, vagy az ablakon keresztül ugráltak ki.

Goldberger Henriké halálugrását csakhamar követte a többi borzalmas salto mortale. A harmadik emeletről egy férfi — nem várva be a mentőponyvát — a Klauzal ucca kövezetére vetette magát, ahol alaktalan hústömegé zuzódott. Utána egy másik

férfi ugrott le, aki azonban szerencsésen a ponyva közepébe esett. Azonnal kiugrott a ponyvából és szinte észlelősen elszaladt.

Egy öregasszony égő gyertyával a kezében azalagált össze-vissza ablaktól-ablakhoz, de nem mert kiugorni.

Végre a negyedik emelet sarok-ablakán megpihent, onnan nézett farkasszemet a mélységgel, de nem tudta magát rászánni az ugrásra. Ott égett össze és megszenesedett holtteste órák múlva is mozdulatlanul bámolt a tüztengerbe...

Bockelberg Ede rendőrfelügyelő fölrohant és a harmadik emelet egyik szobájában öreg zsidóasszonyt talált imádkozásba elmerülve. Sikertelenül kimenték. Két járőkelő is felhatolt az emeletre és az egyik szobában egy asszonyt találtak, akinek két gyermeke az ágy alá bujva kucorgott. Az anyát kimentették, de már a gyermekekért nem lehetett visszamenni és a szerencsétlenek bennétek.

Egy fiatal házaspár átölelkezett a magasban és levetette magát.

Egy darabig összeölelkezve zuhantak lefelé, azután az erkélybe ütközve és innen már szétválva folytatták borzalmast utjukat, míg szétloccsant aggyal kerültek el a kövezeten. Az uccán álló tömegben sokan elájultak és a legtöbben a kezükbe temették az arcukat, hogy ne kelljen látniuk a még bekövetkezőket.

Egy szép tizenhatéves lány jelent meg az ablakban édesanyjával: Márkus Margit hatadosztályos gimnáziumi növendék.

Átölelkeztek és leugrottak mindketten és ott zuzódtak holtra az ucca kövezetén.

Még tizenketten ugrottak ki az ablakból. A harmadik emeleten még egy szivrendítő tragédia játszódott le. Az egyik ablakban megjelent egy idősebb és egy fiatalabb nő, meg egy férfi. Nem mertek leugrani. Kétségbeesve tekintettek jobbra-balra, majd rövid tanácskozás után

bucsat intettek a lenn kiabáló tömegnek, visszahúzódtak és leeresztették az ablak vasredőnyét.

Mindhárman bennétek.

Szivetrázó jelenet volt, amikor Spiráné jelent meg leányával a legfelsőbb sarokablaknál. Átöleltek és megcsókolták egymást és ledőltek a párkányról. Az asszony az ablak alatti erkély korlátjára esett fejjel. Itt eleresztette leányát, a két összefonódó test elvált egymástól és egymástól estek le. Az asszony meghalt, a leányt súlyos sérülésekkel a Rókus-kórházba szállították.

A halálos áldozatok száma a tűz lokalizálásakor tizenegy volt s huszonkét súlyos sebesültet szállítottak kórházba.

Ezeket kívül azonban még másnap és harmadnap is találtak a felismerhetetlenségig összeégett holttesteket és oszlásnak indult emberi testrészeket a romok alatt.

A tűz színhelye körül a Rókus-kórházban még a késő éjszakai órákban is szivetrázó jelenetek játszódtak le. Asszonyok keresték kétségbeesve férjüket, férfiak gyermekeiket.

Mint a tűzvizsgálat megállapította, a katasztrófa egyik fő oka a tűzbiztonsági intézkedések teljes hiánya és az építkezés körüli vétkes gondatlanság volt. Az udvar egész területét is elfoglalta az áruház és a kijárat maga egy nagy kirakat volt és ez tette lehetetlenné a menekülést.

## Cserépkályhák

Hardmuth egyedárúsítója és saját készítményű nagy választékban

**Gönczy Gábor**

kályhámesternél

CSAPO UCCA 19. TELEFON 568. SZ.

Cserépkályhák átrakását, tisztítását jutányosan vállalom.

## Román hercegnő és angol miniszter szerelmi regénye

Egy nagy szerelem története, amely Bucurestiben kezdődik és az elpusztult R. 101 romjainál ér véget. — Bibescu hercegnő és Lord Thomson tragikus körülmények között elhunyt miniszter melegséges szerelméről most regény készül a hercegnő és MacDonald rendezésében.

London, szeptember 26. 1915 elején Christofer Berthold Thomson vezérkari ezredest lord Kitchener Romániába küldte. Az ezredes félig katonai, félig diplomáciai misszióval érkezett Romániába. Az angol vezérkar megbizta, hogy a román katonai körökben ántántbarát hangulatot keltsen, az angol diplomácia, illetve Edward Grey azzal küldte Bukarestbe, hogy a román diplomáciát az ántánt számára megszerezze.

Thomson vezérkari ezredes aránylag fiatal volt még akkor, de már tiszteletreméltó karriér állott mögötte. Thomson szoros összeköttetésbe került a román mértékadó körökkel, csakhamar grata persona az udvarnál is. Habár személyes meggyőződésével ellenkezik is, a legpontosabban képviseli az ántántérdekeket és egyrészt neki tulajdonítható, hogy Románia 1916. augusztus 18-án az ántánt oldalán háborúba lép. Thomson ezredes elhagyja Romániát, a szövetségek legfelsőbb katonai tanácsában kap újabb megbízást, azonban Thomson ezredes érzelmei Bukarestben maradtak.

### „Smaranda”

Néhány évvel a háború befejezése után egy ismeretlen szerző tollából regény jelenik meg. A regény címe: „Smaranda”. Smaranda a regényben egy orosz hercegnő, míg a regény másik főszereplője egy angol ezredes, akit a regényíró a regényben állandóan „Y”-nal jelöli. A regény egyébként úgy van beállítva, mintha az egészét Y alias Thomson ezredes mesélné.

„1915 telén egy fényes koncertestén történt. A terem fényárban uszott, fölöttem a páholyban előkelő társaság ült. A társaság legfeltünőbb tagja egy magas, karcsú, feketehajú hölgy volt, aki fekete bársonyruhát viselt és briliánsai valószínűtlenül nagyok és szépek voltak. A társaság többi tagjai: Ferdinánd király, a mostani román király, II. Károly király atyja, a miniszterelnök és annak felesége. A szünetben öfelsége páholyába hivatott és rövid beszélgetés után a miniszterelnök felesége bemutatott a „fekete estélyiruhás hölgynek.” A hangverseny után az ezredes autón kíséri haza a hölgyeket és a mondaine szállodában egy örök regény első fejezete kezdődik.

Az ezredes csakhamar Párisba utazik. A frontokon dul a harc és az ezredes Párisban parfómöt, pudert, ruaszt és egyéb toalett-cikket vásárol, melyet, katonapasszusának hála, sikerült Bukarestbe csempésznie. Drága kincs! Amikor már egy éve nem lehetett párisi pipere-cikket Bukarestben látni. Az ezredes megajándékozta Smarandát, a királyné is kap a drága kincsből. Az ezredes a női hűség frontján csatát nyer.

### A hercegnő betegágyánál.

De jött Mackensen és jöttek a németek. Az idil kettészakadt, Smaranda menekül, az ezredes pedig a hercegnőt csak 1919-ben látja viszont Párisban. Az ezredes menekülni akar a hercegnővel, mert féltékeny egész Párisra. Félti Smarandát a Place Vedometól, a Palais Lausuntól és mindentől, ami Párisban szép és nemes. Azonban a regénybe újból belenyúl a sors. Az ezredest az angol kormány katonai megbízással Palesztinába küldi. Csak két év múlva látja viszont Smarandát, aki ekkor súlyos beteg fekszik Párisban egy előkelő szanatóriumban. Az orvosok operációról beszélnek, az ezredes magánkívül van, kétségbeesése nem ismer határt.

Y. ezredes könyvében mindent elmondott, amiről Thomson ezredes életében soha egy szót sem ejtett ki. 1925-ben Thomson ezredes, aki a versaillesi békekonferencia angol részéről kiküldött katonai szakértő tanácsának főnöke volt, megundorodik a politikától. Minden másképpen történt. A legszebb tervek közül csunya veremek lettek.

Thomson ezredes undorral veti le tiszti kapját és belép a munkáspártba.

Az angol király nemesi rangra emeli. Most már lord Thomson of Cardington és MacDonald meghívja kormányába. Itt Thomson ezredes a légügyi tárcát veszi át. Hatalmas tervei vannak. Atszervezi Anglia légi hadiflottáját és végül megépíti az „R. 101”-et.

### Lord Thomson utolsó útja

1930. október 4-én indul az R. 101. indiai útjára. Lord Thomson meglátogatja

## Padlólakkok

speciális minőségben, magas fényű a legszebb színekben, olcsó árban kaphatók

## STERN festéküzletben

Plac ucca 10. szám. Bikával szemben. Ugyanott poloska, patkány és egérintőszert garantált minőségben, olcsón kapható.

gatja MacDonaldot és bucsuzik tőle. MacDonald rosszat sejt. Lebeszéli a lordot, Ne vegyen részt a szerinte veszélyes vállalkozáson. „Édes barátom, jól tudja, én még sohasem hagytam magam cserben. Pontosan október 20-án itt vagyok Önnél Londonban” — nyugtatja meg MacDonaldot lord Thomson. MacDonald még sokáig utánanéz a távozónak, aki lent a hallból még egyszer visszafordul és felkiáltja az emeletre a korlátnak támaszkodó miniszterelnöknek:

— És ha bekövetkeznék a leggonoszabb? Akkor legalább mindennek hamar vége lenne. Mindegyikünknek a sorsa meg van pecsételve.

„A következő nap reggelén még az ágyban fekidtem és olvastam, — írja MacDonald — amikor szólt a telefon. Izgatottan kaptam a kagyló után, azt hittem, hogy lord Thomson fog üdvözölni, mint ahogy megígérte. Csalódtam. Nem ő adott hirt: róla adtak hirt. Az R. 101 Franciaországban, Beauvaistól két órányira lezuhant, utasai elpusztultak.”

Lord Thomson 1930 október 5-én meghalt. Könyvét néhány hónappal később egy barátja adta ki. Könyve első kiadása hetek alatt fogyott el. És most megjelenik a könyv második kiadása. A második kiadás előszavát MacDonald írja. MacDonald, aki az elhalt lord egyik legjobb barátja volt. És MacDonald felelősséget a fátyolt a titokzatos Smaranda hercegnőről:

Smaranda hercegnő: Bibescu Márta hercegnő, Bibescu György Valentin herceg felesége.

A hercegnő közeli rokona Bibescu Antoine hercegnő, lord Asquith volt angol miniszterelnök leánya.

És Bibescu hercegnő most Londonban van, ahol MacDonald vendége. A hercegnő regényben akar emléket állítani tragikus körülmények közt elhalt barátjának. A regényhez szükséges adatokat MacDonald szolgáltatja. Szép napon gyakran látni az angol miniszterelnököt és a hercegnőt Heamsteadeben lord Thomson villájában, ahol MacDonald a hercegnővel együtt rendezte lord Thomson irodalmi hagyatékát.

## Iparvállalat

részére

megfelelő helyiséget bérbe keresünk.

Cím a kiadóban.

## Amatőr

felvételeit tökéletesen kidolgozza

## Szakál

fotocikkek szaküzlete

Plac ucca 34.

Hegedüs és Sándor ház.

## Szenzációs olcsó könyvek!

Propaganda ! Minden kötett elegáns kiadások ! ! egész vászon kötésben.

Kötetenként csak  
**! 1.80 !**  
Pengő.

Szabó Dezső: Az elsodort falu. 3 kötet.

Paleologue: A cár országa a nagy háborúban. 3 kötet.

Mann Thomas: A varázshegy. 4 kötet.

Mann Thomas: A Buddenbrook ház. 3 kötet.

Markovits Radion: Szibériai garnizon. 2 kötet.

Makkai Sándor: Ördögsekér. 2 kötet.

Zweig Sándor: Amok. 2 kötet.

Móra Ferenc: Ének a buzamezőkről. 2 kötet.

Kaphatók:

HEGEDÜS ÉS SÁNDOR R. T. könyvkereskedésében

Ferenc József ut 34. sz.



VASARNAP, szeptember 27.

Budapest. 9.00: Ujsághirek, kozmetika.

10.00: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. Szentbeszédet mond Tóth Tihámér dr. c. egyetemi tanár.

11.15: Evangélikus istentisztelet a Bécsikapu-téri templomból. Prédikál Duszik Lajos miskolci esperes lelkész. Utána: Időjelzés, időjárásjelentés.

Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Karnagy Berg Ottó.

E hangverseny szünetében: „Rádiókrónika”. Elmondja Papp Jenő.

2.00: Gramofonhangverseny.

3.30: A m. kir. földmívelésügyi minisztérium rádió előadás-sorozata. Szakács Elemér m. kir. gazdasági főtanácsos: „Időszerű gazdasági tanácsadó”.

4.15: A Mándits szalonzenekar hangversenye.

Közben: 4.45: Időjelzés, időjárásjelentés.

Majd: A Szikla duplaférfikvartett hangversenye.

6.20: A XVI—XVIII. század magyar dalai. Dr. Szilágyi Imre előadása. Köszegi Teréz, Csóka Béla és Revere Gyula közreműködésével. Kiséri Járóka Sándor cigányzenekara.

7.20: Sport- és lövészeredmények.

7.40: Vigjáték-előadás a Studióból. „Mókuskok”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta Miklós Jenő. Rendező Kiss Ferenc.

Utána: Időjelzés, időjárásjelentés.

Majd: A Fejes-szalonzenekar hangversenye. Kalmár Pál (ének) közreműködésével az Ostende-kávéházból.

10.30—11.30-ig: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye.

Utána: A Fejes-szalonzenekar hangversenyének folytatása, Kalmár Pál (ének) közreműködésével.

Külföld.

Bécs. 10.30: Modern orgonaművek.

11.05: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1.05: Hangverseny. 3.05: Hummer-zenekar. 6.30: Beethoven: F-moll vonósnyegyes. 7.00: Zongoraverseny.

10.30: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye Budapestről.

Berlin. 3.55: Szórakoztató zene. 7.00:

Hangjátékbevezető. 8.00: Zenekari hangverseny. 10.15: Jazz. Kassa. 5.30: Gramofon. 7.00: Hemerka-zenekar.

Prága. 9.00: Reggeli hangverseny. 5.30: Gramofon. 8.00: A Rádió Journal hangversenye. 10.15: Éttermi zene. Zágráb. 5.00: Cigányzene. 8.30 Hangverseny. 10.00: Rádiózenekar.

HÉTFO, szeptember 28.

Budapest. 9.15: A m. kir. József nádor 2. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. Karnagy Szeghő Sándor.

9.30: Hírek.

9.45: A hangverseny folytatása.

11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül.

12.00: Déli harangzó az egyetemi-templomból, időjárásjelentés.

12.05 A rádió házikvartettjének hangversenye.

12.25: Hírek.

12.35: A hangverseny folytatása.

1.00: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés.

2.45: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyámhírek.

4.00 „Asszonyok tanácsadója”. Arányi Mária előadása.

4.45: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek.

5.00: „A sárospataki református főiskola 400 éves története”. Irta Panka Károly dr. Felolvassa Koncz Endre dr.

5.30: A Berend-szalonzenekar hangversenye.

6.30: Német nyelvtanítás. (Szentgyörgyi Ede dr.)

7.00: Gramofonhangverseny. 8.15: A „Világpolitika” előadásorozata II. része. Irta és felolvassa Ottlik György.

8.40: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Közreműködik Závodszy Zoltán. Karnagy Dohnányi Ernő dr.

Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek.

Majd: Rác Béla és cigányzenekarának hangversenye a Pannonia-szállóból.

Külföld.

Bécs. 11.30: Gramofon. 1.10: Gramofon. 4.10: Zenekari hangverseny. 10.15: Hügel-zenekar.

Berlin. 4.30: Schumann-hangverseny. 5.10: Lantdalok. 10.25: Szórakoztató zene.

Prága. 7.00: Reggeli hangverseny. 8.00: Gramofon. 10.30: Gramofon. 11.00 Rádiózenekar. 12.05: Fuvóegyüttes hangversenye. 5.30: Gramofon. 9.00: Rádiózenekar. 10.15: Gramofon.

Zágráb. 12.30: Gramofon. 5.00 Hangosfilm-közvetítés. 8.30: Operaelőadás.

27,913—931. VI.

VERSENYTÁRGYALÁSI HIRDETMÉNY.

Az egyenruházott városi alkalmazottak részére szükséges téli nadrágok és csizmák szállítására

Háziasszonyok figyelmébe!

Nyarálásának befejezésével bizza lakásának rendezését a Takarítási Vállalatra, ki szavatosság mellett írta a poloskát, tisztítja a parkettet, ablakokat és a lakásban levő rezeket.

Takarítási Vállalat

Nap ucca 3.

Telefon 17-55.

A Szahara fia

— REGÉNY. —

74

Irta: C. Louise Gerard.

Fordította: Vécsey Leó.

— kérdezte lágyan, a férfi felé fordulva.

A szultán bólintott. Rayma felszökött helyéről.

Mielőtt Pansy magához térhetett volna, hirtelen úgy érezte, mintha valami hideg acél ért volna a kebléhez. Teljesen készületlenül találta ez és azt hitte, hogy Rayma le akarja szurni. Az arab leány kezében megvillant az olló. Halk sikoly hangzott és a következő pillanatban az egyetlen ruhadarabot lerántották Pansyról, akit legfeljebb csak a haja borított volna be, Pansy azonban rövid haját viselt.

A fiatal leány szivettépő visítással rogyott a földre és ott kuporgott, arcát kezeibe temetve, miáltal a szegénytől tetőtől-talpig biborpirosság öntötte el hőszin testét.

Rayma hangosan és gyözedelmesen felnevetett:

— Nézd, szerelmem, nézz oda — kiáltotta Pansyra mutatva, — ez az a titok, amit rejtgetted előttem. Azok a sebhelyek. Ó mindig hajnalban fürdik, amikor senki sincs a medencében, ne hogy megláthassuk ezeket és eláruljuk neked. Mert tudjuk, hogy nem szeretnél olyan nőt, akinek sebhelyes a teste.

A többi nő közömbösen nézte a jelenetet. Az ilyen látvány nem volt számukra újdonság. Sőt a legokosabb volt nem avatkozni a dologba, amikor Rayma tréfálkozott, hogy szórakoztassa az urát.

De úgy látszott, hogy a szultán egyáltalán nem mulat ezen. Sőt, mi több, tekintete nem a padlón kuporgó karcsu lányalakra volt irányítva, hanem Rayma felé.

— Add vissza a leánynak ruháját, — mondotta végzetesen csendes hangon.

— Nézd Casim. Nézz oda, uram. Az a leány, akinek testét ilyen sebek csu-

fitják el, nem méltó hozzád. Gyakran mondtad, hogy egyetlen nőnek sincsen olyan tökéletes alakja, mint nekem. Nézz oda és hasonlíts össze minket! Ezzel Rayma letépte magáról is könnyű ruháit és odaállt a férfi elé, karcsun és tökéletesen, mint valami aranyzóbor, akiről a legnagyobb művész méltó mintát vehet.

A szultán még mindig részegzette villámló tekintetét. De szemében nem a vágy, hanem rettentő harag villant fel.

— Add vissza a leánynak ruháját — mondotta ismét.

— Csak ha rám néztél, addig nem — kiáltotta Rayma, mert elragadta a maga győzelmeinek biztos tudata.

— Add vissza azonnal, ha mondom, — kiáltotta egy vad stentori hang. Feszült csend következett.

A lányok és az asszonyok összenéztek. Mindenki érezte, hogy Rayma szerencsecsillaga hirtelen, végzetesen lehullott. Rayma is tudta ezt. És amint ránézett urának rideg, haragos arcára, érezte, hogy elveszett. A selyemtölgát Pansy felé hajtotta, aki még mindig ott kuporgott a földön, örvöngve a szégyentől. Akkor az arab leány féltékeny dihhel felkapott egy nehéz ezüst serleget és teljes erejéből riválisa felé hajtotta. Szerencsére nem jól célzott és a serleg csörömpölve tört össze a márványpadlón.

A támadásra a szultán végleg elvesztette türelmét. Kegyetlen vad kifejezés jelent meg arcán. Rayma alázatosan a lábái elé hullt.

— Uram, szeress engem egy kissé és semmi mást nem kívánok, — siránkozott kétségbeesetten.

A férfi mellett egy gong állott. Tudomást sem véve a leányról, a szultán öklével ráütött. Félelmetes csengő hang bugott végig az egész termen. A következő pillanatban két hatalmas néger szolga jelent meg a hárem ajtajában.

A szultán arab nyelven szigorú, rövid parancsot adott ki.

Pansy nem értette, hogy mi az. Körülötte egy sereg asszony sürgölődött, akik meltyükkel és drágaköves gombos-

tükkal segítettek ráadni ruháját. Mindnyáján igyekeztek kedvében járni, mert minden kétség nélkül ő volt a szultán új kegyence.

Leonóra a fülebe sugta:

— Nem kell szégyelned magad, testvérem. Casim szultán egyszer sem pillantott rád. Tekintete és haragja mindig Raymára volt irányítva. Hála neked, most ő érezheti azt, amit egyszer én éreztem. És megszakad a szíve.

De ha Pansy nem is értette, mit mondott a szultán, a nők megértették. Ijedten sugtak össze és rémülten hátráltak uruk elől. Mert a szultán olyan hangulatban volt, amikor legjobb elkerülni őt.

Rayma is tudta, mi vár rá. Elborult tekintettel, sikoltozva felugrott és könnyörögvé borult a férfi lábai elé.

— Casim, szerelmem, ne tedd ezt, — kiáltotta örvöngve. Könnyörgők neked az elmúlt éjszakák emlékére, hogy ne tedd ezt!

A férfi arcán azonban a könnyörület árnyéka sem látszott, csak rideg kegyetlenség. Minden izgalmat elsöpört benne az indulat, amiért Rayma meg akarta szegényíteni és meg akarta ölni Pansyt.

Az örök visszatértek szijas korbácsokkal kezükben.

Rayma még szivettépőbb sikoltásba tört ki, amikor megpillantotta a néger szolgákat. Szánalmasan könyörgött irgalomért, ígérte, hogy soha többet nem fog így viselkedni. De a férfi nem vett tudomást róla.

Rayma rettenetes sikoltásait Pansy is meghallotta, amint ott állt az asszonyok között, még mindig szédülten szégyentől. Megpillantotta a hatalmas négereket is korbácsaikkal, amint a szultán intésére vártak. A férfi lábainál zokogó szerencsétlen leány és a szultán arcán a feldühödött és könyörtelen zsarnok vonásai irtózó rémülettel töltötték el szívét. Egy percig riadtan állt ott, mint aki nem akar hinni szemének. Mialatt habozott, a szultán bólintott.

Abban a pillanatban a négerkeg felémelték korbácsaikat. És azok kegyetlen, rettenetes erővel lecsapódtak.

írásbeli versenytárgyalást hirdettek. A szállítási határidő 1931. évi november hó 30-án.

A szállítási feltételek és ajánlati úrlapok a városi közigazgatási rendészeti ügyosztálynál (Városháza, magasföldszint 13. számú szoba) a hivatalos órák alatt tekinthetők meg, illetve önköltségi áron megszerezhetők. Ugyanott a szállításra vonatkozólag részletes felvilágosítás nyerhető. Egyebekben a szállításra a 88500—2929. B. M. sz. közszállítási szabályrendelet rendelkezései az irányadók.

Az írásbeli zárt ajánlatokat 1931. évi október 9-én, pénteken d. e. 11 óráig lehet a városi közigazgatási rendészeti ügyosztálynál beadni.

Debrecen, 1931. szeptember 16.

Polgármester.

CIPŐ- ÉS RUHA ÁRLEJTÉS.

A debreceni református egyház árvaügyi bizottsága körülbelül 80 fiú és 55 leánygyermek részére cipőre, ruhára és harisnyára árlejtést hirdet. A feltételek az egyházi hivatalban (Kálvin-tér 17.) a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Az ajánlatok beadási határideje okt. 5., 12 óra.

Küldöttség.

28272—1931. I.

Kiadó kétszobás városi lakás.

A Rakovszky u. 40. sz. városi bérházban ísz. 2. sz. alatt levő kétszobás lakás, mely jelenleg Szalánczi Károly tanár bérletében áll, f. évi november hó 1-től szabadkézről bérbeadó.

A bérbeadás tárgyában Városháza I. em. 35. számú hivatalos helyiségben naponta a hivatalos órák alatt lehet értekezni.

Debrecen, 1931 szeptember 23.

Polgármester.

De az ütés nem Rayma testét érte. Volt valaki a háremben, aki szembe mert szállani a szultán haragjával.

A korbácsütések nem aranysszínű, hanem hófehér vállakat értek és nyomban vér serkent ki. Pansy ugrott oda utolsó pillanatban a négerke és Rayma közé.

A fiatal leány most térdre hullott a szultán előtt.

— Raoul — lihegte, — nem engedhetem, hogy végrehajtja ezt a borzalmas kegyetlenséget!

A korbács kiesett a néger szolgák kezéből. Rémulnlan pillantottak a fehérbőrű leányra. Nem az ő hibájáért volt, hogy az ütések az új kegyencnőt érték a másik helyett. De most biztosan őket fogják felelősségre vonni. Az asszonyok és leányok sikoltozni és sírni kezdtek. A szultán haragja biztosan ellenük fog fordulni, amiért a korbácsok közelébe engedték a lányt. De ki gondolta volna, hogy a fehér leány ilyesmire merészkedik.

De a szultán ügyet sem vetett a négerke rémulnlan pillantásaira, a megretent asszonyok siránkozására, a még mindig görccsösen zokogó Raymára. Nem gondolt és nem nézett másra, csak az előtte térdeplő leányra, vérszínű csikkokkal fehér vállain, borzalommal és könyörgéssel tekintetében, — Pansy, aki ismét nevének szöszlittotta őt.

Vad, boldog mozdulattal karjaiba ragadta és magához szorította, úgyhogy karcsu alakja majdnem elveszett lobogó burnuszának hatalmas redői közt.

— Kicsiny angol virágszálam, hát mégsem tud egészen gyülni. Mäskülönben nem igyekezne arra, hogy jó utra tereljen engem. Nem merne közém és másik énem közé állni.

Karjaiban tartva a leányt, felemelkedett.

Rémült tekintetek figyelték őt, amint átment a nagytermen és eltűnt a brokátfüggönyök között.

Azután a leányok suttogni kezdtek egymás között. Mert a szultán az ő elérhetetlen vágyaik központjában, az aranyozott szobába vitte az új rab-szolganót.

(Folyt. köv.)



29282—931. II.

**Hirdetmény.**

A debreceni m. kir. állomásparancsnok-ság értesítése alapján közhírré teszem, hogy f. hó 29-én, kedden délelőtt 8 óra-kor nagy számban kiséjeztett katonai lovak kerülnek nyilvános árverésre a ló-vásártéren.

Debrecen, 1931 szeptember 26.

Polgármester.

**27,118—931. VI. sz. VERSENYTÁRGYALÁSI HIRDETÉNY.**

A Kövesdy árvartartó alapítványból az 1931. évben felruházandó 50 fiú és 50 leánygyermek ruha- és cipőszükségletének szállítási feladatára a 15556—1931. VI. szám alatt meghirdetett versenytárgyalás eredménytelen lett s ezért a fenti szükséglet biztosítására új írásbeli versenytárgyalást hirdetek. A szállítási határidő 1931. október 31.

A szállítási feltételek, valamint az ajánlati űrlapok a városi VI.-ik közigazgatási rendészeti ügyosztálynál (Városháza, magasföld-

szint, 13. sz. szoba) a hivatalos órák alatt megtekinthetők, illetve önköltségi áron (50 fillér) megszereshetők. Ugyanott a szállításra vonatkozólag részletes felvilágosítás nyerhető és a megállapított minták megtekinthetők.

Egyebekben a 88500—1929. B. M. számú Közzsallítási Szabályrendelet rendelkezései az irányadók.

Az írásbeli zárt ajánlatokat 1931. október 1-én — csütörtökön — délelőtt 11 óráig kell a városi közigazgatási rendészeti ügyosztálynál beadni.

Debrecen, 1931. szeptember 16. Polgármester.

**APRÓ HIRDETÉSEK**

**ARSZABALY.** Borotválás 20 fillér, hajvágás géppel 20 fillér, hajvágás ollóval 30 fillér. Bethlen ucca 29. szám.

**KIARUSITAS** áron alól. Vásárolhat szöveteket Batthyány 16., udvarban. Férfiruhákra, felöltőkre, téli kabátokra, kosztümökre, csikos nadrágokra. 418a

**EGYETEMI** utnál hatszázharminc négyszögöl házhely, két uccára, esetleg kettéle, négyszögöle tizenkettő pengőért eladó. Kut u. 102. 2209a

**INTELLIGENS** német tanárt keresek. Cim a kiadóban. 2131a

EGY APRÓHIRDETÉS TIZ SZÖG ÖTVEN FILLÉR ÉS EGYSZERRE KÉT REGGELI LAPPAN JELENIK MEG. MINDEN TOVÁBBI SZÓ 5 FILLÉR. VASTAGBETŰVEL SZEDETT SZAVAK DUPLÁN SZÁMITTATNAK. — ÜZLETI HIRDETÉSRE MÁS TARIFA. FELVILÁGOSÍTÁS 18. ÉS 8-12. SZÁMU TELEFONON.

**APRÓHIRDETÉSEK**

APRÓHIRDETÉSEK FELADHATÓK: FŐKIADÓHIVATALUNKBAN: FERENC JÓZSEF UT PIAC UCCA) 49. SZÁM, FŐKIKIADÓHIVATALUNKBAN SZÉCHENYI UCCA 2. SZÁM, A HEGEDŰS ÉS SÁNDOR RT. KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN PIAC UCCA 34. SZÁM ALATT ÉS A „MARGIT”-PÜRDŐ PÉNZTÁRÁNL. —

**Levelezés**  
GAZDÁTLAN kis házába nyugdíjas hatvanéven felüli embert óhajt „Baldogtalan nő” jeligré a kiadóba. 433—a

„BESCHIEDEN” jeligré levél van a Független kiadóhivatalában. 469a

**Betöltendő állás**

**ÜGYES** tanuló leányokat felveszek. — Szabó Kata női divatszalon, Ferenc József ut 63., I. em. A

**JÓMEGJELENÉSŰ** urak és hölgyek, akik jó beszélőképességgel bírnak, fix fizetéssel és jutallal felvétetnek. Cim a kiadóban. 408—A

**MINDENES** szakácsnő felvétetik. Jelentkezni: Kossuth ucca 15., fűszerüzletben. 1298—d

**ÜZLETVEZETŐNÖT** keresek 800 P óvadékkal. — Szaktudás nem fontos. Cim a kiadóban. 406—a

**PÉK SEGÉDET** keresek, ki több évi gyakorlat-tal rendelkezik, üzletvezetőnek. Cim a kiadóban. 395—a

**JÓIRASU,** irodai munkálatokban jártas leány kerestetik. Írásbeli ajánlatok, fizetési igényekkel f. hó 28-án, hétfőn, Keleti-sor 7. sz. alatt, az iroda helyiségben benyújtandók, délelőtt 8—10 óra között. 398—a

**JÓL FÖZŐ** mindenestől kis családhoz felvesszünk. Jelentkezni: József kir. herceg ucca 36. 431—a

**800 P** óvadékkal boltkezelőt keres a Nyírmártonfalvi szövetkezet, — azonnal. 423—a

**ÜGYVÉDI IRODABA** gépirót, — aki gyorsírást és könyvelést tud, keresek. Dr. Kovács Béla, Piac u. 44. sz. d. u. 4—6. 442—b

**KIFUTÓ FIU** megbízható, nem iskola köteles felvétetik. Debrecenél, Baros u. 11. 446—a

**JÓL** főző gazdaszasszonyt keresek tanyára. Jelentkezni: Simonffy ucca 7. I. e. 450a

**TISZTESSÉGES** mindenesleány, gyermekszertető október elsejére felvétetik. — Guttman italmérónél, Sas u. 2. 454a

**CIPÉSZ** vagy csizmadia segéd felvétetik Vendég ucca 21. 400—a

**NEMET** kisasszonyt keresek délutánra kislányomhoz. Lindenfeld, Hatvan ucca 42. 458a

**KISASSZONYT** felveszek. Piac u. 56., csemege üzlet. 439a

**SZOBALÁNY** jó bizonyítványokkal elsejére felvétetik. Piac 87., emelet. 470a

**ALKALMAZOTTAT** keresek 1000 pengővel. Cim a kiadóban. 223a

**BEJÁRÓ** megbízható mindenest, ki parkett kefélést jól bírja, felveszek. Kossuth u. 26. Kereszt-épület. 2226a

**MINDENES** főzőnő jó bizonyítványokkal felvétetik. Jelentkezés délután. Erdősor 5/a. 2229a

**KOMENCIÓST** október 1-re felveszek vasárnap délig és hétköznap. Eötvös 112. 2232a

**JÓ** bizonyítvánnyal, kefélni tudó mindenes leányt keresek. — Weinberger, Piac 61., félemelet. 2278a

**KERESEK** mindenes bejárót. Orosz, Nap u. 15. I. 2276a

**TANULÓLÁNYOK** varrowába felvétetnek. Burgondia 13. 2273a

**SZABÓSÁGBA** zicces felvétetik, esetleg szer-zám használatl. Hajdu, Veres u. 22. 2271a

**Ullást keresek.**

**KAUCIÓVAL** rokkant nyugdíjas raktárnoki, pénzbeszedői vagy bármilyen megfelelő állást keres. Cim a kiadóban. 2196—b

**EGY** bejárónő hosszubizonyítvány-nal ajánlkozik elsejére. Kigyó ucca 6., ajtó 5. 2194—a

**BIRODALMI NEMET** idősebb nő, aki kitűnő magyar főzést vezet, állást keres, hely-ben vagy tanyára azonnalra. Cim a kiadóban. 410—a

**NEMET** szabóság-hoz kézimunkásnak, magyar szabóság-hoz nadrág-munkásnak ajánlkozom. Aján-latot: Batthyány ucca 5. Pálffy Antal. 2230

**HÖLGYFODRASZNŐ** és manikűrös elhelyezkedést keres, esetleg vidékre is. Hajdunánás, Bocskay u. 18. 2223a

**Ingatlan**

**DIENES JÓZSEF** OFB. ingatlanforgalmi irodá-jának hirdetései. Iroda Fűvészkert ucca 16. Telefon: 14-98.

**ELADÓ HÁZAK:** Jókai uccán négy nagy lakással, kedvező feltételekkel, ötvenezerért.

Simonyi utc modern új villa negyvenezerért.

Méliusz tér 7. — Ötlakásos, harminchatezerért.

Széchenyi ut legelejen négy-szobás villa, nagy parkkal, — harminckétezerért.

Kigyó uccán hétlakásos har-minckétezerért.

Ajtó 4. Gazdálkodónak alkalmas, huszonötezerért.

Maróthy 7. Félemeletes, huszonegyezerért.

Erzsébet 26. Hatlakásos, is-tállóval, műhellyel, huszezerért.

Nap 2. Nagyjövőjú, ötszobás, huszezerért.

Bárczy 7. Ötlakásos sarok-ház, tizennyolcezerért.

Dugovits Titusz 9. Részben adómentes, háromszobás, tizen-nyolcezerért.

Vörösmarty 28. Ötlakásos, tizennyolcezerért.

Domokos Lajos 14. Nagytel-kü, kétlakásos, tizenhatezerért.

Szabó Kálmán 30/a. Feleme-letes, négylakásos, tizenhat-ezerért.

Kardos uccán adómentes, kétszobás, fürdőszobás.

Szabolcs 20. Kétlakásos, nagytelkü, tizenötezeröttszázért.

Szegedi Gergely 11. Palate-tós, háromlakásos, tizenötezer pengőért.

Sámsoni 15. Palatetős, man-zardos, kétlakásos, tizennégy-ezerért.

Nyil 132. Kétlakásos tizen-egyezerért.

Hajdunánás, Andrassy kör-ut 14. Adómentes, tüdőszobás kétlakásos, kilencezeröttszázért.

Borz 4. (Csap 17.) Négyla-kásos, kilencezeröttszázért.

Vargakert, Legényi 2 Ötla-kásos, kilencezerért.

Agárdi 13. Gazdálkodónak alkalmas, kilencezerért.

Lugosi 6. Adómentes, kétla-kásos, nyolcezeröttszázért.

Hatvan 68. Negyedrésze nyolcezerért.

Vendég 42. Háromlakásos, nyolcezerért.

Báthory 44. Adómentes, 900 négyszögöles, nyolcezerért.

Köztemetőnél 16/9 négy-szögöles, nyolcezerért.

Turi András 6. Négy-szobás, adómentes, hétézerhatszázért.

Budai Ézsaiás 8. Gyümöl-csőssel, hétézeröttszázért.

Nyulason, Böszörményi 176. Uj ház, hétézerért.

Diófa 35. Adómentes, hét-ezerért.

Perces 19. Kétlakásos, épít-kezésre alkalmas, hétézerért.

Rázó Gyula 35. Nagy kert-tel, jó lakással, hétézerért.

Kálmánchelyi 14. Adómen-tes, kétlakásos, hétézerért.

István 34. Egyszobás, elő-szobás, hétézeröttszázért.

Magyar 11. Nagytelkü, há-romlakásos, hétézeröttszázért.

Köleséri Sámuel 27. Palate-tós, egyszobás, előszobás, öt-ezernyolcszázért.

Türr István 8. Háromszobás és egyszobás lakással, ötezer-hatszázért.

gyümölcsös, kétezer-nyolc-százért.

Szép 17. Egyszobás, kétezer-nyolcszázért.

Bajnok 46. Szoba, konyhás, kétezerkéttszázért.

András 12. Egyszobás, két-ezerkéttszázért.

Uj 19. Kétlakásos, kétezer-egyszázért.

Szép 1/b. Szoba, konyhás, ezerhatszázért.

**ÜZLETES HÁZAK:** Székely 20. Vendéglős sarok-ház, sok helyiséggel, huszon-kétezerért.

Márton Kálmán 15. Korcs-mával, hentes, cipészüzlettel, tizennégyezerért.

Márton Kálmán 2. sarokház, háromszobás lakással, üzlet-ekkel, tizennyolcezerért.

Kurucz 108. Horváth-ház. Fűszerüzlettel, korcsmával, la-kással, istállóval, tizenötezer pengőért.

Diószegi ucca 18. Kis ven-déglő, négy-szobás lakással, ti-zenegyezerért.

György 3. Hentesüzlettel, sok építménnyel, ötezerért.

Keresztesi 26. Üzlettel, la-kással, negyzezerötszázért.

**TELKEK:** Széchenyi ut 5/b. Földi uccán.

Bárczy 7. Köleséry Sámuel 21. András 12.

**FÖLDEK:** Ondódi állomás és kövesut között 5—10—15—20 holdas. Nagyhegyesen 6 hold.

**SZŐLŐK:** Bocskayban 4000 négyszög-öles, kétszobás lakással, felsze-reléssel, tizenkétezeröttszázért.

Zelemén 9 hold szőlő, gyü-mölcsös, szántó, alapincézett kétszobás lakással, tizenkét-ezerért.

Rázó Gyula ucca 11. 2400 négyszögöl, épülettel, felszere-léssel, hétézerért.

Bezerédi 25. Pajtával, 825 négyszögöl, négyezerért.

Bodai első járásban 830 négyszögöl, lakással, felszere-léssel, háromezerért.

Ungvári kertben 1600 négy-szögöl, épülettel, háromezerért.

EGY APRÓHIRDETÉS TIZ SZÓIG ÖTVEN FILLÉR ÉS EGYSZERRE KÉT REGGELI LAPBAN JELENIK MEG. MINDEN TOVÁBBI SZÓ 5 FILLÉR. VASTAGBETŰVEL SZEDETT SZAVAK DUPLÁN SZÁMITTATNAK. — ÜZLETI HIRDETÉSRE MÁS TARIFA. FELVILÁGOSÍTÁS 18. ÉS 8-12. SZÁMU TELEFONON.

# APRÓHIRDETÉSEK

APRÓHIRDETÉSEK FELADHATÓK: FŐKIADÓHIVATALUNKBAN: FERENC JÓZSEF UT (PIAC UCCA) 49. SZÁM, FŐKIADÓHIVATALUNKBAN SZÉCHENYI UCCA 2. SZÁM, A HEGEDŰS ÉS SÁNDOR UT. KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN PIAC UCCA 34. SZÁM ALATT ÉS A „MARGIT”-FÜRDŐ PÉNZTÁRÁBAN.

**KÖZPONTI**  
egyetem és Simonyi ut közelében villatelkek eladó. Kedvező fizetési feltételek. Értekezni Piac ucca 70., ügyvédi irodában. 322-A

**ELADÓ**  
ház, évi jövedelem 2000 pengő, megvehető 4000 pengővel. — József kir. herceg ucca 65. 377-a

**ELADÓ**  
ház vagy városival elcserélhető 4000 P rá fizetek. Budai Ézsás ucca 20. 2195-b

**KAROLY FERENC JÓZSEF**  
ut 34/c szám alatti 300 négyszög öles telek eladó. Értekezni lehet: Cegléd ucca 8. szám. 402-b

**EMELETES**  
bérpalota, nagyjövőjű, Piac-téren, Csokonai uccai családi ház olcsón eladó. Sümeгинél, Csapó 11. 407-a

**ELADÓ**  
Tócskertenben 478 négyszög öli házhely, kevés pénzrel átvehető. Értekezni: K. Tóth u. 1., pék-ség. 413-a

**ELADÓ**  
a Károly Ferenc József ut 34/d számú szőlő és gyümölcsfával beültetett, körül kerített villa telek, jó vízi szivattyus kut és melléképülettel. — Érdeklődni: Nagy Bercsényi u. 20. sz. 414a

**ELADÓ**  
adómentes, két szoba, konyha, speiz, gang, gyümölcsös 2.500 P. Sámson uti Gerébi telep. Fülöp ucca 55. 418-a

**ELADÓ**  
adómentes új ház, Hosszupályiba 2 szoba, előszoba konyha, speizből álló lakással, jó vízi szivattyus kuttal, nagy te-lekkel, beültetett gyümölcsfák-kal, méhészetre kiválóan alkal-mas, közvetlen az állomás mel-lett, az ország ut mentén. Ér-deklődni Debrecen, Cegléd u. 20. szám. 419-a

**AKI**  
olcsón, előnyös, kedvező fize-tésekkel akar prima földet vá-sárolni, forduljon bizalommal Samu János irodájához, nagy-választék. Iroda: Hunyadi ucca 24. szám. 2250-a

**KIADÓ**  
a Bellegelő 258. számú tanya, 21 hold földdel, a Hosszupályi utfélen. Kiss Minály. 2218a

**HAZHELYEK**  
eladók kedvező fizetési felté-lek mellett. Értekezni lehet a Gazdasági Takarékpénztárnál. 2243a

**ELADÓ**  
nagyon olcsón, áron alul az Apaffy ucca 16. számú nagy-jövedelmű uri ház. Megbízott: Samu János, Hunyadi ucca 24. 2250a

**AKI**  
olcsón, előnyös, kedvező fize-tésekkel akar prima földet háza-kat vásárolni, forduljon biza-lommal Samu János irodájá-hoz, nagy választék, iroda: Hunyadi ucca 24. 2250a

**VAGYONMEGOSZTÁS**  
miatt Cserepes ucca 1. sz. — sarokház eladó. Ügynököt dila-zunk. 438-a

**ELADÓ**  
ház. Bujdosó ucca 21. 2263a

**ELADÓ**  
Ondód, Gáll dűlő 4 és fél hold föld. Árpád tér 26. 2234a

**HAJDUSZOVÁT**  
határában 25 kat. hold föld ju-tányosan eladó. Aj.ó u. 6. 2274a

**BÉKÉSMELYEBEN**  
20 kat. hó.ú. as tanya, új épü-letekkel eladó. Érdeklődni: dr. Orosznál, Gazdasági Takarékpénztár. 2275a

**EZ AZT EGY**  
igazi olcsó vétel. A Csillag u. 22. számú házat most olcsón odaadjuk. Bővebbet Samu Já-nosnál, Hunyadi ucca 24. 2250a

**MAGAS**  
kamatra 4-500 pengőt felve-szék, tőke biztosítva. Cim a ki-adóban. 2256a

**IZRAELITA**  
egyetemi hallgatóknak lakást, esetleg ellátást kaphatnak. — Kossuth u. 55. 412-b

**SZERÉNYIGÉNYŰ**  
öregnőt kis családhoz család-tagnak, kevés díjazásért fel-veszek. Timár u. 14. 443-a

**DIÁK URAK**  
36 pengőért ebédet, vacsorát kaphatnak. Cserepes ucca 1. sz. 437-a

**KÉT**  
fiatalember kvártélyba felvéte-tik. Nyil ucca 117., 2. ajtó. 436-a

**KÖZPONTBAN**  
üzletet házikoszt kapható. Cim a kiadóban. 2245a

**WERBŐCZY**  
ucca 2. szám alatti két üzlet-helyiség azonnal kiadó. Érte-kezhetni az Iparkamara hiva-talában. 810-d

**IRODÁNAK**  
alkalmas 3 helyiségből álló la-kás november 1-re kiadó. Piac ucca 34. sz. alatt. A

**IPARVÁLLALAT**  
részére megfelelő helyiséget bérbe keresünk. Cim a kiadó-ban. 351-A

**KIADÓ**  
minden díjazás nélkül jó men-eteli fűszerüzlet, berendezés-sel. Cim a kiadóba. 378-b

**HAJDUSZOBOSZLÓN**  
20 szobás szálloda, vendéglő, kávéház január 1-re kiadó, szanatóriumnak is. Rákóczi ut 5., ugyanott korlátolt italmé-résbe iccsé kerestetik. 376-b

**NAGYON**  
olcsó üzlethelyiség kiadó. Teleki ucca elején. Értekezhetni: Lőfkovits, Deák Ferenc ucca 6. 409-b

**JÖMENETELŰ**  
korcsma, berendezéssel, kugli-zóval, jogfolytonossággal azon-nal átadó. Apaffy 111. 405-a

**IPARTELEPNEK**  
vagy bármilyen célra alkalmas 160 m<sup>2</sup>-es helyiség kiadó. Balla, Böszörményi ut 3-5. 415-a

**BATTHYÁNY**  
és Kossuth ucca sarkán mo-dern üzlethelyiség azonnal ki-adó. Értekezés: dr. Csáthy ügyvédnél, Deák Ferenc u. 9. 451b

**PIAC 44.**  
Kiadó 2 és 3 szobás irodahelyi-ség és egy műhely. 2033a

**BELVÁROSBAN**  
modern berendezett kisebb üz-lethelyiség minimális bérrel át-adó. Cim a kiadóhivatalban.

**KIADÓ**  
hentes üzlet berendezéssel. — Csemete u. 14. 447-a

**EGY**  
jóforgalmu bevezetett, vásárté-ren levő hentesüzlet, berende-zéssel, családi okok miatt el-adó. Cim a kiadóban. 2224a

**KIADÓ**  
egy nagy üzlethelyiség, alkal-mas nagyobb vállalatok lebo-nyolítására. Rákosi Jenő u. 5. Volt Király u. 2244a

**KIADÓ**  
cukrász üzlet műhellyel, vagy külön. Kassai ut 2. 2235a

**KERESEK**  
egy-két szobás lakást novem-berre, lehetőleg magános ud-varban, istállóval esetleg ven-nék kisebb házat. Cim: Kesz-ler cégnek, Széchenyi ucca 1. 391-b

**CSÖNDES**  
kétszobás, fürdőszobás és alá-pincézett évi lakást keres no-venber 1-re pontosan fizető magános uri ember, lehetőleg napos oldalon és kis virágos kerttel. Cim a kiadóban. 2180a

**KERESEK**  
Csapó uccai körzetben butoro-zott szobát, fürdőszobával. — Cim: Kossuth u. 30. 2258a

**KERESEK**  
lépcsőházi különbejáratu für-dőszobás, butorozott szobát, központban. Turul cipőüzlet. 440-a

**KIADÓ**  
a Debreceni Ujság kiadóhiva-talának a földszinti helyiségbe való költözésével, a Kossuth ucca 3. szám alatt, az első eme-ten két tágas szobából álló la-kás. Irodának, üzlethelyiségnek rendkívül alkalmas. Érdeklődni lehet a Debreceni Első Taka-rékpénztárnál. 1923-A

**KIADÓ**  
padlás, világos, magas pince szoba, konyha, mellékhelyisé-gekkel. Dugovits ucca 5., — Árpádtér. 2249-a

**PÜSPÖKI PALOTÁBAN**  
csinosan butorozott szoba, — esetleg fürdőszoba használatra kiadó. Érdeklődni: Szőlősi do-hánytőzsdé, Püspöki palota. 870-A

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
csinosan butorozott szoba, für-dőszoba használatra azonnal kiadó. Piac ucca 77., keresz-t-épület, I. em. 6. 758-A

**KIADÓ LAKÁSOK:**  
Egy I. emeleti udvari lakás, mely 3 szoba, előszoba, hall, fürdőszoba, cselédszoba, kony-ha és mellékhelyiségekből áll, november 1-re. Egy III. emeleti uccai lakás, mely áll 5 szobából, előszoba és fürdő-szobából s minden más kom-forttal, azonnal. Valamennyi lakás központi fűtéssel. A ház-ban személyfelvonó van, mely a lakók által ingyen vehető igénybe. Érdeklődni Piac ucca 34. szám, könyvkereskedésben. A

**CSÖNDES**  
kétszobás, fürdőszobás, alá-pincézett évi lakást keres no-venber 1-re, pontosan fizető magános uri ember, lehetőleg napos oldalon és kis virágos kerttel. Cim a kiadóhivatalban. 1028-c

**BUTOROZOTT**  
szobába lakótársat keresek. — Zöldfa u. 13. 2219-a

**EGY**  
szoba, konyha október 1, vagy 15-re kiadó. Késes u. 24. 2253a

**KIADÓ**  
padlás, világos magas pince-szoba, konyha, mellékhelyisé-gekkel. Dugovits ucca 5. Árpád térnél. 2249a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
uccai kényelmesen butorozott féregmentes, csendes szoba — élvezetes fürdőszobával 1-2 uri nő lakónak kiadó. Jókai u. 6. szám. 429-a

**KÉT SZOBA**  
konyhás lakás, sertés tartással kiadó. Csillag u. 108. 425-a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
uccai butorozott szoba azon-nal kiadó, központban. Iskola ucca 8. 420-a

**KÉT SZOBA**  
mellékkelhelyiségekkel folyó évi november hó 1-től, Külsővásár-tér 16. sz. alatt kiadó. Értekez-hetni a Textilgyárban. 421-a

**EGY**  
csinos, olcsó butorozott szoba kiadó, azonnal elfoglalható. — Szentanna u. 35. 424-a

**SIMONFFY UCCA**  
48. sz. alatt többrendbeli két-szobás, konyhás lakás kiadó. 2171-c

**HÁROMSZOBÁS**  
földszinti udvari lakás novem-berre kiadó. Arany János 20., emelet. 397-a

**ÖTSZOBÁS**  
földszinti uccai lakás kiadó. Értekezhetni: Arany János 20. 396-a

**HÁROMSZOBÁS**  
uccai lakás, mellékkelhelyiségek-kel, nagy verandával november elsejére kiadó. Rákóczi u. 36. 417-a

**KETTŐSZOBÁS**  
konyhás lakás azonnalra kiadó. Széchenyi ucca 26. 411-a

**KÉTABLAKOS**  
uccai csinosan berendezett szo-ba, kapualatti előszoba bejár-tal kiadó. Széchenyi ucca 17. szám. 430-a

**ÚJ VILLÁBAN**  
szoba (esetleg konyhával) — butorozva vagy anélkül kiadó. Kishegyesi ut 29. 361-A

**KIADÓ**  
azonnal modern, télen-nyáron lakható villa lakás, mely áll 3 szoba, előszoba, fürdőszoba és minden mellékkelhelyiségből. Ér-tekezhetni Liener-műteremben, Csapó ucca 1. 488-A

**KÉT**  
vagy háromszobás lakás 800 pengőért kiadó. Bornemissza ucca 12. Értekezni: Arany Já-nos ucca 56. 369-c

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
uccai csinosan butorozott szo-ba, fürdőszoba használatra kiadó. Hatvan u. 1., II. em. 17. 114-A

**LAKÁSOK,**  
boltok, műhelyek olcsón kiadók Csapó 11., Hatvan 61., Süme-ginél. 408-a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
butorozott uccai szoba októ-ber 1-re kiadó. Alföldi-palota első emelet, ajtó 5. 403-a

**KÖZPONTON**  
egészséges, napos szoba 1-2 személy, esetleg házaspár ré-szére és egy szerényen butoro-zott szoba azonnalra olcsón ki-adó. Cim a kiadóban. 927-A

**KIADÓ**  
2 szobás uccai lakás, villamos megállónál. Homok ucca 139. Érdeklődni: Lukács, Piac 41. 2247-a

**TÉLEN-NYARON**  
lakható, ujonnan épült villa, melléképületekkel, gyümölcsös-sel eladó. István ut 10/b. 2201a

**EGY**  
szoba, konyha kiadó, esetleg istállóval. István ut. 10/b. — 2202-a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
uccai butorozott szoba azonnal kiadó. Péterfia 34. 2216-a

**KIADÓ**  
nagy szoba, konyha, speiz. — Vargakert ucca 8., bejárat Szoboszlói ut 4. 2217-a

**KIADÓ**  
2 szobás uccai lakás, villamos megállónál. Homok ucca 139. Érdeklődni: Lukács, Piac 41. 2247a

**4 SZOBÁS**  
parkettes, fürdőszobás, Piac uccára néző és 2 szobás garzón lakások, Hungária palotában kiadók. Értekezni földszint 1. irodában. 441-b

**KIADÓ LAKÁSOK**  
november elsejére, kétszobás lakás, mellékkelhelyiségekkel, — terrasszal, kertes udvarrészsel, gázzal, villannyal. Kossuth 51. Kétszobás udvari tiszta lakás, mellékkelhelyiségekkel. Barna u. 4. 466a

**HÁROMSZOBÁS**  
lakás és üzlet Piac 56. alatt ki-adó. Értekezés dr. Csáthy ügy-védnél, Deák Ferenc u. 9. 448a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
uccai butorozott szoba kiadó, esetleg ellátással. Eötvös 48. 452a

**KÉT SZEP**  
szoba, konyha, kamara kiadó november 1-re, vagy azonnal is. Értekezhetni Mentze Henrik üzletében, Piac ucca 38. 453b

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
csinosan butorozott uccai szo-ba, fürdőszoba használatra — Degenfeld tér 10. szám — azonnal kiadó. 462c

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
butorozott szoba, egy, vagy két személyre kiadó. Nagyvá-rad u. 4. 461a

**MODERN**  
két nagy, parkettes, fürdő és mellékkelhelyiségekkel. Széchenyi ut. Tisztviselő telep, Földi ucca 6. 464a

**PIAC 10.**  
Komfortos háromszobás föld-szinti, háromszobás uccai lakás novemberről kiadó. 455a

**EGY**  
pincészoba lakásnak október elsejére kiadó. Rothermere 14. 456a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
csinosan butorozott ucca szo-ba két személynek kiadó. — Rothermere 14. 457a

**BUTOROZOTT**  
KIS SZOBA különbejárattal, diáknak, vagy tisztviselőnek, esetleg teljes ellátással azonnal kiadó. Rákóczi ucca 35. 460c

**KÉNYELMES**  
különbejáratu butorozott szo-ba kiadó. Arany János u. 40. Megtekinthető reggel 10-ig. d. u. 2-4-ig. 2208a

**HAVI**  
10 pengőért szoba kiadó. Szerény nagy diáknak, vagy ma-gánosnak. Homok ucca 72. 2198a

EGY APRÓHIRDETÉS TIZ SZÓIG ÖTVEN FILLÉR ÉS EGYSZERRE KÉT REGGELI LAPBAN JELENIK MEG. MINDEN TOVÁBBI SZÓ 5 FILLÉR. VASTAGBETŰVEL SZEDETT SZAVAK DUPLÁN SZÁMÍTTATNAK. — ÜZLETI HIRDETÉSRE MÁS TARIFA. FELVILÁGOSÍTÁS 18. ÉS 8-12. SZÁMU TELEFONON.

# APRÓHIRDETÉSEK

APRÓHIRDETÉSEK FELADHATÓK: FŐKIADÓHIVATALUNKBAN: FERENC JÓZSEF UT PIAC UCCA 49. SZÁM, FŐKIADÓHIVATALUNKBAN SZÉCHENYI UCCA 2. SZÁM, A HEGEDŰS ÉS SÁNDOR RT. KÖNYVKERESKEDÉSÉBEN PIAC UCCA 34. SZÁM ALATT ÉS A „MARGIT”-FÜRDŐ PÉNZTÁRÁNÁL. —

**SZÉP**  
szoba, konyha, mellékhelyiségekkel, villannyal októberre kiadó. Késes u. 64. 2268a

**KIADÓ**  
uccai frissen festett 4, vagy 2 szobás, fürdőszobás lakás. — Vigkedvü Mihály ucca 16. Bővebbet Károly Ferenc József ut 54. 2269a

**KÉT UCCAI SZOBA**  
előszobás lakás kiadó minden órában, vagy novemberre. Veres u. 27. Ugyanott udvarra nyíló szoba kiadó minden órában. Értekezni: Mester u. 31. 2270a

**MODERN**  
négyosztós és háromosztós — szép tiszta lakások kiadók. — Csapó u. 59. 2260a

**ÖTSZOBÁS**  
modern másodemeleti lakás azonnal kiadó. Piac u. 68. 2261a

**KIADÓ**  
2 szoba, előszoba, konyha, speiz és mellékhelyiségekből álló egészséges urilakás november 1-re. Kandia ucca 5. 2222a

**KIADÓ**  
szép uccai pincelakás, mellékhelyiségeivel. Kandia ucca 5. 2221a

**KIADÓ**  
két szoba, nagy előszoba, mellékhelyiségekkel november 1-től. Magoss ucca 13. 2220a

**UJONNAN**  
festett két szoba, konyha azonnal kiadó. Hajó ucca 16. 2254a

**EGY**  
szoba, konyha kiadó. Nap ucca 19. sz. 2256a

**KÉT SZOBA,**  
konyha, kamara kiadó, esetleg azonnal is. Piac ucca 38. Értekezni: Mentze Henrik üzletében. 2262a

**KIADÓ**  
egy kis szoba, konyha. Bujdosó u. 21. 2264a

**CSINOSAN**  
butorozott szoba zongorával Varga ucca 6. alatt kiadó. 2265a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
butorozott uccai szoba október 1-re kiadó. Alföldi palota, elsö emelet 5. ajtó. 2225a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
butorozott szoba októberre kiadó. Vigkedvü M. 12. 2267a

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
butorozott szoba olcsón kiadó — Szent Anna u. 64. Keresztépület balra. 2266a

**CSÖNDES**  
kétszobás, fürdőszobás és alapincézett évi lakást keres november 1-re pontosan fizető magános uri ember, lehetőleg napos oldalon és kis virágos kerttel. Cim a kiadóban. 2180a

**GARZON**  
lakásnak 2 szép szoba kiadó. Hatvan ucca 58. 1035a

**KIADÓ**  
2 szobás uccai lakás, villamos megállónál. Homok u. 139. — Érdeklődni: Lukács, Piac 41. 2238a

**KÖZPONTBAN**  
kis udvari szoba, kamarával, csakis egyedül álló jobb, szolid nőnek kiadó. Havonként 12 P. Egymalom u. 3. 2257a

**UCCAI**  
lakás, 2 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel kiadó november 1-re. Bethlen u. 46. 2248a

**2 SZOBÁS**  
lakás, kertben kiadó. Károly Ferenc József ut 52. 2213a

**HÁROM**  
szobából álló lakás kiadó. Hatvan ucca 62. szám alatt. Értekezni dr. Asztalos ügyvéd, zárgondnoknál, Piac ucca 89. Telefon 15-31. 471a

**UDVARI**  
szoba, konyha kiadó. Pacsirta u. 9. 2283a

**KIADÓ**  
külön előszobából nyíló két ablakos tiszta uccai butorozott szoba uri családnál két személynek is alkalmas. Kőlcsey u. 3. 2284a

**EGY**  
szoba, konyha, fűkamara kiadó. Teleki ucca 56. 2282a

**SESTAKERT**  
Andrássy ut 21. szám alatt egy kétszobás lakás október 1-re kiadó. Értekezni: Gazdák Bankja, Kossuth ucca. 2241a

**EGY**  
szoba, konyha, speiz 1-re kiadó. Istvá nut 7. sz. 2227a

**KÉTÁGYAS**  
uccai szoba csendes, virágos udvarban kiadó. Eötvös u. kilenc. 2211a

**KIADÓ**  
Sesta ut utolsó nyaralójában, egyetemi tanári lakásokkal szemben butorozott szoba 2237a

**VÖRÖS**  
izlandi törzskönyvezett tyukokat megvételre keresünk. — Ajánlatot a kiadóhivatalba „Rode Island” jellegre kérünk. 2248a

**Eladás**  
„VETŐMAGBUZA”  
Gróf Keglevich csákópuzsai uradalomban a budapesti törzsei árért (80 kg. fajsúlyu tiszai) és ezen felül boletta 6 pengő előre beküldése ellenében, vagy utánvétellel vevő zsákjában, vagy urad. zsákban vevő számlálásra kapható. Eszterházi Díszegi és Bánkútiak utátermésű közismert nagyhozadéku minőségű búzák a fenti áron. Cim: U. p. Nagyléta, Csákö pta. Vasutállomás, Pocsaj-Esz-tár. 2056—a

**CEMENTLAPOK,**  
betoncsövek, kutyűrük legolcsóbban beszerezhetők Lukács Vilmos és Testvére cementárúgyárában, Debrecen, Károly Ferenc József ut 3 b. sz. 881—d

**RÁDIÓ**  
hálózati 2+1 lámpás, hangszóróval alkalmi áron eladó. Péterfia 30., Laboratórium. 372-c

**ELADÓ**  
egy jókarban levő, önmelegítő fűdőkád. Garal ucca 21. 416—a

**ELADÓ**  
négykerékű féderes kézi kocsi, továbbá kecskelábu asztal. — Maróthy 3. 435—a

**ABIKTER**  
körfűrés, furógép egybeépítve és egy gőzmotor eladó. — Pesti ucca 7. 426—a

**FRISSEN**  
szedett berecenczi fajszilva, nagyobb mennyiségben is kapható. Arany János ucca 39., földszint. 428—a

**EGY**  
kijátszott régi hegedű eladó. Cim a kiadóban. 422—a

**HASZNÁLT**  
kocsikálya eladó. István ut 10/b 2203—a

**NAGY-ÉRTÉKŰ**  
boroshordók eladók. Miklós u. 21. 2214—a

**LEGYEN**  
takarékos, 7 fillér kemény galér tisztítás Wachánál, Simonffy 55. 1039a

**FÉREGMENTES**  
keményfa háló, alig használt, olcsón eladó. Cim a kiadóban. 2281a

100—200 pengő rádióvásárlásnál, egy évi rádió ujság előfizetést, 200 pengőn tul egy szép keményfa rádióasztalt adok. Tasnádi Kovács Sándor rádiólaboratóriuma, Piac u. 42., Pannónia udvar. 2207—d

**TEHERAUTÓ-FUVAROZÁST,**  
költöztetést bárhol és bárhová gyors és nagyteherbírásu üzembiztos teherautóikkal — versenyképes árabn vállalunk. Autóforgalmi, Hatvan ucca 53. Telefon 15-12 és 17-70. 1098d

**MINDEN**  
igényt kielégítő elsőrendű uriszabóság, olcsó fazonárak. Kun József, Piac ucca 44. Tanulót felveszek. 644—d

**CHAMOTTE TÉGLA**  
és habarcs kapható: Lukács Vilmos és Testvére, Debrecen, Károly Ferenc József ut 3/b. 881—d

**KÉT**  
jó fejős tehén telelésre kiadó. Tűzéraktanya, kántin. 2199—b

**ŐSZÖLESRE**  
és telelésre szarvas marhát vállalkoz. Maráthy Gy. 31. sz. 434—a

**VETŐMAGVAKAT**  
szakszerűen tisztítunk és cserélünk. Apaffy-malom. 427—a

**ÉRTESETÉS!**  
Értesitem a mélyen tisztelt rádió vásárló közönséget, hogy ez év karácsonyáig kedves vevőimnek a következő kedvezményeket nyújtom: 100 pengőtől 200 pengő vásárlásig 1 évig díjmentesen kapja a Rádió ujságot. gazdag tartalommal. 200 pengőn tul kp. vásárlásnál pedig egy szép keményfa rádió asztalt adok. Kapható nálam mindenféle típusú hálózati és telepes rádió alkatrészek, akkumulátorok, négy pólusu és dinamikus hangszórók, rádió lámpák, izzólámpák, szaraz anódok és az összes villamos felszerelési cikkek, akkumulátor töltés és javítás, valamint villamos szerelések olcsón és szakszerűen. Tasnádi Kovács Sándor villamos szerelési vállalata és rádió laboratóriuma, Piac ucca 42. sz., Pannónia udvar. 2206—a

**HUSFÜSTÖLÉS**  
olcsón, kifogástalanul Zöldfa ucca 3. szám alatt. 1231 A

**LAKÓTÁRSAT**  
keres egyetemi hallgató butorozott szobába. Árpád tér 47., félemelet. 2259a

**MÉRLEGJAVÍTÁS**  
hitelesséssel legutányosabban Garainál, Zsák ucca 11., tölosulyos tizedes mérlegek eladók. 444—a

**KÜLÖNBÖZETI**  
érettségire, magánvizsgára előnyös feltételekkel sikerrel előkészít tanár. Kossuth 18. 465a

**INTELLIGENS**  
szülők értelmi fogyatékos gyermekeinek tanítását és beszédhibák javítását elvállalja — Papp gyógyepedagógus, Miklós 23. sz. 459a

**FILC**  
és bársony kalapok alakítása Abrahámnál készül legolcsóbban. Varga u. 1. 445a

**ÓRAKÖNYVELEST**  
vállal mérlegképes könyvelő, perfekt magyar-német levelező. Cim a kiadóban. 2272a

**10 szavas apróhirdetését 50 fillérért hétköznap**  
vasárnap 70 fillérért a Debreceni Független Ujságban és a Debreceni Ujságban (Hajdúföld) közöljük.  
Levelezés, Házasság rovatban közölt, vagy üzleti apróhirdetések duplán számíttatnak.  
**Apróhirdetését feladhatja: reggel 8 órától d. u. 6-ig: a Hegedűs és Sándor Rt. könyvkereskedés pénztáránál, vagy Piac ucca 49. sz. alatti főkiadóhivatalunkban, vagy Széchenyi ucca 2. sz. alatti fiókiadóhivatalunkban.**  
**Délután 6-tól este 9-ig: (szombaton este 8 óráig) főkiadóhivatalunkban Piac ucca 49.**

**KÜLÖNBEJÁRATU**  
butorozott uccai szoba október 1-re kiadó. Alföldi palota, elsö emelet 5. ajtó. 2225a

**BUTOROZOTT**  
szoba kiadó, esetleg ellátással. Thaly Kálmán ucca 13. 2239a

**KAPUALATTI**  
teljesen különbejáratu butorozott szoba kiadó. — Magoss György tér 27. 2233a

**NÉGYSZOBÁS**  
komfortos, nagyszerűen fűthető lakás jutányosan kiadó. — Szent Anna u. 29. 2277a

**KIADÓ**  
szépen butorozott szoba. — Batthyány u. 5. szám alatt. 2238a

**Vétel**

**ZALOGCÉDULÁT**  
mindenféle tárgyról legmagasabb áron veszek. Braun, Cserapes 6. 399—a

**KÖNYVSZEKRÉNYT**  
üvegeset veszek. Grosz, Hajnal uccai bérház B. kapu 4. 432—a

**VÖRÖS**  
izlandi törzskönyvezett tyukokat megvételre keresünk. Ajánlatot a kiadóba „Rode Island” jellegre kérünk. 2248—a

**MAGRÓL**  
nevelt, erős gyökérzetű vadrózsa és nemesített bokor rózsák csak 6 héten megrendelhető, délután. Széchenyi-kert, Erös Lajos ucca 15. 331—c

**SZIVATTYUS**  
kut eladó. Értekezni: Arany János u. 13. 190—A

**TANKÖNYVEK**  
az összes iskolák részére az előirt legújabb kiadásokban kaphatók, új vagy használt állapotban. Minden iskola részére füzetek, író- és rajzszerek a legnagyobb választékban és olcsó árabn beszerezhetők. Aczél Antikvárium könyv- és papírkereskedésében, Széchenyi ucca 2. 6276 A

**HONVÉD UCCA**  
19. sz. alatt 5 hónapos — Yorkshiri faj malacok vanak eladók. Sütőde. 387—b

**EGY**  
háló szoba butor sürgősen eladó. Csapóker, Apponyi ucca 4. sz. 404—a

**FÉRFI ÖLTÖNYÖK**  
vadonat újak olcsón eladók. — József kir. herceg ucca 27., keresztpület. 401—b

**SZÉP**  
komplett modern ebédő jutányosan eladó. Schatz, Hatvan ucca 2. 392—b

**HARISNYAKÖTÖDE**  
szemszedést, fejelést, telpalást vállalkoz. Hatvan ucca 16. sz. 1088—d

**DESZKABÓDÉ,**  
mindenre alkalmas, széjjel-szedhető, olcsón eladó. Nagyerdő, lacikonyha. 467a

**SZÖNYEG,**  
valódi perzsa Jorogán, 3×4 és fél, eladó. Cim a kiadóban. 463a

**JÓKARBAN**  
levő kerékpár elköltözés miatt olcsón eladó. Nap u. 19. 2255a

**JÓL**  
tejelő gyenge borjas tehén eladó. Bocskay tér 6. 468

**ELADÓ**  
könnyű fekete hajtó kocsi. — Hadházi ucca 26/d. 2228a

**ELADÓ, VAGY KIADÓ**  
Andrássy ut 71. szőlő, 4 telekre megosztható, kettő szoba, konyha, villanyvilágítás, jövizű furott kut, baromfi udvar, sertésólak. Értekezni lehet ugyanott. 2240a

**ELADÓ**  
gyermekkocsi, más apró disztárgyak. Kossuth u. 58., 1. ajtó jobbra. 2242a

**Különféle**

**HARISNYAKÖTÖDE**  
szemszedést, fejelést, telpalást vállalkoz. Hatvan ucca 16. sz. 1088—d